CATALOGUE
CATALOGUES
KATALOG
CATALOGUE
2018

EDILKAMIN



EDILKAMIN

DEPUIS 50 ANS, LE CHOIX DE LA CONFIANCE

Edilkamin est un groupe qui comprend plus de 400 employés, plus de 80 agents commerciaux et plus de 400 centres d'assistance technique. Depuis toujours attentif aux exigences d'un marché en perpétuelle évolution, Edilkamin propose des solutions à l'avant-garde de la technologie, qui se distinguent par un design particulièrement soigné afin de répondre aux besoins les plus modernes.
L'objectif consiste à offrir ce qu'il se fait de mieux en termes de fiabilité et de sécurité. Edilkamin exporte avec brio la technologie et le design qui lui ont valu sa réputation dans plus de 30 pays.

AL 50 JAAR EEN BETROUWBARE KEUZE

Edilkamin is een groep met meer dan 400 werknemers, meer dan 80 handelsvertegenwoordigers en ruim 400 technische assistentiecentra.
Dankzij de onaflatende aandacht voor de eisen van een markt die voortdurend in ontwikkeling is, biedt Edilkamin technologisch geavanceerde oplossingen met een uiterst verzorgd design, in lijn met de modernste eisen.
Edilkamin exporteert met succes technologie en design naar meer dan 30 landen.

SEIT 50 JAHREN EINE ZUVERLÄSSIGE WAHL

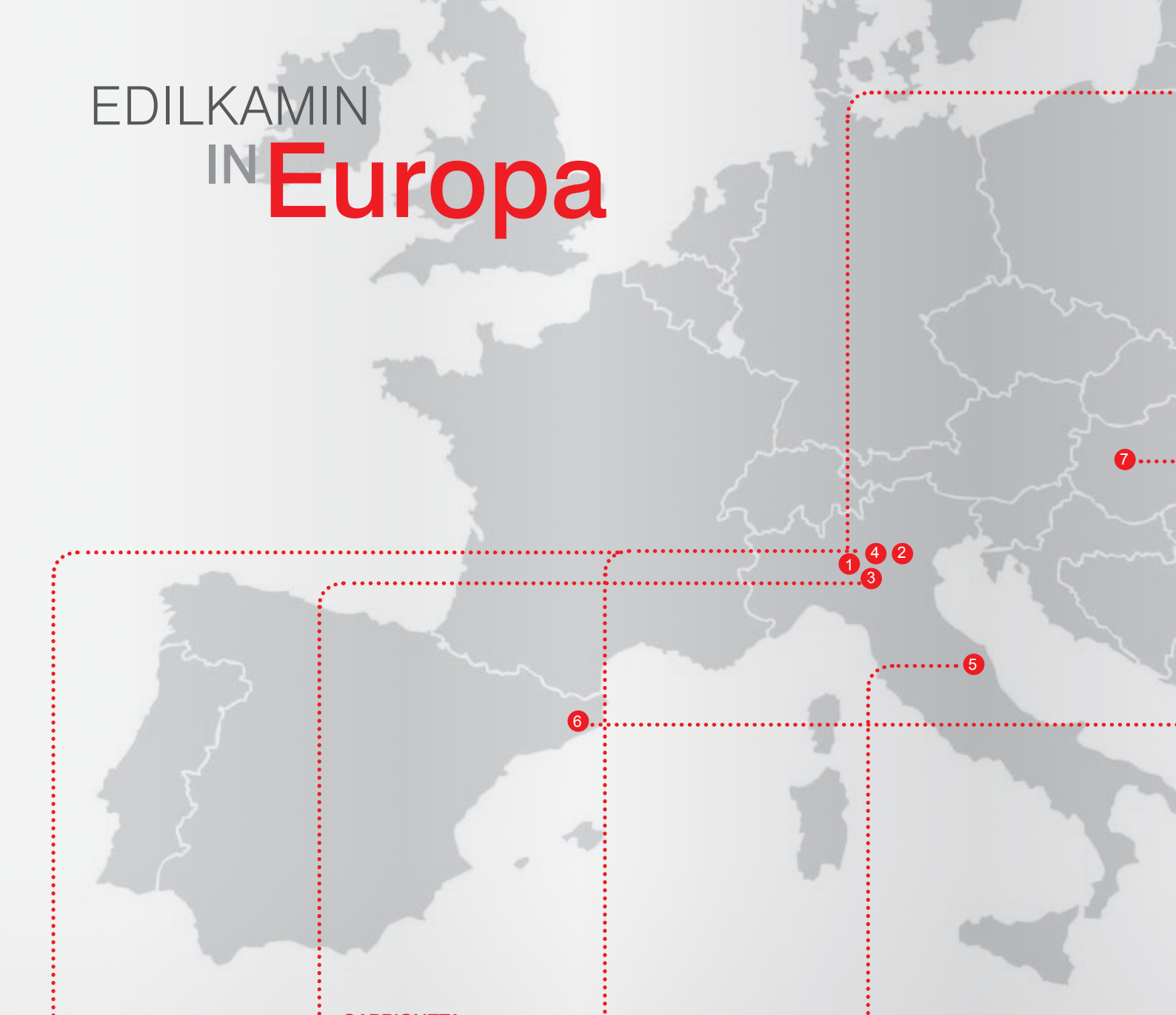
Edilkamin ist eine Unternehmensgruppe mit über 400 Mitarbeitern, mehr als 80 Vertriebsagenten und über 400 Kundendienstzentren.
Edilkamin achtet seit jeher auf die Bedürfnisse eines sich ständig weiterentwickelnden Marktes und bietet technologisch fortschrittliche und besonders sorgfältig entworfene Lösungen an, um den modernsten Anforderungen gerecht zu werden. Edilkamin exportiert erfolgreich Technologie und Design in mehr als 30 Länder.

A TRUSTED BRAND FOR OVER 50 YEARS

Edilkamin is a group employing over 400 people, with more than 80 sales agents and over 400 technical assistance centres.
Ever careful to the needs of a continuously evolving market, Edilkamin proposes technologically advanced solutions featuring sophisticated design, in line with contemporary necessities.
Edilkamin exports technology and design with success to over 30 countries worldwide.



EDILKAMIN IN Europa



2 LAVAGNO (Verona)

Pôle technique et laboratoire de Recherche et Développement.

Technische centrum en onderzoek & ontwikkelings lab.

Technisches Forschung-und Entwicklungslabor.

Technical Centre and Research & Development Lab.

3 GABBIONETA BINANUOVA (Cremona)

Unité de fabrication et Recherche & Développement pour l'obtention des nombreuses et importantes certifications.

Productie-unit en afdeling Research & Development, belast met het verkrijgen van belangrijke certificeringen.

Produktionsstandort und F&E für die Erlangung der Konformität der Produkte mit maßgeblichen Zertifizierungen.

Production Unit and Research & Development Unit for obtaining important certifications.

4 NUVOLERA (Brescia)

Site spécialisé dans le travail du marbre.

Gespecialiseerde marmerwerkplaats.

Spezialabteilung für die Bearbeitung von Marmor.

Laboratory specialised in marble processing.

5 CONTROGUERRA (Teramo)

Centre logistique pour la gestion des services en Italie centrale et du sud.

Logistiek centrum voor het beheer van de diensten in Midden en Zuid-Italië.

Logistik und Vertriebszentrum für Mittel und Süditalien.

Logistics centre for managing services in Central-Southern Italy.









1 LAINATE



Siège central, Divisions commerciales, Marketing, Administration, Information & Technology, Salles de classe pour les formations techniques et commerciales, Hall d'exposition de plus de 1000 m² où toute la gamme est présentée.

Hoofdkantoor, Commerciële instellingen, Marketing, Administratie, Information & Technology, ruimten voor technische en verkooptrainingen, showroom van meer dan 1000 m² waar het hele productenaanbod tentoongesteld wordt.

Hauptsitz, Vertrieb, Marketing, Firmenverwaltung, Information & Technology, Räume für Technik- und Verkaufsschulungen, Showroom auf mehr als 1000 m² Fläche mit dem gesamten Produktangebot in permanenter Ausstellung.

Head office, Sales and Marketing divisions, Accounts, Information & Technology departments, classrooms for technical and sales training, and showroom covering over 1,000 m² with the complete range on display.

6 GERONA (Spagna)

Edilkamin Iberica, commercialisation Espagne et Portugal

Edilkamin Iberica, verkoop in Spanje en Portugal

Edilkamin Iberica, Vertriebszentrale für Spanien und Portugal.

Edilkamin Iberica, commercialisation centre for Spain and Portugal

7 SARVAR (Ungheria)

Edilkamin International, unité de fabrication

Edilkamin International, productie-unit

Edilkamin International, Produktionsstandort

Edilkamin International, production unit

8 BUDAÖRS (Ungheria)

Edilkamin International, Show room.

Edilkamin International, Show room.

Edilkamin International, Show room.

Edilkamin International, Show room.

9 ATENE (Grecia)

Edilkamin Hellas, Hall d'exposition et commercialisation Grèce.

Edilkamin Hellas, Showroom en verkoop in Griekenland.

Edilkamin Hellas, Showroom und Vertriebszentrale für Griechenland.

Edilkamin Hellas, showroom and commercialisation centre for Greece.









EDILKAMIN
SIEGE CENTRAL

*HOOFDKANTOOR_*HAUPTSITZ*_HEAD QUARTERS*



Grand hall d'exposition

Le siège de Lainate abrite un large hall d'exposition réparti sur trois étages : 1000 m² où est présentée l'intégralité de la gamme Edilkamin dans un contexte d'avant-garde et avec des produits en fonctionnement.

Ruime showroom

Bij de vestiging in Lainate is een uitgebreide tentoonstelling ondergebracht die drie verdiepingen beslaat en een oppervlak van 1000 m², waar het hele aanbod van Edilkamin gepresenteerd wordt in een geavanceerde context met functionerende producten.

Umfangreicher showroom

Im Hauptsitz in Lainate präsentiert Edilkamin in einer Hausausstellung auf drei Etagen mit insgesamt 1000 m² Fläche das gesamte Produktprogramm in einem modernen Ambiente und mit voll funktionierenden Geräten.

Extensive showroom

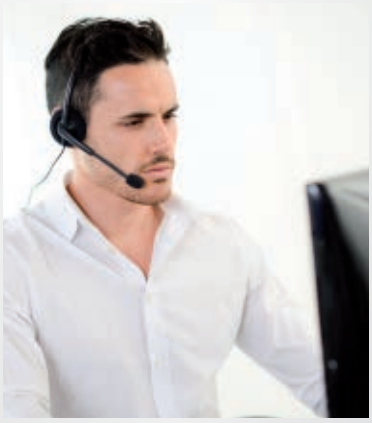
Lainate Headquarters host an extensive 1.000 m² showroom all over three floors, displaying the entire Edilkamin range in an avant-garde context with working products as well.











Service après-vente
After-sales service
After-sales
After-sales

Le service après-vente est très important : le personnel Edilkamin offre une assistance rapide en cas de nécessité, pour répondre à n'importe quel besoin.

De after-sales ondersteuning is heel belangrijk: het personeel van Edilkamin biedt onmiddellijk hulp wanneer dat nodig is en gaat in op elke behoefte.

Der After-Sales-Service ist ein sehr wichtiger Aspekt: Das Edilkamin Team garantiert einen zeitnahen Kundendienst für alle Anwendungsfälle.

After-sales support is a crucial service: the Edilkamin staff offers timely support whenever required, for responding to any need.

Confiance et fiabilité
Vertrouwen en betrouwbaarheid
Vertrauen und zuverlässigkeit
Trust and reliability

Edilkamin est aux côtés de ses clients à tout moment, du choix du produit jusqu'à l'installation. De plus, en cas de nécessité, du personnel qualifié est toujours disponible pour répondre à n'importe quel besoin.

Edilkamin staat altijd naast zijn klanten, vanaf het moment waarop een product gekozen wordt tot en met de installatie ervan. Bovendien kan de klant, wanneer nodig, altijd beschikken over gekwalificeerd personeel voor elke behoefte.

Edilkamin begleitet Sie von der Auswahl des Geräts bis zur Installation. Qualifizierte Fachleute sind jederzeit für Sie erreichbar, falls Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben.

Edilkamin supports customers throughout all phases, from selection of the product to its installation.
Moreover, where required, qualified personnel is always on hand for any need.



Épargne
QUALITÉ ÉCOLOGIE

OPSLAAN, KWALITEIT, ECOLOGIE
SPAREN, QUALITÄT, ÖKOLOGIE
SAVING, QUALITY, ECOLOGY

Tests et traçabilité
Test en traceerbaarheid
Endprüfung und rückverfolgung
Testing and traceability

Chaque produit Edilkamin est testé afin de garantir une efficacité et une fiabilité maximales.
Le système de traçabilité permet de remonter jusqu'au produit, jusqu'à chaque composant et jusqu'au préposé au montage, afin de résoudre les éventuels problèmes dans les délais les plus brefs.

Om de maximale efficiëntie en betrouwbaarheid te garanderen, wordt elk product van Edilkamin getest.
Het traceerbaarheidssysteem maakt het mogelijk om een product, een afzonderlijke component en de montagemedewerker terug te vinden, om eventuele problemen in korte tijd op te lossen.

Jedes Gerät wird bei Edilkamin endgeprüft, um seine maximale Effizienz und einen zuverlässigen Betrieb zu garantieren. Die Rückverfolgung der Produkte ermöglicht, ein Gerät, eine einzelne Komponente oder den zuständigen Mitarbeiter der Montageabteilung ausfindig zu machen und in kürzester Zeit eventuelle technische Probleme zu beheben.

Every Edilkamin product is tested to guarantee its maximum efficiency and reliability.
The traceability system allows for tracking the product, individual component and assembly operator to solve any problems in the shortest possible time.

Certification_*Certificeringen*
Bescheinigungen_*Certification*

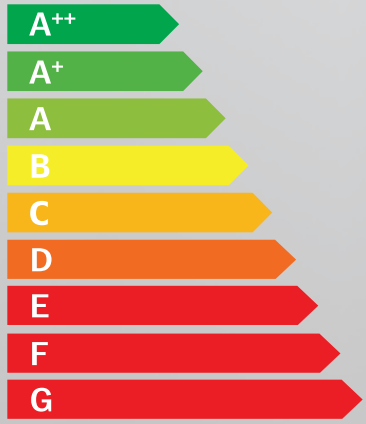
Les produits, au besoin, sont certifiés selon les règlementations, en plus du marquage CE:
Buiten de CE-markering worden de producten, in functie van de eisen, tevens gecertificeerd volgens de normen:
Bei Bedarf werden die Geräte zusätzlich zur CE-Kennzeichnung ebenfalls nach folgenden Normen zertifiziert:
As appropriate, products not only receive CE marking but are also certified according to the standards:

EN 13229_Foyers_*Haarden*_Kamineisätze_*Fireplaces*
EN 13240_Poêles à bois_*Houtkachels*_Kaminöfen_*Wood-stoves*
EN 14785_Poêles à pellet_*Pelletkachels*_Pellet-Kaminöfen_*Pellet stoves*
EN 303-5_Chaudières_*Ketels*_Heizkessel_*Boilers*
Flamme Verte_Marque de certification française de qualité_*Franse merkcertificatie van kwaliteit*_Französisches Zertifizierungszeichen der Qualität_*French certification stamp of quality*
BImsch
_Rexigences allemandes pour les appareils de chauffage domestiques
_*Duitse vereiste kwalificatie voor huishoudelijke verwarmingsapparatuur*_Deutsche Anforderungen an Haushaltsfeuerungsgeräte_*German requirement for domestic heating appliance*
15 a B-VG_Loi autrichienne sur les émissions_*Oostenrijkse emissiewet*_Österreichisches Emissions-Gesetz_*Austrian emissions law*
PCT_Certification de produit russe_*Russisch productcertificaat*
_Russische Produkt-Zertifizierung_*Russian certification*
BAFA_Du ministère de l'énergie Allemande_*Duits Ministerie voor Energie*_Deutsche Förderung von Energie und Klimaschutz_*German Energy Ministry*
EKO SKLAD_Ministère slovène de l'énergie_*Sloveens ministerie van Energie*_Slowenischen Ministerium für Energie_*Slovenian Ministry of Energy.*
MCS_Certification officielle pour le marché du Royaume-Uni conformément aux normes_*Officiële certificering voor de Britse markt conform MCS-normen*_ Offizielle Bescheinigung für den britischen Markt korrigiert MCS Standards_*Official certification for the British market correct MCS standards*

Tous les produits Edilkamin entrent dans les catégories d'efficacité énergétique
Alle edilkamin producten voldoen aan de gestelde eisen voor de energy efficiency classes
Alle Edilkamin-Produkte fallen in die Energieeffizienzklassen
All Edilkamin products meet the criteria of energy efficiency classes

A++ , A+ , A

Selon les règlements de l'UE 2015-1186 / 1187, (l'indication de la classe d'efficacité énergétique pour thermo cheminées et thermo poêles est valable à partir du 01/04/2018).
Volgens de EU normering 2015-1186/1187 "Energy efficiency class" geldt voor thermokachels en thermo inbouwhaarden startende vanaf 01/04/2018.
Nach EU-Richtlinien 2015-1186/1187 (Die Angabe der Energieeffizienzklasse für wassergeführte Öfen und Kamine ist ab den 01/04/2018 gültig).
According to the UE 2015-1186/1187 Regulation(energy efficiency class indication for thermostoves and thermofireplaces effective from 01/04/2018).

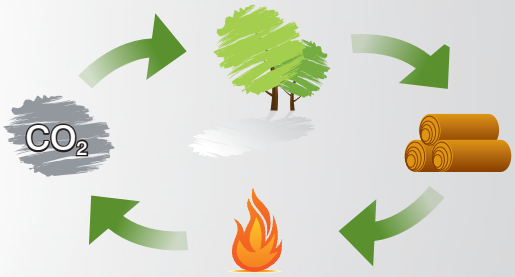


Bois, pellets et multi-combustible:
économique, renouvelable, fiable et efficace

Hout, pellets en multibrandstof:
zuinig, duurzaam, veilig

Holz, pellet und mehrbrennstoffe:
preiswert, umweltfreundlich, sicher

Wood, pellet and multi-fuel:
competitive, eco-friendly, safe



POURQUOI LE BOIS?
C'est simple à trouver
C'est naturel
C'est le combustible le plus économique
et le plus écologique

WAAROM HOUT?
Het is makkelijk te vinden
Het is natuurlijk
Het is de goedkoopste brandstof
Het geeft een warme sfeer

WARUM HOLZ?
Es ist leicht zu finden
Es ist ein natürlicher Rohstoff
Es ist der günstigste Brennstoff
Es bringt eine gemütliche Stimmung

WHY WOOD?
It's easy to find
It's a natural raw material
It's the cheapest fuel
It offers a very suggestive environment

POURQUOI LE PELLETS?
C'est simple à employer
Il à une très haute valeur calorifique
Il permet une régulation automatique
Il permet de programmer des différentes fonctions

WAAROM PELLETS?
Ze zijn gebruiksklaar
Ze hebben een hoge energiewaarde
Geschikt voor automatische werking
Geschikt voor programmering van de verschillende functies

WARUM PELLET?
Es ist einfach zu verwenden
Es hat einen hohen Heizwert
Es ermöglicht eine automatische Regulierung
Es ermöglicht die Regelung von verschiedenen Funktionen

WHY PELLET?
It's easy to use
It has a very high calorific power
It allows an automatic regulation
It allows to program different functions

POURQUOI LE MULTI-COMBUSTIBLE?
C'est naturel
C'est en utilisant des déchets de production,
initialement destinés à la destruction
Il permet une gestion automatique

WAAROM MULTIBRANDSTOF?
Het is natuurlijk
Het is makkelijk te vinden
Het is afval van productieprocessen, dat anders afgevoerd zou worden
Het kan makkelijk opgeslagen worden
Geschikt voor automatische werking

WARUM MEHRBRENNSTOFF?
Ist ein natürlicher Rohstoff
Ist leicht aufzufinden
Er ist Abfall von Produktionsprozesse, welcher sonst zu entsorgen wäre
Er ermöglicht eine automatische Steuerung

WHY MULTI-FUEL?
It's a natural raw material
It's easy to find
It's waste of production processes
It allows an automatic use

Technologie EN ÉVOLUTION

EEN EVOLUERENDE TECHNIEK
SICH ENTWICKELNDE TECHNOLOGIE
AN EVOLVING TECHNOLOGY



Edilkamin SMS

appFire

WiFire

Avec les app Edilkamin, gérez votre chauffage à granulés peu importe où vous soyez.
Les applications crées par Edilkamin permettent de gérer toutes les fonctions de base d'un appareil à granulés depuis un smartphone ou une tablette. Pour utiliser appFire ou Wifire, il suffit de disposer d'une connexion de données disponible. En l'absence d'une connexion, il est possible d'utiliser l'App Edilkamin SMS, qui requiert uniquement une connexion téléphonique. Achetez le module WiFi et téléchargez dès maintenant votre application (vérifiez sur la fiche technique du produit que vous avez acheté l'application que vous devez télécharger).

Met de apps van Edilkamin beheer je je pelletverwarming, waar je ook vind.
Met de (app en het) wifi module van Edilkamin kunnen alle basisfuncties van een pelletkachel worden bediend met behulp van een smartphone of tablet. Om appFire of Wifire te gebruiken moet er een dataverbinding beschikbaar zijn. Bij gebrek aan een dergelijke verbinding kan de app Edilkamin SMS worden gebruikt, waarvoor slechts een telefoonlijn nodig is. Koop de WiFi-module en download meteen je app
(kijk op de technische kaart van het gekochte product welke toepassing je moet downloaden).

Mit den Edilkamin APPs steuerst du deine Pelletheizung, wo auch immer du bist.
Die Edilkamin APPs ermöglichen, mit allen Grundfunktionen von einem Pelletprodukt mit der Benutzung eines Smartphones oder Tablet. Zur Nutzung von appFire oder Wifire muss eine Datenverbindung zur Verfügung stehen. Wenn dies nicht möglich ist, kann die App „Edilkamin SMS" verwendet werden, die lediglich eine Telefonverbindung benötigt.Kaufe das Wi-Fi Modul und lade sofort deine App herunter. (überprüfe auf dem technischen Datenblatt vom erworbenen Produkt, welche App herunterzuladen ist).

The Edilkamin apps allow you to manage your pellet heating system wherever you are.
The Edilkamin applications allow for managing all the basic functions of a pellet-burning product using a smartphone or tablet. In order to use Wifire or Appfire , you need to have a data connection. If not available, you can use the sms edilkamin app and just a simple telephone line. Purchase the Wi-Fi module and immediately download your app. (check the application to be downloaded on the technical sheet of the purchased product).



Nouvelle radiocommande: meilleur sensibilité tactile, éclairage latéral à led désactivable et meilleures performances avec la fonction Night élargie.

Nieuwe radiobesturing: betere tactiele feedback, uitschakelbare led-zijverlichting en betere prestaties met de uitgebreide Night-functie.

Neue Funkfernbedienung: besseres Feedback der Tasten, seitliche deaktivierungsfähige LED-Beleuchtung, höhere Leistungsfähigkeit mit erweiterter Night-Funktion.

New remote control: better touch response; led side lighting (can be disabled as well); best performances by the improved night mode.



Radiocommande_*Afstandbediening*_ Funkfernbedienung_*Remote control*



Télécommande_*Afstandbediening*_Funksteuerung mit Display_*Remote control with display*

AirTight

Les poêles «étanches» sont complètement hermétiques par rapport à la pièce où ils sont installés et sont également appropriés pour les maisons passives modernes.

De "luchtdichte" kachels zijn hermetisch afgesloten van de ruimte waarin ze geïnstalleerd zijn en zijn ook geschikt voor moderne passiefhuizen.

Raumluftunabhängige Öfen sind gegenüber der Umgebung vollständig hermetisch ausgelegt und eignen sich auch für moderne Passivhäuser.

"Airtight" stoves are room sealed and are also suitable for modern passive houses.

PH BBC Sous Avis Technique CSTB

Idéal pour les maisons passives, caractérisées par une isolation thermique de haut niveau.

Geschikt voor passieve woningen met een grote thermische isolatie.

Geeignet für Passivhäuser mit Wärmeisolierung von oberstem Niveau.

Suitable for passive houses, characterised by a high level of thermal insulation.

*sistema LEONARDO Patented

Système capable de gérer automatiquement la combustion du pellet.

Voor de automatische verbranding van pellets.

Für die automatische Steuerung der Pelletsverbrenn ung.

For automatic combustion management.

RELAX

La fonction RELAX permet de désactiver la ventilation forcée d'un seul geste, pour profiter de la chaleur à convection naturelle dans un silence absolu.

Met de RELAX-functie kan de geforceerde ventilatie met een simpele handeling worden uitgeschakeld, om in maximale stilte te genieten van de natuurlijke convectiewarmte.

Die RELAX Funktion ermöglicht das Abschalten des Warmluftgebläses mit einer einfachen Handbewegung, wenn Sie die natürliche Konvektionswärme in aller Ruhe genießen möchten.

The RELAX function allows you to deactivate the forced ventilation with one simple gesture, allowing you to enjoy the warmth of natural convection in complete silence.

ON-OFF

Ventilation frontale air chaud désactivable

Ventilatie warme lucht vooraan uitschakelbaar

Ausschaltbares Frontal-Warmluftgebläse

Deactivatable front hot air ventilation

NIGHT

La fonction NIGHT permet de programmer l'extinction automatique du poêle à l'heure souhaitée, pour un confort maximal sans gaspillage de combustible. **Aujourd'hui, avec la fonction NIGHT, il est également possible de programmer l'allumage retardé, avec le poêle éteint.**

Met de NIGHT-functie kan de automatische uitschakeling van de kachel op het gewenste tijdstip worden geprogrammeerd, voor een maximaal comfort, zonder verspilling van brandstof. ***Met de NIGHT-functie is het mogelijk om ook een uitgestelde ontsteking te programmeren als de kachel uitgedoofd is.***

Die NIGHT-Funktion ist gleichwertig mit dem automatischen Ausschalten des Ofens zu einer gewissen Uhrzeit, um maximalen Komfort zu genießen und gleichzeitig keinen Brennstoff zu verschwenden. **Heute ist es dank der NIGHT-Funktion möglich, bei abgeschaltetem Ofen auch eine verzögerte Einschaltung zu programmieren.**

The NIGHT function allows programmed, automatic switch off of the stove when you want, for utmost comfort without wasting fuel. ***With stove switched off, delayed ignition can now be setted throughout the night mode as well.***

New TURBO

Fonction Turbo: cette fonction permet de distribuer l'air chaud à la puissance et à la vitesse maximales pour chauffer rapidement le lieu d'installation et diffuser la chaleur dans toute la pièce.

Turbofunctie: via deze functie wordt op maximaal vermogen en op maximale snelheid warme lucht geleverd om de plaats van installatie snel te verwarmen en de warmte in de hele ruimte te verspreiden.

Turbo Funktion: ermöglicht die Zufuhr der Heißluft mit maximaler Leistung und maximaler Geschwindigkeit um den Ausstellungsraum schnell zu heizen und um die Wärme in Raum schnell zu verteilen.

Turbo function: ensure hot air release at maximum power and speed, quickly heating the premises, spreading warmth throughout the room.

New EKleaner Patent pending

Le système EKleaner effectue automatiquement un double nettoyage du creuset et des turbulateurs.

Het systeem EKleaner voert automatisch een dubbele reiniging uit, van het vuurpotje en van de turbulatoren.

Das System EKleaner führt in der Brennerschale und in den Turbolatoren eine automatische Doppelreinigung aus.

The Ekleaner system performs a double cleaning of the burning pot and the turbulators.

3C SYSTEM

Brûleur céramique catalytique : il garantit des rendements élevés, de basses émissions et une quantité réduite de cendres, tout en limitant le nettoyage

Katalytische keramische brander: garandeert een hoog rendement, lage uitstoot en een beperkte hoeveelheid as waardoor u minder vaak hoeft schoon te maken.

Katalytischer Keramikbrenner: garantiert einen hohen Wirkungsgrad, einen niedrigen Schadstoffausstoß und eine geringe Menge an Asche wodurch die Reinigungsarbeiten eingegrenzt werden.

Catalytic ceramic burner: ensures high efficiency, low emissions and a lower amount of ash, reducing cleaning.

Air chaud

CHAUFFER AVEC DE L'AIR UNE OU PLUSIEURS PIÈCES AU MOYEN DE CANALISATIONS.

WARME LUCHT VERWARMING MET LUCHT EEN OF MEER RUIMTES DOOR MIDDEL VAN KANALISATIES.

WARMLUFT MIT LUFT EINEN ODER MEHRERE RÄUME MITTELS WARMLUFTVERTEILUNG ERWÄRMEN.

HOT AIR HEATING IN JUST ONE OR MORE DUCTED ROOMS



Poêles à pellets Air Tight_*Air Tight Kachels op pellets*
Air Tight Pellets-Öfen_*Air Tight Pellet stoves* pg. 17



Poêle bicombustible_*Combikachel*
Zweifach-Brennstoff-Ofen
Dual Combustion stove pg. 29



SOMMAIRE_*INHOUD*_INHALT_*INDEX* PG 178

Poêles à pellets_*Kachels op pellets*
Pellets-Öfen_*Pellet stoves* **pg. 30**



Foyers à pellets_*Pelletshaarden*
Pellets-Kamineinsätze_*Pellet fireplaces* **pg. 76**



Poêles à bois_*Houtkachels*
Holz-Öfen_*Wood burning stoves* **pg. 78**



Inserts à pellets_*Inbouwaarden op pellets*
Pellets-Einsätze_*Pellet inserts* **pg. 74**



Foyers à bois_*Houthaarden*
Holz-Kamineinsätze_*Wood fireplaces* **pg. 94**



Inserts à bois_*Inbouwaarden op hout*
Holz-Einsätze_*Wood inserts* **pg. 88**



AIR DIFFUSER:

chaleur et lumière réglables pour un confort sur mesure.
warmte en licht kunnen worden afgesteld, voor een comfort op maat.
regulierbare temperatur und lichtstärke für persönlichen komfort.
heat and adjustable light for made-to-measure comfort.

Pour les cheminées et les poêles à bois, Edilkamin met à disposition AIR DIFFUSER, une unité électronique gérée par radiocommande, avec laquelle il est possible de régler la ventilation de l'air chaud et l'intensité de l'éclairage, en créant une atmosphère parfaite.
AIR DIFFUSER gère jusqu'à 2 ventilateurs : chaque ventilateur peut canaliser l'air chaud jusqu'à 8 mètres maximum (avec une seule canalisation) ou bien 4 mètres (deux canalisations).

Voor vuurhaarden en kachels op hout biedt Edilkamin een AIR DIFFUSER, een elektronische regeleenheid, bestuurd door afstandsbediening, waarmee de ventilatie van de warme lucht ventilatie en de intensiteit van de verlichting kan worden aangepast, en een perfecte sfeer wordt gecreëerd. AIR DIFFUSER bedient max. 2 ventilatoren: elke ventilator kan de warme lucht kanaliseren tot maximaal 8 meter (met enkele kanalisatie) of 4 meter (twee kanalisaties).

Für Herde und Öfen mit Holz als Heizmittel stellt Edilkamin den AIR DIFFUSER bereit, es handelt sich um eine elektrische Steuereinheit, die mit einer Fernbedienung bedient wird und mit der man die Ventilation der Warmluft sowie die Intensität des Lichts kontrollieren kann, wodurch eine perfekte Atmosphäre entsteht.
Der AIR DIFFUSER steuert bis zu 2 Ventilatoren: Jeder Ventilator kann Warmluft bis zu 8 Meter weit bewegen. (mit einen einzelnen Rohr) bzw. 4 Meter weit (mit zwei einzelnen Rohren).

For wood burning fireplaces and stoves, Edilkamin has made available an AIR DIFFUSER, an electronic control unit managed via remote control, allowing you to adjust hot air ventilation and lighting intensity, creating the perfect atmosphere.
AIR DIFFUSER manages up to 2 fans: each fan can duct hot air up to a maximum of 8 metres (with a single duct) or 4 metres (two ducts).

BOUCHES DESIGN: "la beauté" pour diffuser de la chaleur.

DESIGN KANALEN: "de schoonheid" van de verspreiding van warmte.
DESIGNS-ÖFFNUNGEN: Die "schöne" Seite der warmluftverteilung.
DESIGN VENTS: "beauty" distributing heat.

Les poêles, les foyers et les inserts Edilkamin peuvent distribuer de l'air chaud pour chauffer plusieurs pièces. Aujourd'hui, outre la technologie, ont peut ajouter le design avec les nouvelles bouches disponibles en deux types :
• pour la circulation de l'air chaud dans la contre-hotte.
• pour diffuser de l'air chaud dans la pièce.

Edilkamin kachels en vuurhaarden kunnen hete lucht verspreiden om verschillende ruimtes te verwarmen. Vandaag de dag wordt technologie gekoppeld aan design, met nieuwe kanalen, verkrijgbaar in twee soorten:
• voor het circuleren van warme lucht in de achterwand.
• voor het verspreiden van de warme lucht in de omgeving.

Öfen, Kamineinsätze und Einsätze von Edilkamin ermöglichen die Warmluftverteilung. Heutzutage gibt es Technologien, die die Verteilung durch neue Öffnungen ermöglichen: Die Technologie entspricht heute auch dem Design; die Warmluftverteilung kann mi den neuen Oeffnungen erfolgen
• Für die Zirkulation der Warmluft im Estrichunterbau.
• Für die Verteilung von Warmluft.

Edilkamin stoves, fireplaces and inserts can distribute hot air to heat multiple rooms. Today, technology meets design, with two new types of vents:
• for hot air circulation in the counter hood.
• to diffuse hot air in the room.

BOUCHES DE COMPENSATION

COMPENSATIEKANALEN_* WARMLUFT-AUSLASS_*COMPENSATION VENTS

TRATTO PUNTO



LABEL



cm 60 x 7 h
cm 90 x 7 h

À placer sur la contre-hotte des cheminées. Possibilité de combiner avec les bouches pour la diffusion de l'air chaud.

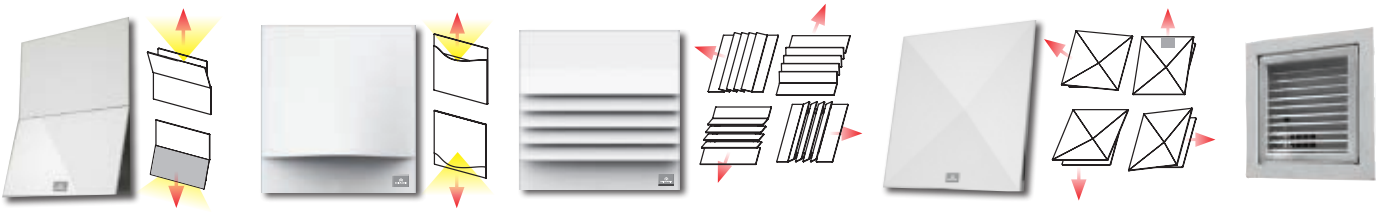
Kunnen op de achterwand van de haarden geplaatst worden. Te combineren met design kanalen, voor de verspreiding van warme lucht.

Für die Positionierung auf dem Estrichunterbau des Rauchauslasses. Sind mit den Warmluftverteilungs- öffnungen verbindbar.

To position on the fireplace counter hood. Can be combined with the design vents to diffuse hot air.

BOUCHES DE CANALISATION

KANALISATIE-OPENINGEN_* ÖFFNUNGEN DER WARMLUFT-VERTEILUNG_*DUCTING VENTS



SPLIT - SPLIT V
cm 20 x 20
New

BENT - BENT V
cm 20 x 21,5 h
New

SHARP - SHARP V
cm 20 x 20
New

ORIGAMI - ORIGAMI V
cm 20 x 20
New

BASIC V
cm 20x20
New





Les poêles à pellets etanches (Air Tight)

Luchtdichte pelletkachels (Air Tight)

Die raumluftunabhängigen Pelletöfen (Air Tight)

Sealed pellet stoves (Air Tight)

Poêles complètement hermétiques qui prélèvent l'air à l'extérieur de la maison.
- Ils n'ont pas besoin d'une prise d'air extérieure dans la pièce d'installation.
- Ils sont idéales pour les maisons passives, mais adaptées à n'importe quelle maison.
- Ils peuvent également être installées dans la chambre à coucher (norme UNI10683, Pour l'installation et pour tout ce qui n'est pas expressément exposé, les lois nationales dans chaque pays).

Compleet luchtdichte kachels die lucht opzuigen vanaf buiten de woning.
- Er is geen externe luchtinlaat nodig in het vertrek waar de kachel wordt geïnstalleerd.
- Ideaal voor een passiefhuis, maar geschikt voor elk type woning.
- Kan ook in een slaapkamer worden geïnstalleerd (norm UNI10683, voor de installatie en voor alles wat niet uitdrukkelijk is vermeld, gelden de nationale wetten in elk land)

Vollständig dichte Öfen mit Verbrennungsluftzufuhr von außen.
- Kein Frischlufteinlass in den Installationsraum erforderlich.
- Ideal für Passivhäuser, aber auch für jeden anderen Wohnraum geeignet.
- Auch in Schlafzimmern installierbar (Norm UNI 10683, Für die Installation sind, soweit nicht anders angegeben, die im jeweiligen Land geltenden Vorschriften zu beachten).

Completely sealed stoves which take air from outside the house/apartment.
• They do not need an external air inlet in the room where they are installed.
• Perfect for passive houses, but suitable for every type of house/apartment.
• They can also be installed in bedrooms (UNI 10683 standard, For the installation, and for anything not specifically indicated in the manual, observe local regulations).

Les poêles à pellets avec sortie coaxiale supérieure (Air Tight C)

Pelletkachels met coaxiale uitlaat (Air Tight C)

Pelletöfen mit koaxialem, oberem Rauchauslass (Air Tight C)

Pellet stoves with top coaxial outlet (Air Tight C)

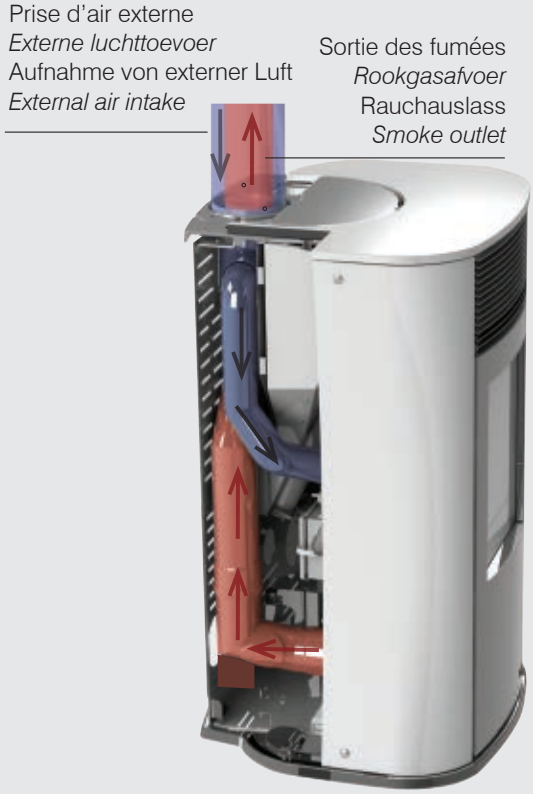
Le principal avantage de la sortie coaxiale réside pendant la phase d'installation, il suffit de pratiquer un seul trou comprenant la sortie des fumées et l'entrée d'air de combustion, ce qui limite les travaux en maçonnerie.
En outre, l'air de combustion est préchauffé par les fumées à la sortie, en augmentant ainsi l'efficacité du poêle.

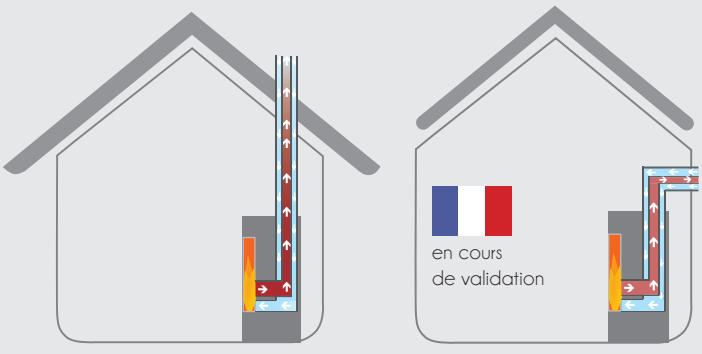
De coaxiale uitlaat heeft als belangrijkste voordeel dat er in de installatiefase maar één opening hoeft te worden gemaakt die zowel als rookgasafvoer fungeert als als inlaat van verbrandingslucht, zodat het metselwerk wordt beperkt. Bovendien wordt de verbrandingslucht voorverwarmd door de uitgaande rookgassen, waardoor de efficiëntie van de kachel wordt verhoogd.

Hauptvorteil des koaxialen Rauchauslasses ist, dass während der Installation nur eine Bohrung vorgesehen werden muss, in der sowohl der Rauchauslass als auch der Verbrennungslufteinlass untergebracht sind, sodass die Maurerarbeiten deutlich reduziert werden.
Die Verbrennungsluft wird zudem durch den abgeführten Rauch vorgewärmt, was die Leistungsfähigkeit des Ofens noch weiter erhöht.

Coaxial outlet main advantage is that just one hole , to fit both smoke outlet and combustion air inlet, is needed on installation, thus reducing the building works amount. in this way, combustion air is also pre.-heated by the outgoing smokes as well, increasing stove efficiency.

INSTALLATION AVEC TUYAU COAXIAL
INSTALLATIE MET COAXIALE BUIS
INSTALLATION MIT KOAXIALES ABGASROHR
COAXIAL PIPE INSTALLATION





Exemple d'installation avec la sortie des fumées et la prise d'air extérieure coaxiales.

Installatievoorbeeld met coaxiale rookgasafvoer en externe luchtinlaat.

Installationsbeispiel mit Rauchauslass und koaxialem Frischlufteinlass.

Installation example with coaxial smoke outlet and external air inlet.

New

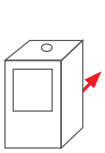
Mya Air Tight
Mya Air Tight C

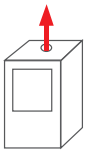
*nach EN-Normenentwurf

6,3 kW_165 m³_58x56xh96 cm

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*


Mya AT 8Ø


Mya ATC 8/13Ø



Verre blanc
Wit glas
Glas, weiß
White glass


Mya ATC


Verre noir
Zwart glas
Glas, schwarz
Black glass

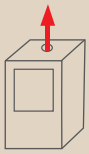

Verre gris
Grize glas
Glass, grey
Grey glass


Acier et verre gris foncé
Donkergrijs staal en glas
Stahl und Glas, dunkelgrau
Steel and dark grey glass



Dame Air Tight

6 kW_155 m³_104x33,5xh110 cm



LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

_Poêle compact avec seulement 33,5 cm de profondeur.
_Kachel met beperkte afmetingen, 33,5cm diep.
_Platzsparender Ofen, Tiefe 33,5 cm.
_33 cm deep space-saving stove.

_Foyer en Scamolex
_*Vuurhaard in Scamolex*
_Feuerraum aus Scamolex
_*Scamolex combustion chamber*

*nach EN-Normenentwurf







** Kit Revêtements/ *Kit Bekledingen*
Verkleidungs-Kit/ *Coverings kit*



kit 12



12 bis

CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



Acier, marbre_*marmer, staal*_Stahl, marbre_*Steel, marble*

Acier noir_*Zwart staal*_Schwarzer Stahl_*Black steel*



Ania Air Tight

8 kW_210 m³_54x54xh111 cm

8Ø

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

*nach EN-Normenentwurf

_Double fermeture réservoir
_*Dubbele sluiting tank*
_Doppeltes Behälterschließsystem
_*Double closure on the hopper*

_Foyer en fonte
_*Gietijzeren vuurhaard*
_Feuerraum aus Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*



Verre blanc_*Wit glas*_Weißes Glas_*White glass*



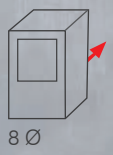


Verre noir
Glas zwart
Glas schwarz
Black glass

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Lou Air Tight

8 kW_210 m³_46x52xh112 cm



LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

*nach EN-Normenentwurf

_Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte
_Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer
_ Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus Gusseisen als Option
_Scamolex combustion chamber, cast iron hearth available as optional feature

Acier gris anthracite_*Grijs antraciet staal*
Anthrazit grau Stahl_Grey anthracite steel



Double fermeture réservoir
Dubbele sluiting tank
Doppeltes Behälterschließsystem
Double closure on the hopper



Double porte de fermeture foyer
Dubbele deur afsluiting vuurhaard
Doppelte Verschlusstür für Feuerraum
Double doors on the combustion chamber



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Nea Air Tight*

8 kW_210 m³_49x54x117 cm

8Ø

*nach EN-Normenentwurf

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

_Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte
_*Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer*
_Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus Gusseisen als Option
_*Scamolex combustion chamber, cast iron hearth available as optional feature*

* Jusqu'à épuisement des stocks / *Zolang de vorraad strekt* / Solange der Vorrat reicht / *While stocks last*

_Double fermeture réservoir
_*Dubbele sluiting tank*
_Doppeltes Behälterschließsystem
_*Double closure on the hopper*



Verre noir_*Zwart glas*_Glas, schwarz _*Black glass*





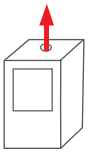
Verre blanc_*Wit glas*
Glas, weiß_*White glass*

Energy A++ A+ A B C D E F G

New

Bild Air Tight C

9 kW_235 m³_80x30xh110 cm



*nach EN-Normenentwurf

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

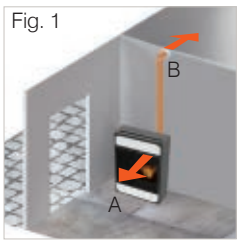
_Poêle compact avec seulement 30 cm de profondeur.
_Kachel met beperkte afmetingen, 30 cm diep.
_Platzsparender Ofen, Tiefe 30 cm.
_30 cm deep space-saving stove.

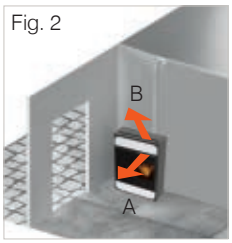
_Foyer en fonte
_Haard in staal
_Feuerraum aus Stahl
_Steel combustion chamber

_2 ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
_2 ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)
_2 individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
_2 separately-manageable fans (with remot control)



CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE (kit 12-12bis)*





Possibilité de détourner l'air chaud canalisée(B)
Mogelijkheid van gekanaliseerde hete lucht redirect(B)
Möglichkeit die kanalisierte Warmluft umzulenken(B)
Choice to divert ducted hot air (B)



_Céramique blanc opaque
_Matte witte keramiek
_Mattweiße Keramik
_Ceramic matt white



_Céramique noire opaque
_Keramiek Mat zwart
_Matt schwarz Keramik
_Opaque black ceramic

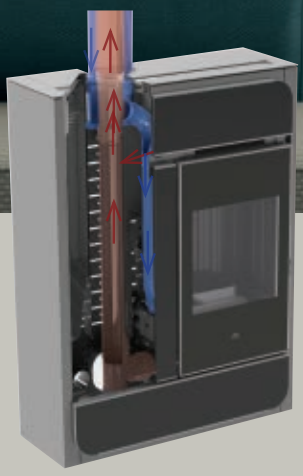


_Verre noir
_Zwart glas
_Schwarzes Glas
_Black glass

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Pierre ollaire_*Speksteen*_Naturstein_*Soapstone*





Pag. 16

Vyda Air Tight

8Ø

Céramique blanc opaque
Matte witte keramiek
Mattweißer Keramik
Ceramic matt white

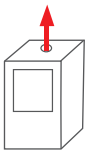




_Top coulissant pour le chargement du pellets
_*Uitschuifbaar bovenblad voor het laden van de pellets*
_Verschiebbares Oberteil für die Pelletseinfüllung
_*Sliding top for feeding pellet*

New Vyda Air Tight C

10 kW_260 m³_55x55x106 cm



8/13Ø

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*



Pierre ollaire
Speksteen
Speckstein
Soapstone



Pag. 16



Céramique gris foncé
Donkergrijze keramiek
Dunkelgrauer Keramik
Ceramic dark grey

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



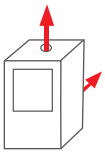
Pierre ollaire_*Speksteen*_Naturstein_*Soapstone*

Demy

10 kW_260 m³_107x45,5xh105 cm (pellet)
10,9 kW_285 m³_107x45,5xh105 cm

POÊLE BICOMBUSTIBLE (pellet, bois)
COMBIKACHEL (pellet, hout)
ZWEIFACH-BRENNSTOFF-OFEN (pellet, holz)
DUAL COMBUSTION STOVE (pellet, wood)

Foyer en matériau réfractaire
Vuurhaard in vuurvast materiaal
Feuerraum aus feuerfestem Material
Combustion chamber in refractory material


15Ø

e-Brusher*

Ce système, absolument innovant et «Breveté Edilkamin», exploite la double action de la vis d'alimentation des pellets. La haute performance de ce système consent une autonomie même de quelques mois sans nécessité d'interventions manuelles de nettoyage du creuset.
Het betreft een absoluut innovatief systeem, "gepatenteerd door EdilKamin", dat gebruik maakt van een dubbele werking van de schroef voor het aanvoeren van de pellets. Het systeem presteert zo voortreffelijk dat het een autonomie mogelijk maakt, zelfs van maanden, zonder manuele tussenkomst voor het reinigen van het haardonderstel.
Es handelt sich hierbei um ein absolut innovatives und von "Edilkamin patentiertes" System, das die doppelte Wirkung der Pellet-Beschickungsschnecke ausnutzt. Das System ist so leistungsstark, dass auch eine monatelange Autonomie möglich ist, ohne manuelle Eingriffe zur Tiegelreinigung.
This is a highly innovative system, patented by Edilkamin, which employs a double action of the pellet-loading screw. The high-performance system allows autonomous use for months at a time, without the need for manual chamber cleaning.





* Verre sérigraphié blanc_*Wit gla*_Glas mit Siebdruck, Weiß_*White printed glass*

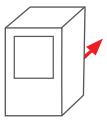


* Verre sérigraphié gris
Grijs glas
Glas mit Siebdruck, Grau
Grey printed glass

* Jusqu'à épuisement des stocks / *Zolang de voorraad strekt* / Solange der Vorrat reicht / *While stocks last*

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Jane*



4,9 kW_130 m³_46x49xh92 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*





* Jusqu'à épuisement des stocks / *Zolang de vorraad strekt* / Solange der Vorrat reicht / *While stocks last*



Céramique parchemin
Perkament keramiek
Pergamentfarben Keramik
Parchment ceramic



Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique noire
Zwart keramiek
Keramik schwarz
Black ceramic

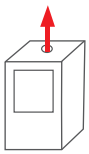
Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



Céramique blanc opaque_*Mat wit keramiek*
Mattweiß Keramik_*White ceramic*

Slide/Slide7

4,9 kW_130 m³_46x49xh99,5/100/101
• 7,1 kW_185 m³_46x49xh99,5/100/101

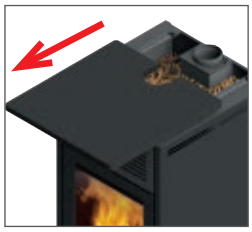

8Ø

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

_Sorties des fumées vers le haut
_Rookgasafvoer bovenaan
_Rauchauslass oben
_Smoke outlet upper





_Top coulissant pour le chargement du pellets
_*Uitschuifbaar bovenblad voor het laden van de pellets*
_Verschiebbares Oberteil für die Pelletseinfüllung
_*Sliding top for feeding pellet*





• Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel



• Marbre blanc de Carrare
Carrara marmer
Weißer Carrara-Marmor
White Carrara marble



Marbre rose du Portugal
Rosa Portogallo marmer
Rosafarbiger portugiesischer Marmor
Red Portuguese marble



Marbre Botticino vieilli
Botticino anticato marmer
Botticino mit Antike-Effekt
Antique Botticino marble

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

- Pierre ollaire_*Speksteen*
  Naturstein_*Soapstone*



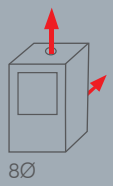
Verre noir
Zwart glas
Schwarzem Glas
Black glass



Verre blanc
Wit glas
Weißes *Glas*
White glass

Marbres différents disponible à la demande.
Verschillende marmersoorten verkrijgbaar op aanvraag.
Andere Marmorsorten sind auf Anfrage verfügbar.
Other marble available on request.

Lille



5 kW_130 m³_64x58xh80 cm
8,1 kW_210 m³_64x58xh80 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_ COMPLÈTEMENT en fonte
avec foyer en fonte
_ *Hele structuur en vuurhaard in gietijzer*
_ GESAMTE STRUKTUR und Feuerraum
aus Gusseisen
_ *STRUCTURE and combustion*
chamber ENTIRELY in cast iron

_Possibilité de supprimer les pieds
_*Mogelijkheid om de voetjes te elimineren*
_Abnehmbare Stützfüße
_*Option to remove feet*





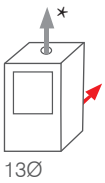


Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



Fonte noir bouchardé _*Zwart gegolfd gietijzer*
Gusseisen schwarz mit Riffelung _*Embossed black cast iron*

Mya Eco



6,3 kW_165 m³_58x56xh96 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

N'est pas disponible
pour le marché français

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*



*
_vers le haut, en option _kit couvre-conduit en option
*bovenaan, optioneel kit voor schoorste enpijpbedekking optioneel*
Rauchauslass oben Optional Kit Rohrhülse Optional
*output from the top optional flue cover kit optional*



Verre noir
Zwart glas
Glas, schwarz
Black glass



Verre gris
Grize glas
Glass, grey
Grey glass

Verre blanc
Wit glas
Glas, weiß
White glass





Acier et verre gris foncé
Donkergrijs staal en glas
Stahl und Glas, dunkelgrau
Steel and dark grey glass

Pierre ollaire_*Speksteen*_Naturstein_*Soapstone*

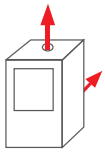


Aris Up

8 kW_210 m³_53x55xh97 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_Foyer en fonte
_Vuurhaard in gietijzer
_Feuerraum Gusseisen
_Cast iron combustion chamber



Aris Up Plus

8 kW_210 m³_53x55xh97 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE



Acier et céramique gris_ *Staal en Grijs keramiek*
Stahl und Grau Keramik_ *Steel and Grey ceramic*



kit 12 - 12 bis_Aris Up Plus

CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*



Céramique blanc crème
Roomwit keramiek
Cremeweiß Keramik
Cream white ceramic



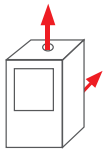
Céramique parchemin
Perkament keramiek
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic



Céramique bordeaux
Bordeaux keramiek
Bordeaux Keramik
Bordeaux ceramic



Aris Up



8 kW_210 m³_53x55xh97 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

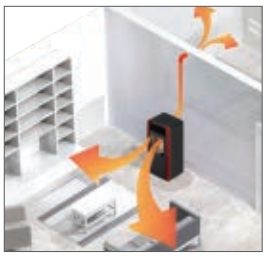
Aris Up Plus

8 kW_210 m³_53x55xh97 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

_ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
_*ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)*
_individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
_*separately-manageable fans (with remot control)*



kit 12 - 12 bis_Aris Up Plus

CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*





Céramique bordeaux
Bordeaux keramiek
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique gris
Keramiek grijs
Keramik *grau*
Grey ceramic



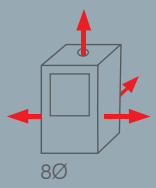
Céramique parchemin
Keramiek perkament
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



Céramique blanc crème_*Keramiek roomwit*
Keramik cremeweiß_*Cream white ceramic*

Kikka*



8 kW_210 m³_43x51xh93 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_Foyer en fonte et acier
_*Haard in staal en gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_*Cast iron and steel combustion chamber*

*Jusqu'à épuisement des stocks / *Zolang de vorraad strekt* / Solange der Vorrat reicht / *While stocks last*

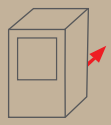


Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



Acier noir et verre sérigraphié noir
Staal met geserigrafeerd zwart glas
Stahl und Glas mit schwarzem Siebdruck
Black steel and black silkscreen-printed glass.

New Klik



8 kW_210 m³_47x49,5xh100 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_Structure et foyer en fonte
_*Structuur en vuurhaard in gietijzer*
_Struktur und Feuerraum aus Gusseisen
_*Cast iron structure and combustion chamber*



2 boutons:
_allumage/extinction; puissances
_allumage retardée programmable
2 voyants lumineux:
_Voyant réserve pellet
_nettoyage du creuset
2 knoppen:
_ontsteken/uitdoven; vermogens
_programmeerbare vertraagde ontsteking
2 waarschuwingen met verlichting:
_Controlelampje pelletreserve
_reiniging van het vuurpotje

2 Regelknöpfe:
_Einschaltung/Ausschaltung; Leistungen
_programmierbare verzögerte Einschaltung
2 Leuchtanzeigen:
_ Pellet-Reserveanzeige
_ Reinigung der Brennerschale.
2 knobs:
_switching ON/OFF; power rates
_programmable delayed switching ON
2 warning lights:
_pellet reserve indicator
_burning pot cleaning.



Céramique grise foncé
Donkergrijze keramiek
Dunkelgrauer Keramik
Dark grey ceramic



option
optioneel
Option
optional



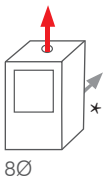
Céramique blanc opaque
Matte witte keramiek
Mattweißer Keramik
Opaque white ceramic


ostalgia



New Klik

New Evia



8,2 kW_215 m³_56x57xh113 cm

POÊLES À PELLETS
KACHEL OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVE

_ Structure et foyer en fonte
_ Structuur en vuurhaard in gietijzer
_ Struktur und Feuerraum aus Gusseisen
_ Cast iron structure and combustion chamber

*
_*vers l'arrière, en option*
_*achteraan, Optionele*
_hinten, Option
_*rear, Optional*





Double porte
Dubbele deur
Doppeltür
Double door



Acier bronze
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel







Acier blanc opaque
Mat wit staal
Mattweiße Stahl
Opaque white steel



Acier bronze
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel

New Evia

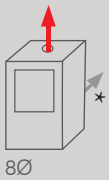




New

_Verre noir
_*Zwart glas*
_Schwarzes Glas
_*Black glass*

New Bild



9 kW_235 m³_80x30xh110 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_Foyer en fonte
_*Haard in staal*
_Feuerraum aus Stahl
_*Steel combustion chamber*

_ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
_*ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)*
_individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
_*separately-manageable fans (with remot control)*

*
_*vers l'arrière, en option*
_*achteraan, Optionele*
_hinten, Option
_*rear, Optional*



_Céramique blanc opaque
_*Matte witte keramiek*
_Mattweiße Keramik
_*Ceramic matt white*

Fig. 1

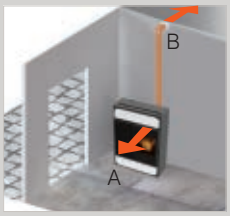
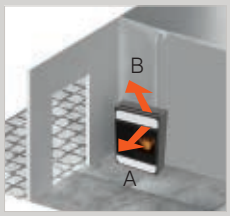


Fig. 2



Possibilité de détourner l'air chaud canalisée(B)
Mogelijkheid van gekanaliseerde hete lucht redirect(B)
Möglichkeit die kanalisierte Warmluft umzulenken(B)
Choice to divert ducted hot air (B)



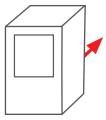


_Céramique noire opaque
_*Keramiek Mat zwart*
_Matt schwarz Keramik
_*Opaque black ceramic*



_Pierre ollaire
_*Speksteen*
_Naturstein
_*Soapstone*

Logo



8Ø

9,1 kW_235 m³_62x56xh103 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_Structure totalement en fonte
_*Geheel gietijzeren structuur*
_Struktur vollständig aus Gusseisen
_*Structure entirely made of cast iron*





Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique blanc crème
Wit crèmekleur keramiek
Keramik altweiß
Cream ceramic





Céramique grise_*Keramiek grijs*
Keramik grau_*Grey ceramic*

Céramique *Noir_Keramiek Zwart*
Schwarze Keramik_*Black ceramic*



Céramique bleu pétrole
Keramiek petroleumgroene
Rohölfarbiger Keramik
Petroleum blue ceramic

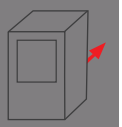


Céramique Blanc opaque
Keramiek Mat wit
Mattweiße Keramik
Opaque ceramic white

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Nara

7,1 kW_185 m³_46x49xh99 cm



POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

Nara Plus

9 kW_235 m³_46x49xh99 cm

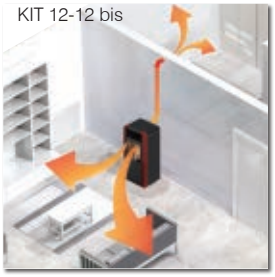
POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_ventilateurs gérables individuellement
(avec radiocomand)
_*ventilatoren die apart kunnen worden bediend*
(met radiobesturing)
_individuell steuerbare Ventilatoren
(mit Funkenbedienung)
_*separately-manageable fans*
(with remot control)



Céramique bordeaux_*Bordeaux keramiek*
_Bordeaux Keramik_*Bordeaux ceramic*



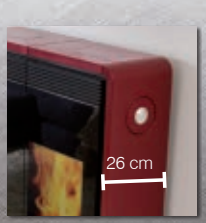


Adaptateur de 6 à 8 cm de diamètre
Adapter van Ø 6 tot 8 cm
Adapter von Ø 6 auf 8 cm
Adaptor from Ø 6 to 8 cm
(KIT12/12 bis)

CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*

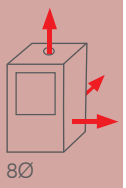


Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique blanc opaque_M*at wit keramiek*
Mattweiß Keramik_W*hite ceramic opaque*

Tiny



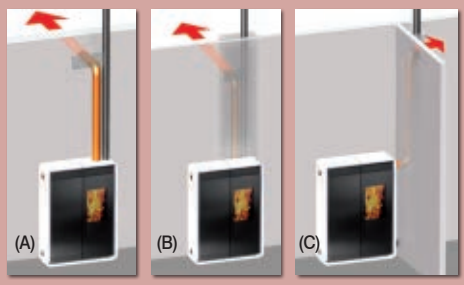
9 kW_235 m³_90x26xh121 cm

POÊLE À PELLETS “GAIN DE PLACE”
KACHEL OP PELLETS SLECHTS 26CM DIEP.
PELLETSÖFEN, DAS “MINIMALE” RAUMWUNDER (NUR 26 CM TIEFE).
SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 26 CM DEEP.

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*



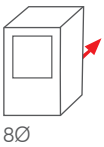
Céramique noire
Zwart keramiek
Keramik schwarz
Black ceramic



_Alternatives pour sortie de fumée et conduits d’air chaud par le top (A) par l’arrière (B) par le coté (C)
_*Verschillende mogelijkheden voor de rookgasafvoer en warmluchtkanalen op de bovenkant (A) aan de achterkant (B) aan de zijkant (C)*
_Alternativen für Rauchabzug und Warmluftauslass Von der Oberseite (A) Von der Rückseite (B) Von der Seite (C)
_*Alternatives for smoke outlet and warm air channels from the top (A) the rear (B) the side (C).*

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Cherie Up



11,2 kW_290 m³_62x57xh115 cm

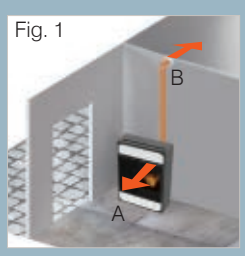
POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

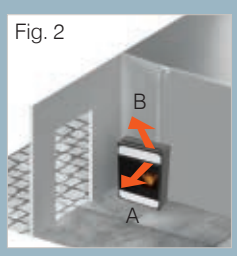
_ Structure et foyer en fonte
_ Structuur en vuurhaard in gietijzer
_ Struktur und Feuerraum aus Gusseisen
_ Cast iron structure and combustion chamber

_ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
_ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)
_individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
_separately-manageable fans (with remot control)



CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE* kit 12 - 12 bis
Adaptateur de 8 à 6 cm de diamètre
Adapter van Ø 8 tot 6 cm
Adapter von Ø 8 auf 6 cm
Adaptor from Ø 8 to 6 cm
(Split, Bent, Origami, Sharp pg.14)





Possibilité de détourner l'air chaud canalisée(B)
Mogelijkheid van gekanaliseerde hete lucht redirect(B)
Möglichkeit die kanalisierte Warmluft umzulenken(B)
Choice to divert ducted hot air (B)



Verre blanc
Wit glas
Glas, weiß
White glass

Verre noir
Zwart glas
Glas, schwarz
Black glass

Céramique blanc crème_*Roomwit keramiek*
Cremeweiß Keramik_*Cream white ceramic*



Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique gris foncé
Donkergrijs keramiek
Dunkelgraue Keramik
Dark grey ceramic



Céramique poivre et sel
Keramiek peper en zout
Keramik mit Salz-und-Pfeffer-Optik
Salt and pepper ceramic

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Cherie Up

8Ø

11,2 kW_290 m³_62x57xh115 cm

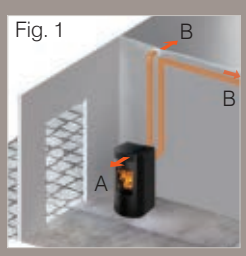
POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

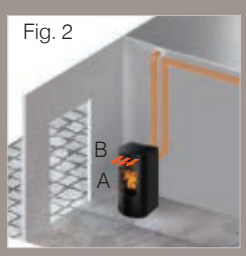
_ Structure et foyer en fonte
_ Structuur en vuurhaard in gietijzer
_ Struktur und Feuerraum aus Gusseisen
_ Cast iron structure and combustion chamber

_ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
_*ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)*
_individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
_*separately-manageable fans (with remot control)*



CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE* kit 12 - 12 bis
Adaptateur de 8 à 6 cm de diamètre
Adapter van Ø 8 tot 6 cm
Adapter von Ø 8 auf 6 cm
Adaptor from Ø 8 to 6 cm
(Split, Bent, Origami, Sharp pg.14)





Possibilité de détourner l'air chaud canalisée(B)
Mogelijkheid van gekanaliseerde hete lucht redirect(B)
Möglichkeit die kanalisierte Warmluft umzulenken(B)
Choice to divert ducted hot air (B)



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone



Acier bronze_Brons staal
Bronzefarbener Stahl_Bronze steel



Acier gris foncé
Donkergrijs stalen
Dunkelgraue Stahl
Dark grey steel



Acier blanc opaque
Mat wit staal
Mattweiße Stahl
Opaque white steel



Acier bordeaux
Bordeaux staal
Bordeaux-Stahl
Bordeaux steel

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Acer et céramique grise_*Staal en keramiek* grijs
Stahl und grauer Keramik_*Steel and* grey *ceramic*



Acer et céramique blanc crème
Staal en roomwit keramiek
Stahl und Keramik cremeweiß
Steel and cream white ceramic



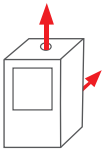
Acer et céramique bordeaux
Staal en bordeaux *keramiek*
Stahl und bordeaux Keramik
Steel and bordeaux *ceramic*

Sally

12 kW_315 m³_57x62xh111 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

Pré-équipement pour la canalisation
Montagemogelijkheid kanalisatie
Vorbereitung für Kanalisierung
Set up for ductwork



Sally Plus

12 kW_315 m³_57x62xh111 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_Foyer en fonte et acier
_*Haard in staal en gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_*Cast iron and steel combustion chamber*



Céramique blanc crème_*Keramiek roomwit*
Keramik cremeweiß_*Cream white ceramic*



Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique parchemin
Keramiek perkament
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic



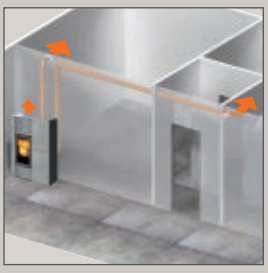
kit 11 - 11 bis_Sally plus
CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*



Pierre ollaire_*Speksteen*_Naturstein_*Soapstone*

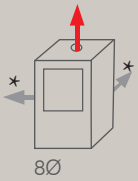


CANALISABLE
KANALISATIE
KANALISIERBAR
DUCTABLE



Avec le kit 3ème ventilateur accessoire en option
Met kit 3e ventilator optioneel
Mit Bausatz für den 3. Lüfter (Option)
With optional 3rd fan kit

Blade



12,1 kW_315 m³_90x34,5xh113 cm

POÊLE À PELLETS “GAIN DE PLACE”
KACHEL OP PELLETS SLECHTS 34,5CM DIEP.
PELLETSÖFEN, DAS “MINIMALE” RAUMWUNDER
(NUR 34,5 CM TIEFE).
SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 34,5 CM DEEP.

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

*
_*vers l’arrière ou latérale gauche, en option*
_*achteraan of aan de zijkant links Optionele*
_hinten oder seitlich links Option
_*rear and left side Optional*

_ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
_*ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)*
_individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
_*separately-manageable fans (with remot control)*



Acier blanc opaque_M*at wit staal*
Mattweiß Stahl_Opaque w*hite steel*





Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel



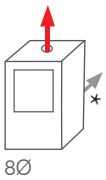
Acier bronze
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



Acier bordeaux
Bordeaux staal
Bordeaux-Stahl
Bordeaux steel



Blade



12,1 kW_315 m³_98x34,5xh113 cm

POÊLE À PELLETS “GAIN DE PLACE”
KACHEL OP PELLETS SLECHTS 34,5CM DIEP.
DAS “MINIMALE” RAUMWUNDER
(NUR 34,5 CM TIEFE). PELLETSÖFEN
SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 34,5 CM DEEP.

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

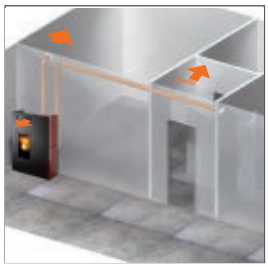
_ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
_*ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)*
_individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
_*separately-manageable fans (with remot control)*



*
à l’arrière en option
achteraan Optionele
hinten Option
rear Optional



CANALISABLE
KANALISATIE
KANALISIERBAR
DUCTABLE



Avec le kit 3ème ventilateur accessoire en option
Met kit 3e ventilator optioneel
Mit Bausatz für den 3. Lüfter (Option)
With optional 3rd fan kit





Céramique blanc opaque
Mat wit keramiek
Mattweiße Keramik
Opaque white ceramic



Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique beige
Beige keramiek
Beige Keramik
Beige ceramic

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



Céramique noir brillant_*Glanzend zwart keramiek*
Glänzende schwarze Keramik_*Glossy black ceramic*



Pierre ollaire_*Speksteen*
Speckstein_Soapstone

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



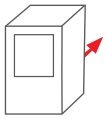


Céramique blanc opaque
Matte witte keramiek
Mattweißer Keramik
Matt white ceramic

Céramique gris foncé
Donkergrijze keramiek
Dunkelgrauer Keramik
Dark grey ceramic

Vyda

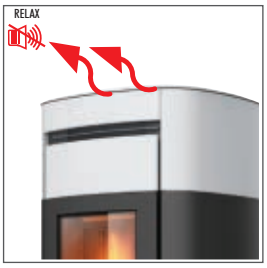
14,3 kW_375 m³_62,5x61,5xh121,5 cm



POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

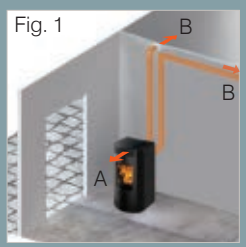
_Foyer en fonte
_Vuurhaard in gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen
_Cast iron combustion chamber

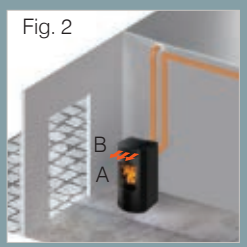
_ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
_ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)
_individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
_separately-manageable fans (with remot control)



CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE* *(kit 12-12bis)*

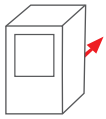
Adaptateur de 8 à 6 cm de diamètre
Adapter van Ø 8 tot 6 cm
Adapter von Ø 8 auf 6 cm
Adaptor from Ø 8 to 6 cm
(Split, Bent, Origami, Sharp pag.14)





Possibilité de détourner l'air chaud canalisée(B)
Mogelijkheid van gekanaliseerde hete lucht redirect(B)
Möglichkeit die kanalisierte Warmluft umzulenken(B)
Choice to divert ducted hot air (B)

Kira



14,3 kW_375 m³_65x63xh123,5 cm

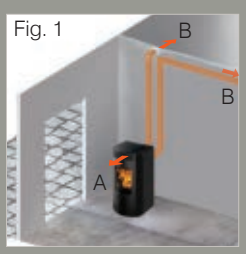
POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

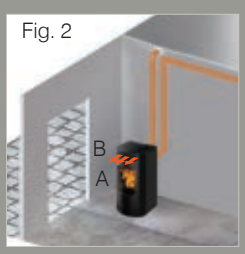
_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

_ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
_*ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)*
_individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
_*separately-manageable fans (with remot control)*



kit 12 - 12 bis
CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*
Adaptateur de 8 à 6 cm de diamètre
Adapter van Ø 8 tot 6 cm
Adapter von Ø 8 auf 6 cm
Adaptor from Ø 8 to 6 cm
(Split, Bent, Origami, Sharp pag.14)





Possibilité de détourner l'air chaud canalisée(B)
Mogelijkheid van gekanaliseerde hete lucht redirect(B)
Möglichkeit die kanalisierte Warmluft umzulenken(B)
Choice to divert ducted hot air (B)



Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic

Céramique parchemin
Keramiek perkament
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



Céramique blanc crème_*Roomwit keramiek*
Cremeweiß Keramik_*Cream white ceramic*

Pellkamin 8

INSERTS À PELLETS
INBOUWAARDEN OP PELLETS
PELLETS-EINSÄTZE
PELLET INSERTS

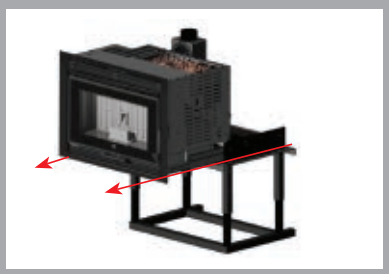
_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

8,1 kW_210 m³_74x46xh49 cm

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*
VERKLEIDUNGEN_*COVERINGS*
Air, Arabesque, High Tech, Incas, Iron, Sahara, Silver



avec insert ÉTEINT
met inbouwhaard UITGESCHAKELD
bei AUSGESCHALTETEM Einsatz
with insert OFF

A. Chargement des granulés par extraction de l'insert sur des glissières.

Bijvullen pellets door het inzetframe op geleiders uit te trekken.

Beladung der Pellets durch Herausziehen des Einsatzes auf Schienen.

Extraction insert pellet loading on runners.



avec insert EN FONCTION
met inbouwhaard AANGESCHAKELD
bei EINGESCHALTETEM Einsatz
with insert ON

B. Chargement à l'aide du tiroir frontale (en option).

Bijvullen via de lade voor frontaal bijvullen (optie).

Beladung mit vorderer Schublade (Option).

Loading with frontal load tray (optional).

Pellkamin 10

INSERTS À PELLETS
INBOUWAARDEN OP PELLETS
PELLETS-EINSÄTZE
PELLET INSERTS

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

10,4 kW_270 m³_74x46xh49 cm

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*
VERKLEIDUNGEN_*COVERINGS*
Air, Arabesque, High Tech, Incas, Iron, Sahara, Silver



avec insert EN FONCTION
met inbouwhaard AANGESCHAKELD
bei EINGESCHALTETEM Einsatz
with insert ON

C. Chargement avec la trappe par le haut (en option).

Bijvullen via het bijvulluik (optie).

Beladung durch Einfüllstutzen (Option).

Trapdoor loading (optional).



Pellkamin12

12,1 kW_315 m³

FOYERS À PELLETS
HAARDEN OP PELLETS
PELLETS-KAMINEINSÄTZE
PELLET FIREPLACES

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

RELAX

_Ventilation air chaud désactivable
_Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
_Ausschaltbares Warmluftgebläse
_Deactivatable hot air ventilation



A.

_93x60,5xh58 cm

*
_chargement par la trappe,
_*bijvullen via luik*
_Pellet-Einfüllrutsche
_*hatch loading*



C.

_93x63xh79 cm

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



B.

_93x63xh75 cm

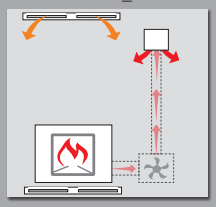
**
_chargement avec tiroir
_*bijvullen met lade,*
_Pellet-Einfüllschublade,
_*tray loading*

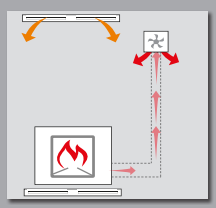


D.

_93x63xh87 cm

Canalisable_*kanalisatie*
Kanalisierbar_*Ductable*





A.B.
Installation avec_*Installatie met*_Installation mit_*installation with* Kit AIR DIFFUSER
2xØ6 cm
_2 bouches LABEL, kit de ventilation et cadre, ventilation déportée
_*2 vulopeningen LABEL, ventilatiekit en omlijsting, gekanaliseerde ventilatie*
_2 LABEL Luftdurchlässe, Ventilator-Teilesatz und Rahmen, Warmluftkanalisierung
_*2 LABEL vents, ventilation kit and frame, ducted ventilation*

Installation avec BOUCHES VENTILÉES_*Installatie met geventileerde UITBLAASOPENINGEN*
Installation mit WARMLUFTAUSLÄSSE MIT VENTILATOR_*installation with VENTILATED AIR VENTS*
2xØ10 cm
_2 bouches LABEL, cadre d'encadremen
_*2 vulopeningen LABEL en omlijsting*
_2 LABEL Luftdurchlässe und Rahmen
_*2 LABEL vents and frame*

C. D.
_ air en façade et cadre, ventilation intégrée
_ *lucht frontaal en omlijsting, geïntegreerde ventilatie*
_ frontseitiges Ausblasgitter und Rahmen, integriertes Warmluftgebläse
_ *front air and frame, built-in ventilation*



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone



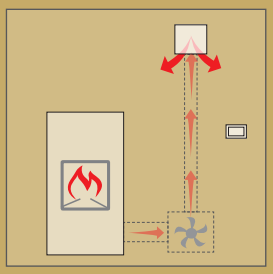
Acier gris
Grijs stalen
Grauer Stahl
Grey steel



Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel

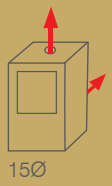


Acier bronzé
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



AIR DIFFUSER
Tally, Tally Up

Tally



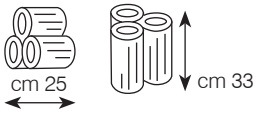
6,6 kW _170 m³ _50x50xh128 cm
h131cm (pierre ollaire, *speksteen*, Naturstein, *soapstone*)

POÊLES À BOIS
HOUTKACHELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES

_Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte
_*Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer*
_Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus Gusseisen als Option
_*Scamolex combustion chamber, cast iron hearth available as optional feature*

Tally Up

_vitre rond
_ronde glazen
_rundes Glas
_round glass





Acier bronzé
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel

_Kit allumage automatique, option
_*Set automatische ontsteking, optioneel*
_Kit automatisches Einschalten, Option
_*Automatic switch on kit, optional*

_Kit tiroir pour le rangement du bois
_*Set zwart stalen houtlade*
_Kit stahlschwarzes Holzgehäuse
_*Black steel wooden drawer kit*

Tally (en option, *optioneel*, Option, *optional*)
Tally Up



Acier gris
Grijs stalen
Grauer Stahl
Grey steel



Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Acier noir_Zwart staal
Schwarzer Stahl_Black steel



Acier gris
Grijs stalen
Grauer Stahl
Grey steel



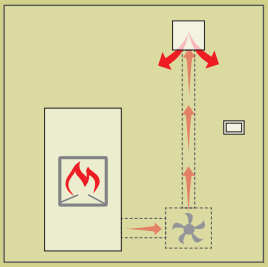
Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone



Acier bronzé
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel

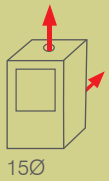


Kit tiroir pour le rangement du bois
Set zwart stalen houtlade
Kit stahlschwarzes Holzgehäuse
Black steel wooden drawer kit
Tally Up S
Tally S (en option, *optioneel*, Option, *optional*)



AIR DIFFUSER
Tally S, Tally Up S

Tally S



6,6 kW _170 m³ _50x50xh176 cm
h179 cm (pierre ollaire, *speksteen*, Naturstein, *soapstone*)

POÊLES À BOIS
HOUTKACHELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES

_Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte
_*Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer*
_Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus Gusseisen als Option
_*Scamolex combustion chamber, cast iron hearth available as optional feature*

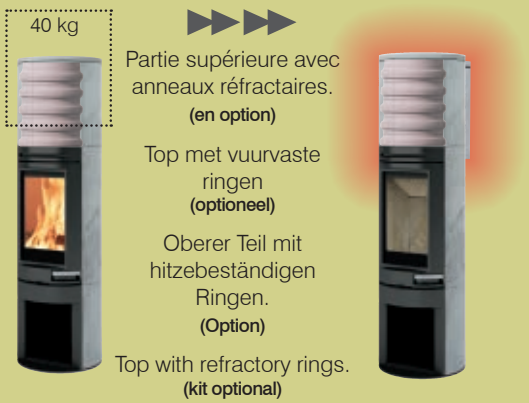
_Kit allumage automatique, option
_*Set automatische ontsteking, optioneel*
_Kit automatisches Einschalten, Option
_*Automatic switch on kit, optional*

Prédisposés pour le kit de pierre réfractaire (en option)
La partie supérieure avec des anneaux réfractaires permet d'accumuler de la chaleur et de la libérer de manière prolongée pour réchauffer la maison, y compris dans les heures suivant le dernier chargement de bois.
Si l'on charge le bois le soir, le matin on trouve les braises prêtes pour un allumage rapide.

Bestemd voor accumulatie (optioneel)
In de bovenkant met vuurvaste ringen kan de warmte worden opgeslagen en worden afgegeven, om uw huis te verwarmen, ook in de uren na de laatste Houtlading. Belading 's avonds en 's morgens met gloeiend houtskool voor een nieuwe verlichting.

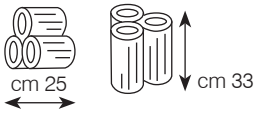
Ausgestattet für Speicher (Option)
Der obere Teil mit hitzebeständigen Ringen macht die Ansammlung von Hitze für längere Zeit möglich, um das Haus auch in den Stunden nach der letzten Beladung mit Holz zu erwärmen.
Beladen Sie den Ofen am Abend und am Morgen finden Sie Kohlen bereit für eine neue Zündung.

Prepared for accumulation (kit optional)
The top with refractory rings allows prolonged heat accumulation to heat the house, even for hours after the last wood was loaded. load at night and a new switch switches on in the morning.



Tally Up S

_vitre rond
_ronde glazen
_rundes Glas
_round glass






Acier gris
Grijs stalen
Grauer Stahl
Grey steel

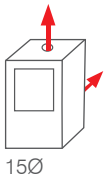

Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel


Acier bronzé
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Fiord

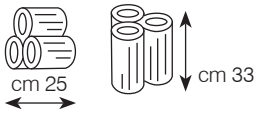
8 kW_210 m³_47x41,5xh133,5 cm



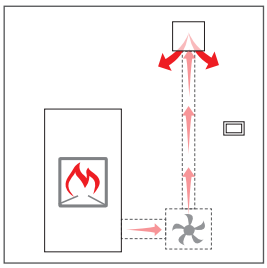
POÊLE À BOIS
HOUTKACHEL
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVE

_Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte
_*Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer*
_ Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus Gusseisen als Option
_*Scamolex combustion chamber, cast iron hearth available as optional feature*

_Kit allumage automatique, option
_*Set automatische ontsteking, optioneel*
_Kit automatisches Einschalten, Option
_*Automatic switch on kit, optional*







AIR DIFFUSER



Acier noir et pierre ollaire
Zwart staal en speksteen
Schwarzer Stahl und Naturstein
Black steel and soapstone

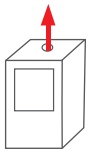






Acier noir_Zwart staal
Schwarzer Stahl_Black steel

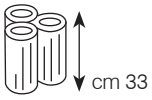
Lilia/L*



6,6 kW_170 m³_60x48xh94 cm

POÊLES À BOIS
HOUTKACHELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*





* Jusqu'à épuisement des stocks / *Zolang de vorraad strekt* / Solange der Vorrat reicht / *While stocks last*



Céramique bordeaux
Bordeauxkleurige keramiek
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique abricot
Abrikooskleurige keramiek
Keramik lachsfarbe
Apricot ceramic



Céramique crème
Crèmekleurige keramiek
Keramik elfenbeinfarbe
Cream ceramic



Céramique grise_*Keramiek grijs*_Keramik grau_*Grey ceramic*

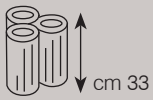
Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

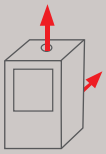
Big

céramique blanc crème
keramiek wit crèmekleur
Keramik altweiß
cream ceramic

céramique parchemin
perkament keramiek
Pergament Keramik
parchment ceramic

céramique bordeaux
keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
bordeaux ceramic





Vip

11,5 kW_300 m³_68x53xh115cm

POÊLES À BOIS CANALISABLE
HOUTKACHELS KANALISATIE
HOLZOFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE WOOD BURNING STOVES

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Ecokeram combustion chamber



_Céramique bordeaux_*Keramiek bordeaux*
_Keramik bordeaux_*Bordeaux ceramic*



kit 8 OPTIONAL
CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*



Céramique blanc crème
Keramiek wit crèmekleur
Keramik altweiß
Cream ceramic



Céramique parchemin
Perkament keramiek
Pergament Keramik
Parchment ceramic

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

New Inwood 70/49 70/55

9 kW_235 m³_69x45xh49/55 cm

INSERTS À BOIS
INBOUWAARDEN OP HOUT
HOLZ-EINSÄTZE
WOOD INSERTS

_Vitre en façade
_Glas voorzijde
_Frontseitige Glasscheibe
_Front glass

_Foyer au choix:
Fonte - Chamotte - Scamolex (vermiculite)

_*Vuurhaard naar keuze:*
Gietijzer - Vuurvast materiaal - Scamolex (vermiculite)

_Wählbare Feuerräume:
Gusseisen - Feuerfestes Material -*Scamolex (vermiculite)*

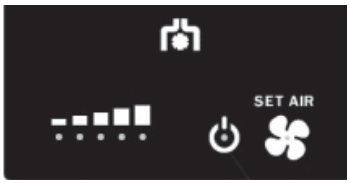
_*Choice of combustion chambers:*
Cast iron - Refractory -Scamolex (vermiculite)

Nouvelle gamme de design pour rénover
les anciennes cheminées ou en réaliser de nouvelles.

Nieuwe designs om oude haarden te renoveren
of nieuwe haarden te realiseren.

Neue Design Produktpalette zur Erneuerung
bestehender Kamine oder um neue zu Bauen.

New design range to renovate old fireplaces or to
create new ones.



_Régulateur de la ventilation forcée (V)
_*Regeleenheid van geforceerde ventilatie (V)*
_Kontrolleinheit des Warmluftgebläse (V)
_*Forced ventilation control unit (V)*





Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



New

Inwood2 70/49 70/55

9 kW_235 m³_70x51xh49/55 cm

INSERTS À BOIS
INBOUWAARDEN OP HOUT
HOLZ-EINSÄTZE
WOOD INSERTS

_Vitre latérale gauche/droite
_*Glas linkerzijde/rechterzijde*
_Links-/rechtsseitige Glasscheibe
_*Left/right side glass*





New Inwood3 70/55

9 kW_235 m³_72x51xh55 cm

INSERTS À BOIS
INBOUWAARDEN OP HOUT
HOLZ-EINSÄTZE
WOOD INSERTS

_Vitre à trois faces
_*Driezijdig glas*
_Dreiseitige Verglasung
_*Three-sided glass*





Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Luce Plus 54/62

INSERTS À BOIS
INBOUWAARDEN OP HOUT
HOLZ-EINSÄTZE
WOOD INSERTS



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

54 9 kW_235 m³_65x45xh61 cm
62 10,7 kW_280 m³_70x50xh68 cm

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*
VERKLEIDUNGEN_*COVERINGS*
Air, Arabesque, Bix Box 62, High Tech, Incas, Iron, Sahara, Silver, Wood



KIT 1-2-3
CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*





revêtement_*bekledingen*_Verkleidungen_*covering*
Arabesque (Luce Plus 54/62)

Windo3 85

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

85

13,2 kW_345 m³_92x63xh150 cm

_Foyer en réfractaire
_*Vuurhaard in vuurvast materiaal*
_Feuerraum aus feuerfestem Material
_*Combustion chamber in refractory*

Windo3 P50

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



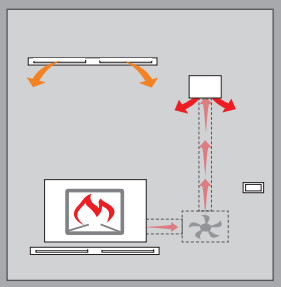
Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

12 kW_315 m³_58x92xh150 cm

_Foyer en réfractaire
_*Vuurhaard in vuurvast materiaal*
_Feuerraum aus feuerfestem Material
_*Combustion chamber in refractory*



KIT 1 BIS - 4 BIS - 5 BIS
CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*



AIR DIFFUSER



Windo2 75

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

75 L/R

13,2 kW_345 m³_94x63xh150 cm

_Foyer en réfractaire
_*Vuurhaard in vuurvast materiaal*
_Feuerraum aus feuerfestem Material
_*Combustion chamber in refractory*

Windo2 95

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES

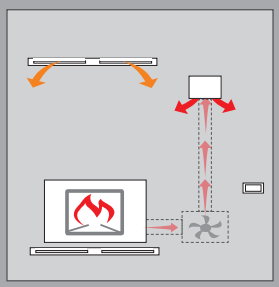


95 L/R

14,7 kW_385 m³_114x63xh150 cm



KIT 1 BIS - 4 BIS - 5 BIS
CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*



AIR DIFFUSER



revêtement_*bekledingen*_Verkleidungen_
covering - Life (Windo2, 75/95)

Side Plus 50x50

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

12,4 kW_325 m³_60x60xh148 cm

_Foyer en réfractaire
_*Vuurhaard in vuurvast materiaal*
_Feuerraum aus feuerfestem Material
_*Combustion chamber in refractory*

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*
VERKLEIDUNGEN_*COVERINGS*
Nice, Sweet



KIT 6 BIS
CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*





revêtement_*bekledingen*_Verkleidungen_*covering*
Sweet (Side plus 50x50)

Cristal 45

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

13 kW_340 m³_68x64xh161 cm

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Combustion chamber in Ecokeram

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*
VERKLEIDUNGEN_*COVERINGS*
Bix Box, Dromond

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormien tot een versie met gedwongen ventilatie/* Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS (CRISTAL45, CRISTAL76)
KIT 4 BIS - 5 BIS (CRISTAL 90)

CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*

Cristal 76

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

15 kW_390 m³_98x65xh147 cm

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Combustion chamber in Ecokeram

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*
VERKLEIDUNGEN_*COVERINGS*
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Silver

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormien tot een versie met gedwongen ventilatie/* Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*

Cristal 90

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

20,1 kW_525 m³_112x65xh168 cm

_Foyer en Ecokeram
_*Vuurhaard in Ecokeram*
_Feuerraum aus Ecokeram
_*Combustion chamber in Ecokeram*

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*_VERKLEIDUNGEN_
COVERINGS
Bix Box, Dromond

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/
Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/
Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



Flat 100

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

12 kW_315 m³_125/165x59xh134 cm

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Combustion chamber in Ecokeram

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*_VERKLEIDUNGEN_
COVERINGS
Bix Box 100, Iron, Sahara 100, Silver

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormien tot een versie met gedwongen ventilatie/* Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS - 4 BIS - 5 BIS

CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*

Flat 120

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

14 kW_365 m³_143/183x59xh134 cm

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Combustion chamber in Ecokeram

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormien tot een versie met gedwongen ventilatie/* Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*

Double

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

12 kW_315 m³_98x67xh147 cm

_Foyer en Ecokeram
_*Vuurhaard in Ecokeram*
_Feuerraum aus Ecokeram
_*Combustion chamber in Ecokeram*

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*_VERKLEIDUNGEN_
COVERINGS
Air, Bix Box, Iron, Silver



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS
CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*



Screen Evo 80/100

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy A++ A+ **A** B C D E F G
mod. 80

Energy A++ **A+** A B C D E F G
mod. 100

80 13 kW_340 m³_93x53xh75 cm
100 14,6 kW_380 m³_113x53xh75 cm

_Foyer en réfractaire
_*Vuurhaard in vuurvast materiaal*
_Feuerraum aus feuerfestem Material
_*Combustion chamber in refractory*

Chevalet réglable en hauteur
In hoogte verstelbare steun
Gestell zur Einstellung der Höhe
Height adjustable stand

Ouverture latérale (lors de l'assemblage, elle peut être installée avec l'ouverture de la porte à gauche ou à droite).

Opening aan zijkant (kan tijdens de montagefase geïnstalleerd worden met deuropening naar links of rechts).

Seitliche Öffnung (Einbau bei der Aufstellung des Geräts für Türanschlag rechts oder links).

Side opening (during installation, this can be installed with the door opening either to the right or left).





KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS

CANALISABLE
KANALISATIE
KANALISIERBAR
DUCTABLE

Screen Up 80/100

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy A++ A+ **A** B C D E F G
mod. 80

Energy A++ **A+** A B C D E F G
mod. 100

80 13 kW_340 m³_93x53xh75 cm
100 14,6 kW_380 m³_113x53xh75 cm

_Foyer en réfractaire
_*Vuurhaard in vuurvast materiaal*
_Feuerraum aus feuerfestem Material
_*Combustion chamber in refractory*

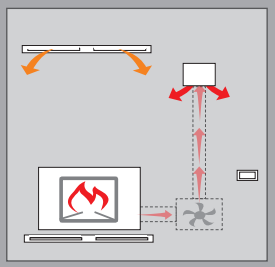
Vision agréable de la flamme
Nouvelle ouverture de la porte rabattable
Chevalet réglable en hauteur

Mooi uitzicht op de vlam
Nieuwe klepdeur
In hoogte verstelbare steun

Angenehme Sicht auf die Flamme
Neuartige Klappenöffnung
Gestell zur Einstellung der Höhe

Pleasant view of flam
New flip-up opening
Height adjustable stand





AIR DIFFUSER



Forte Plus

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

19 kW_495 m³_98x60xh160 cm

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*_VERKLEIDUNGEN_
COVERINGS
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Mexico, Sahara, Silver

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/* Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS - 4 BIS - 5 BIS

CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*

Status Plus

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

16 kW_415 m³_95x60xh160 cm

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*_VERKLEIDUNGEN_
COVERINGS
-

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/* Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS - 4 BIS - 5 BIS

CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*

Titano Plus

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

18,5 kW_480 m³_96x60xh160 cm

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*_VERKLEIDUNGEN_
COVERINGS
-

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/
Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/
Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS - 4 BIS - 5 BIS

CANALISABLE_*KANALISATIE*
KANALISIERBAR_*DUCTABLE*



Eau chaude

CHAUFFER

CHAUFFER AVEC DE L'EAU TOUTE LA MAISON.

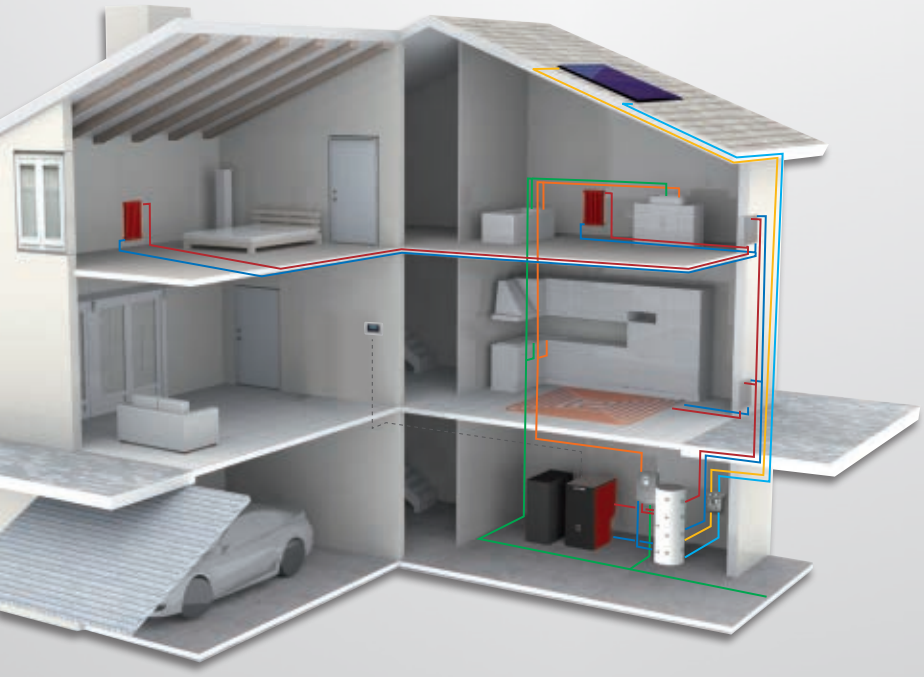
WARM WATER
VERWARMING MET WATER DOOR HET HELE HUIS.

WARMES WASSER
MIT WASSER DAS GANZE HAUS ERWÄRMEN.

HOT WATER
HEATING WITH WATER ALL THE HOUSE.

Thermopoêles à pellets_*Thermokachels op pellets*_ Wassergeführte Pellets-Öfen_*Pellet thermo-stoves* pg. 112





Chaudieres multi combustibles
Multi brandstof Ketels
Mehrstoff-Heizkessel
Multi-fuel burning boiler pg. 139



SOMMAIRE_*INHOUD*_INHALT_*INDEX* PG 178

Thermopoêles à bois_*houtthermokachels*
Wassergeführte Holz-Öfen_*Wood thermo-stoves* **pg.142**



Thermocheminées à pellets_*Thermohaarden op pellets*
Wassergeführte Pellets-Kamineinsätze
Pellet thermo-fireplaces **pg.134**



Chaudières à pellets
PelletsKetels
Pellets-Heizkessel
Pellet boilers **pg. 138**



Thermocheminées à bois_*Houtthermohaarden*
Wassergeführte Holz-Kamineinsätze
Wood thermo-fireplaces **pg.148**



Chaudières à bois
HoutKetels
Holz-Heizkessel
Wood boilers **pg. 140**



Revêtements_*Bekledingen*
Verkleidungen_*Coverings* **pg. 154**



EKleaner

Patent pending

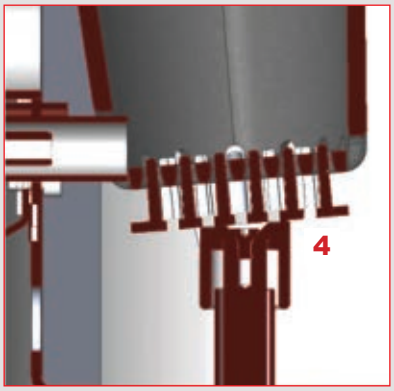
CHOISISSEZ L'INNOVATION du double nettoyage automatique.

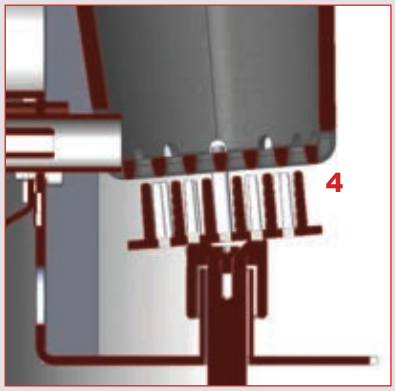
KIES DE INNOVATIE VAN de automatische dubbele reiniging.

ENTSCHEIDEN SIE SICH FÜR die Innovation Der automatischen Doppelreinigung.

CHOOSE THE INNOVATIVE, automatic double cleaning system.







Le motoréducteur (1) actionne automatiquement la barre placée sous le creuset (2).
La barre, à son tour, déplace les turbulateurs qui nettoient les tuyaux des fumées (3) et actionne le système de nettoyage du brasero (4) qui laisse libres les trous pour le passage de l'air. Le résultat est une combustion toujours efficace.

De reductiemotor (1) drijft de stang onder het vuurpotje (2) automatisch aan.
De stang beweegt op zijn beurt de turbulatoren die de rookgasleidingen (3) reinigen en drijft het reinigingssysteem van de vuurpot (4) aan dat de luchtopeningen vrijhoudt. Het resultaat is een altijd efficiënte verbranding.

Der Getriebemotor (1) aktiviert die Stange unter der Brennerschale (2) automatisch.
Diese bewegt ihrerseits die Turbolatoren, die die Rauchauslassrohre (3) reinigen und aktiviert das Reinigungssystem für die Brennerschale (4), sodass sich die Luftdurchlassöffnungen nicht verstopfen. Dies erzielt eine stets leistungsfähige Verbrennung.

The gear motor (1) automatically operates the bar placed under the burning pot (2).
The bar triggers the turbulators, which clean the smoke pipes (3) operating the brazier cleaning system (4) keeping the air flow passage holes clean, ensuring a more and efficient combustion at all times.







Grand tiroir à cendres
Ruime uitschuifbare aslade
Großer, ausziehbarer Aschebehälter
Large removable ash container

THERMOPOÊLES À PELLETS
PELLET-THERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTER PELLETÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

Le système innovant **EKleaner** effectue automatiquement un double nettoyage du creuset et des turbulateurs. Pour un chauffage plus pratique et une combustion plus efficace.

*Het innovatieve systeem **EKleaner** voert automatisch een dubbele reiniging uit, van het vuurpotje en van de turbulatoren. Voor een praktischere verwarming en een efficiëntere verbranding.*

Das innovative System **EKleaner** führt in der Brennerschale und in den Turbolatoren eine automatische Doppelreinigung. Ergebnis ist eine praktischere Beheizung und leistungsfähigere Verbrennung.

*The innovative **EKleaner** system is automatically performing a double cleaning of the burning pot and the turbulators, for a smarter heating and a more effciient combustion.*



Acier et céramique noir brillant_*Staal en Zwart glanzend keramiek*
Stahl und Glänzend schwarz Keramik_*Steel and Glossy black ceramic*



*sistema LEONARDO Patented

Mito Idro

8Ø

16,2 kW_11,8 kW(H_2O)_420 m^3_52x55xh110 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en fonte et acier
_Haard in staal en gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_Cast iron and steel combustion chamber

Panneau_*Paneel*
Bedienfeld_*Synoptic panel*



Ventilation frontale air chaud
Ventilatie warme lucht vooraan
Frontal-Warmluftgebläse
Front hot air ventilation

Acier avec top et inserts en céramique
Staal met Inzetframe in keramiek
Stahl mit Einsätze aus Keramik
Steel with ceramic top and inserts



Céramique bordeaux
Bordeaux keramiek
Bordeaux Keramik
Bordeaux ceramic



Céramique parchemin
Perkament kleurig keramiek
Pergamentfarben Keramik
Parchment ceramic



Céramique blanc crème
Roomwit keramiek
Cremeweiß Keramik
Cream white ceramic





Céramique bordeaux_*Bordeaux keramiek*
Bordeaux Keramik_*Bordeaux ceramic*



Mito Idro

8Ø

16,2 kW_11,8 kW(H_2O)_420 m³_52x55xh110 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en fonte et acier
_*Haard in staal en gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_*Cast iron and steel combustion chamber*

Panneau_*Paneel*
Bedienfeld_*Synoptic panel*



Ventilation frontale air chaud
Ventilatie warme lucht vooraan
Frontal-Warmluftgebläse
Front hot air ventilation



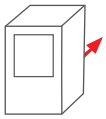
Céramique blanc crème
Roomwit keramiek
Cremeweiß Keramik
Cream white ceramic



Céramique parchemin
Perkament kleurig keramiek
Pergamentfarben Keramik
Parchment ceramic



Cherie Up H



16,2 kW_11,8 kW(H_2O)_420 m^3_62x57xh115 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en fonte et acier
_*Haard in staal en gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_*Cast iron and steel combustion chamber*



Panneau synoptique
Synoptisch paneel
Versenkbares Bedienfeld
Synoptic control panel







Acier gris foncé
Donkergrijs stalen
Dunkelgraue Stahl
Dark grey steel



Acier bordeaux
Bordeaux staal
Bordeaux-Stahl
Bordeaux steel



Acier bronze
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



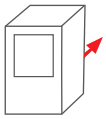
Acier blanc opaque
Mat wit staal
Mattweiße Stahl
Opaque white steel

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



Pierre ollaire_*Speksteen*
Naturstein_*Soapstone*

Cherie Up H



16,2 kW_11,8 kW(H_2O)_420 m^3_62x57xh115 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en fonte et acier
_*Haard in staal en gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_*Cast iron and steel combustion chamber*



Panneau synoptique
Synoptisch paneel
Versenkbares Bedienfeld
Synoptic control panel







Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique gris foncé
donkergrijs keramiek
Dunkelgraue Keramik
dark grey ceramic



Céramique poivre et sel
Keramiek peper en zout
Keramik mit Salz-und-Pfeffer-Optik
Salt and pepper ceramic



Céramique blanc crème
Roomwit keramiek
Cremeweiß Keramik
Cream white ceramic





Verre noir_*Zwart glas*
Glas, schwarz_*Black glass*



Verre blanc
Wit glas
Glas, weiß
White glass



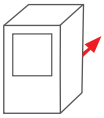
Céramique bordeaux_*Keramiek bordeaux*
Keramik bordeaux_*Bordeaux ceramic*

Céramique blanc crème
Keramiek roomwit
Keramik cremeweiß
Cream white ceramic

Céramique parchemin
Keramiek perkament
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic

Idrosally*

16,2 kW_11,8 kW(H_2O)_420 m^3_57x62xh110,5 cm



THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en acier
_*Haard in staal*
_Feuerraum aus Stahl
_*Steel combustion chamber*

*
Jusqu'à épuisement des stocks / *Zolang de vorraad strekt*
Solange der Vorrat reicht / *While stocks last*



Acer gris et céramique blanc crème
Donkergrijs en keramiek roomwit
Stahl dunkelgrau und Keramik cremeweiß
Dark grey steel and white ceramic





Acer gris et céramique grise
Donkergrijs en keramiek grijs
Stahl dunkelgrau und grauer Keramik
Dark grey steel and grey *ceramic*



Acer gris et céramique bordeaux
Donkergrijs en keramiek bordeaux
Stahl dunkelgrau und Keramik bordeaux
Dark grey steel and bordeaux *ceramic*





Céramique blanc opaque/*Matte witte keramiek*
Mattweißer Keramik /*Matt white ceramic*



option
optioneel
Option
optional

New Vyda H

8Ø

Vyda H EKleaner

18,7 kW_16,3 kW(H_2O)_485 m^3_62,5x61,5xh121,5 cm

22,5 kW_20 kW(H_2O)_585 m^3_62,5x61,5xh121,5 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en acier
_*Haard in staal*
_Feuerraum aus Stahl
_*Steel combustion chamber*



Panneau synoptique escamotable
Verborgen synoptisch paneel
Versenkbares Bedienfeld
Concealed synoptic control panel





Céramique gris foncé
Donkergrijze keramiek
Dunkelgrauer Keramik
Dark grey ceramic



Pierre ollaire
Speksteen
Speckstein
Soapstone

- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- *Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:*
- Die unten angegebenen vormontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- *The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:*

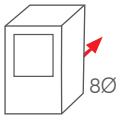
Vyda 18: R - R2

Vyda 22: R - R2 - RW



New

Kira H

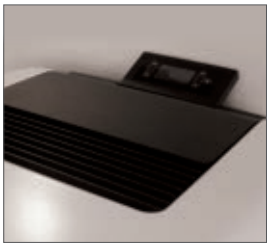


Kira H EKleaner

18,7 kW_16,3 kW(H_2O)_485 m^3_65x63xh123,5 cm
22,5 kW_20 kW(H_2O)_585 m^3_65x63xh123,5 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en acier
_*Haard in staal*
_Feuerraum aus Stahl
_*Steel combustion chamber*



Panneau synoptique escamotable
Verborgen synoptisch paneel
Versenkbares Bedienfeld
Concealed synoptic control panel





- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- *Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:*
- Die unten angegebenen vormontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- *The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:*

Kira 18: R - R2

Kira 22: R - R2 - RW



Céramique blanc crème
Roomwit keramiek
Cremeweiß Keramik
Cream white ceramic



Céramique parchemin
Keramiek perkament
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



Céramique bordeaux_*Keramiek bordeaux*
Keramik bordeaux_*Bordeaux ceramic*

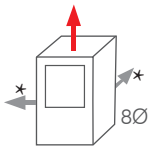
* sistema LEONARDO Patented

EKleaner Patent pending

option
optioneel
Option
optional

New

Blade H



Blade H EKleaner

18,7 kW_16,3 kW(H_2O)_485 m^3_104x39x120,5 cm

22,5 kW_20 kW(H_2O)_585 m^3__104x39x120,5 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en acier
_*Vuurhaard in staal*
_Feuerraum aus Stahl
_*Steel combustion chamber*

Panneau_*Paneel*
Bedienfeld_*Synoptic panel*

*
_vers l'arrière ou latérale gauche, en option
_*achteraan of aan de zijkant links Optionele*
_hinten oder seitlich links Option
_*rear and left side Optional*





- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- *Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:*
- Die unten angegebenen vormontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- *The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:*

Blade H 18: R - R2

Blade H 22: R - R2 - RW

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



Acier bronze
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



Acier blanc opaque
Mat wit staal
Mattweiße Stahl
Opaque white steel



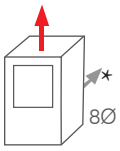
Acier bordeaux
Bordeaux Stalen
Stahl bordeaux
Bordeaux painted steel



Acier noir_*Zwart staal*
Schwarzer Stahl_*Black steel*

New

Blade H



Blade H EKleaner

18,7 kW_16,3 kW(H_2O)_485 m³_106x39x122 cm
22,5 kW_20 kW(H_2O)_585 m³_106x39x122 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en acier
_*Vuurhaard in staal*
_Feuerraum aus Stahl
_*Steel combustion chamber*

Panneau_*Paneel*
Bedienfeld_*Synoptic panel*

*
_vers l'arrière, en option
_*achteraan, Optionele*
_hinten, Option
_*rear, Optional*





Céramique bordeaux
Bordeaux keramiek
Bordeaux Keramik
Bordeaux ceramic



Céramique blanc opaque
Keramiek mat wit
Keramik mattweiße
White ceramic



Céramique noir brillant
Zwart glanzend keramiek
Glänzend schwarz Keramik
Glossy black ceramic

- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- *Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:*
- Die unten angegebenen vormontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- *The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:*

Blade H 18: R - R2

Blade H 22: R - R2 - RW

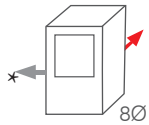


option
optioneel
Option
optional



Céramique beige_*Beige keramiek*
Beige Keramik_*Beige ceramic*

Daisy



22,1 kW_15,1 kW(H_2O)_575 m³_100x43xh122 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en acier et Scamolex
_*Vuurhaard in staal en Scamolex*
_Feuerraum aus Stahl und Scamolex
_*Steel and Scamolex combustion chamber*



*
_latérale gauche, en option
_*zijkant links Optionele*
_seitlich links Option
_*left side Optional*





Céramique blanc crème
Keramiek wit crème
Keramik kleur altweiß
Cream ceramic



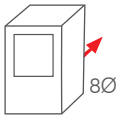
Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic





Céramique noir brillant_ *Keramiek glanzend zwart*
Keramik Schwarz, glänzend_*Shiny black ceramic*

Meg



25 kW_19,2 kW(H_2O)_650 m³_59x61xh121 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*



Céramique parchemin_*Keramiek perkamentkleurig*
Keramik pergamentfarbene_*Parchment ceramic*





Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique blanc crème
Keramiek wit crèmekleur
Keramik altweiß
Cream ceramic

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Meg Più

8Ø

30,3 kW_25 kW(H_2O)_790 m³_59x68,5xh121 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- *Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:*
- Die unten angegebenen vormontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- *The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:*

RS - RS2 - RWS - RWS2



Céramique blanc crème_*Keramiek wit crèmekleur*
Keramik altweiß_*Cream ceramic*





Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique parchemin
Keramiek perkamentkleurig
Keramik pergamentfarbene
Parchment ceramic

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Idropellbox

15,6 kW_12,6 kW(H_2O)_405 m^3_72x56xh107/118 cm

THERMOCHEMINÉES À PELLETS
THERMOHAARDEN OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-KAMINEINSÄTZE
PELLET THERMO-FIREPLACES





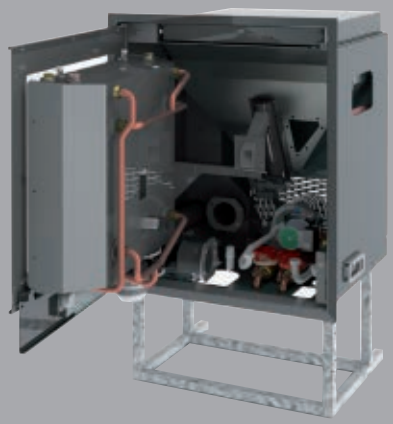
Chargement à l'aide du tiroir frontale
Bijvullen via de lade voor frontaal
Beladung mit vorderer Schublade
Loading with frontal load tray

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

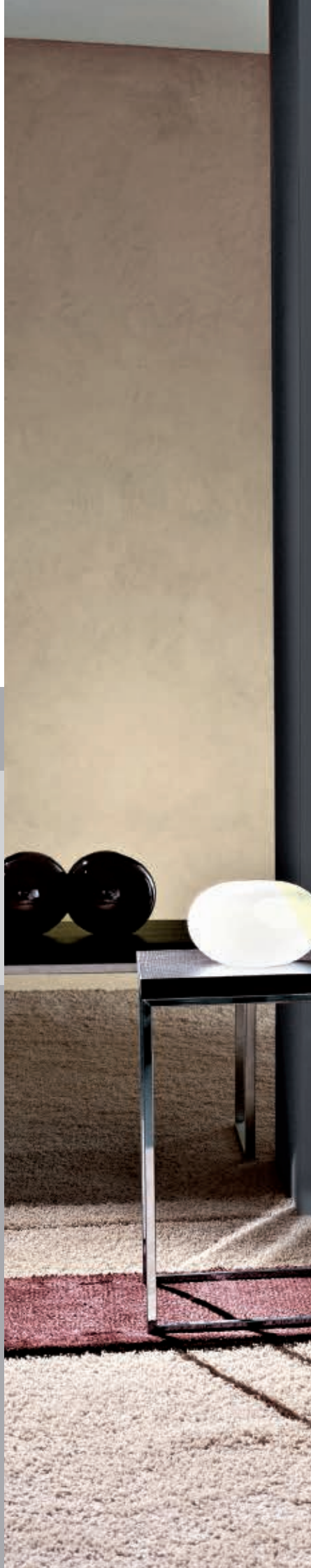
_Foyer en acier
_*Vuurhaard in staal*
_Feuerraum aus Stahl
_*Steel combustion chamber*



Kit hydraulique incorporé_*Ingebouwde hydraulische kit*
Eingebautes Hydraulikkit_*Built-in hydraulic kit*



Bloc foyer avec porte amovible pour faciliter le chargement et l'entretien de l'installation_*Vuurhaard met te openen deur voor een eenvoudige toevoer van pellets en eenvoudig onderhoud aan de installatie*_Brennraumeinheit mit Flügelöffnung das Beladen und die Instandhaltung der Anlage zu erleichtern_*Firebox with openable door for easy maintenance and adjustment*





revêtement_*bekledingen*_Verkleidungen_*covering* - Fair (Idropellbox)

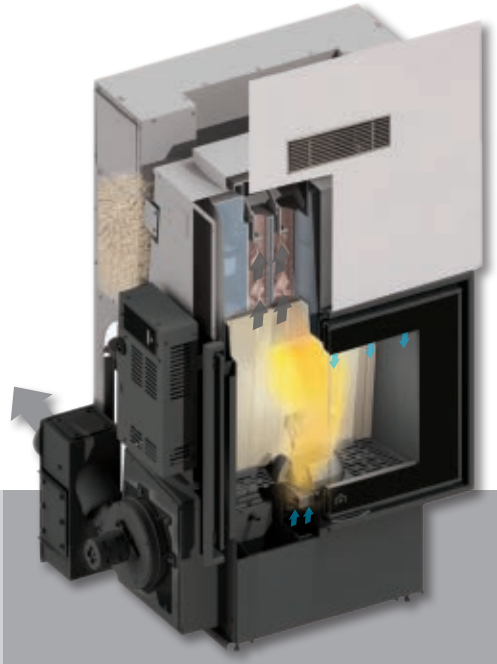
New

Idropellbox 30

27 kW_22 kW(H_2O)_705 m³_95x60xh143 cm

THERMOCHEMINÉES À PELLETS
THERMOHAARDEN OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-KAMINEINSÄTZE
PELLET THERMO-FIREPLACES





Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

_Foyer en fonte
_*Vuurhaard in gietijzer*
_Feuerraum Gusseisen
_*Cast iron combustion chamber*

_Kit hydraulique incorporé
_*Ingebouwde hydraulische kit*
_Eingebautes Hydraulikkit
_*Built-in hydraulic kit*



_Kit chargement granulés par la trappe (en option)
_*Kit pelletlading met bijvulluik (optie)*
_Teilesatz Pelletzuführung über Einfüllrutsche (Option)
_*Trapdoor loading kit (optional)*



_Kit Air Diffuser “adjacent” en option
_*Set Air Diffuser “dichtbij” optie*
_“Nahegelegenes” Kit Air Diffuser Option
_*Air Diffuser KIT “adjacent” optional*



_Chargement du granulé par le coté droit ou gauche
(à définir lors de l’installation)
_*Pelletlading vanaf de rechter- of linkerkant*
(Te bepalen tijdens de installatie)
_Seitliche Pelletbefüllung rechts oder links
(muss während der Installation bestimmt werden)
_*Right or left pellet side-load*
(to be defined during installation)




LEONARDO
Patented
R

LagunaP 12/18 24/35

CHAUDIÈRES À PELLET
PELLETKETELS
PELLETS-HEIZKESSEL
PELLET BURNING BOILERS

_Foyer en acier
_*Vuurhaard in staal*
_Feuerraum aus Stahl
_*Steel combustion chamber*



- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- *Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:*
- Die unten angegebenen vormontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- *The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:*

Laguna 12/18 : R - R2

Laguna 12/18/24/35: R - R2 - RW - RW2

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

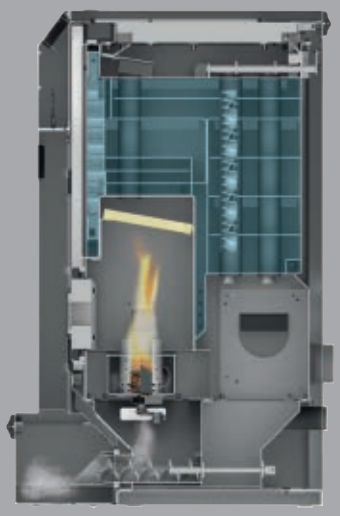
12_12,4 kW_11,4 kW(H_2O)_m^3 300_76x79xh128 cm
18_18,1 kW_16,5 kW (H_2O)_m^3 430_76x79xh128 cm
24_24,4 kW_22 kW (H_2O)_m^3 575_91x79xh128 h cm
35_34,1 kW_30,8 kW (H_2O)_m^3 805_91x79xh128 h cm

_panneau tactile synoptique en couleurs
_programmation horaire hebdomadaire
_réservoir latéral 60 kg (Laguna P 12/18)
_réservoir latéral 100 kg (Laguna P 24/35)
_nettoyage automatique des turbulateurs, du foyer et expulsion automatique des cendres

_kleuren touchscreen synoptisch paneel
_programmering uren per week
_reservoir aan de zijkant 60 kg (Laguna P 12/18)
_reservoir aan de zijkant 100 kg (Laguna P 24/35)
_automatische reiniging van de turbulatoren, de vuurpot en automatische uitstoot van de as

_Farbiger Touch-Screen zur Übersicht
_Tägliche/wöchentliche Programmierung
_Seitlicher Tank 60 kg (Laguna P 12/18)
_Seitlicher Tank 100 kg (Laguna P 24/35)
_Automatische Reinigung des wärmetauschers, der Brennschale und automatische Austragung der Asche

_colour touch screen display
_weekly time programming
_60 kg side tank (Laguna P 12/18)
_100 kg side tank (Laguna P 24/35)
_automatic cleaning of tubing, brazier and automatic ash expulsion



Laguna M 25/33

CHAUDIERES MULTI COMBUSTIBLES
MULTI BRANDSTOF KETELS
MEHRSTOFF-HEIZKESSEL
MULTI-FUEL BURNING BOILER

_Foyer en acier
_*Vuurhaard in staal*
_Feuerraum aus Stahl
_*Steel combustion chamber*



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

25_24,3 kW_21,9 kW (H_2O)_m^3 570_67x82xh136 cm
33_32 kW_29,1 kW (H_2O)_m^3 760_67x82xh136 cm

Données techniques concernant le combustible pellet
Technische gegevens betreffende pelletbrandstof
Auf den Brennstoff Pellet bezogene technische Daten
Pellet technical data

Fonctionnement aux pellets ou aux d'olives, de cerises, coques d'amandes et de noisettes.
_réservoir 70 kg _panneau synoptique
_nettoyage automatique du creuset et des turbulateurs
_série d'équipements embarqués déjà configurés

Werkt met pellets of korrelige brandstoffen (zoals olijfpitten, kersen, amandel- en hazelnootschillen).
_reservoir 70 kg _synoptisch paneel
_automatische reiniging van de vuurpot en van de turbulatoren
_aantal systemen reeds geconfigureerd aan boord
anlagenschema

Funktioniert mit Pellets und granulösen Heizstoffen (beispielsweise in der Größe von Olivenkernen, Kirschkernen, Mandelkernen und Nüssen).
_Tank 70 kg _Bedienfeld
_Automatische Reinigung des Heizgaswirblers und des Schmelztiegels
_Anlagenserie bereits in der Maschine integriert

Runs on pellets or granular fuel (such as olive or cherry waste, almond or hazelnut shells).
_70 kg tank _display
_automatic cleaning of crucible and tubing
_series of systems already configured on the appliance

LagunaW Up 25/35

CHAUDIÈRES À BOIS
HOUT CV-KETELS
HOLZ-HEIZKESSEL
WOOD BURNING BOILERS

_Foyer en acier
_*Vuurhaard in staal*
_Feuerraum aus Stahl
_*Steel combustion chamber*



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

25_26,5 kW_24 kW (H_2O)_m^3 625_62x110xh144 cm
35_34,7 kW_31,3 kW (H_2O)_m^3 815_62x127xh144 cm

Technologie à flamme inversée
_Sonde Lambda
_gazéification du bois et combustion à flamme inversée
_chambre de combustion à haut rendement
_système anti-fumée en phase de chargement
_tableau de commande électronique
_bûches de bois jusqu'à 33 cm (Laguna W 25)
_bûches de bois jusqu'à 50 cm (Laguna W 35)
_bypass fumées (sur l'ouverture du compartiment de chargement)
_serpentin de décharge thermique (pour installation à vase fermé)
_volet air primaire / secondaire
_accessoires de nettoyage

Omgekeerde vlam technologie
_ Lambda-sonde
_vergassing van het hout en verbranding met omgekeerde vlam
_verbrandingskamer met hoog rendement
_antirooksysteem in beladingsfase
_elektronisch bedieningspaneel
_houtblokken tot 33 cm (Laguna W 25)
_houtblokken tot 50 cm (Laguna W 35)
_by-pass rookgas op de opening van de laadruimte)
_thermische afvoerklep (voor de installatie met gesloten vat)
_afsluitklep primaire / secundaire lucht
_accessoires voor reiniging

Technologie mit umgekehrter Flamme
_Lambda temp. probe
_Vergasung von Holz und Verbrennung mit umgekehrter Flamme
_Verbrennungskammer mit hoher Leistung
_Anti-Rauch-System bei der Beladung
_Elektronisches Schaltfeld
_Holzstücke bis 33 cm (Laguna W 25)
_Holzstücke bis 50 cm (Laguna W 35)
_Rauch-Bypass (auf der Öffnung des Laderaums)
_Rohrschlange als Rauchabzug für Wärmeenergie
(Für die Installation bei geschlossenen Ausdehnungsgefäßen)
_Eingang für Primär-/Sekundär-Luft
_Zubehör für die Reinigung

Reversed flame technology
_ Lambdasonde
_gasification of wood and fuel with reversed flame
_high yield combustion compartment
_smoke prevention system during loading phase
_electronic command panel
_33 cm nozzles (Laguna W 25)
_50 cm nozzles (Laguna W 35)
_smoke by-pass (on loading compartment opening)
_thermal relief coil (for installation on closed tank)
_primary/secondary air shutter
_accessories for cleaning

ACCESSOIRES EN OPTION POUR CHARGEMENT_*ACCESSOIRES OPTIONEEL VOOR TOEVOER_* ZUBEHÖR OPTION FÜR BEFÜLLUNG_*OPTIONAL ACCESSORIES FOR LOADING*

Réservoir en acier - *Stalen tanken* - Stahltank - *Steel tanks*

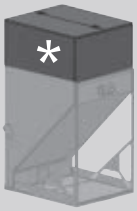


250 kg



500 kg

Réservoir avec structure en acier
Tank met stalen structuur
Tank mit Stahlstruktur
Tank with steel structure



*Kit avec capacité de 300 kg pour transformation réservoir de 500 kg à 800 kg
Kit met inhoud van 300 kg, voor transformatie tank van 500 kg naar 800 kg
Satz mit 300 kg Fassungsvermögen, zur Umwandlung eines Tank von 500 kg auf 800 kg
Kit with 300kg capacity for converting tank from 500 kg to 800 kg



**Kit avec capacité de 200 k g pour transformation réservoir de 800 kg à 1.000 kg/
Kit met inhoud van 200 kg, voor transformatie tank van 800 kg naar 1.000 kg/ Satz mit 200kg Fassungsvermögen, zur Umwandlung eines Tank von 800kg auf 1.000 kg/
Kit with 200kg capacity for converting tank from 800 kg to 1.000 kg

Systèmes mécaniques pour l'alimentation de granulés - *Mechanische systemen voor het bijvullen van pellet* - Mechanische Systeme zur Pellet Beschickung - *Mechanical pellet feeding systems*



90 cm
100 cm (Maxima)



150 cm



300 cm



500 cm

Vis avec moteur et accessoires/*Vulschroef met motor en accessoires/*Schnecke mit Motor und Zubehör/ *screw feeder with motor and accessories*



Kit collier pour suspension vis au plafond (tirants inclus)/*Kit met ring om de vulschroef op te hangen (inclusief trekstangen)/* Schellen-Satz zum Aufhängen der Schnecke an der Decke (Zuganker inklusive)/ *Collar kit for hanging screw feeder from ceiling (including tie rods)*



A

Silos à distance en tissu - *Remote stoffen silo* - Gewebesilos - *Remote silos in fabric*

Silos stockage pellet de 2,1 à 3,2 t. (A)/*Pelletopslag silo van 2,1 tot 3,2 t. (A)/* Gewebesilos von 2,1 bis 3,2 t. (A)/ *Fabric silos from 2.1 to 3.2 t. (A)*

Silos stockage pellet de 4,2 à 6,7 t./*Pelletopslag silo van 4,2 tot 6,7 t./* Gewebesilos von 4,2 bis 6,7 t./*Fabric silos from 4,2 to 6,7 t.*

Systèmes pneumatique pour l'alimentation de granulés_*Pneumatisch systemen voor het bijvullen van pellet_* Pneumatische Systeme zur Pellet Beschickung_*Pneumatic pellet feeding systems*



Unité pour extraction à aspiration (mécanique sans moteur ni vis)/Zuigingsunit (mechanisch zonder motor en vulschroef)/ *Einheit für Saugabzug/* Extraction and suction unit

Système pneumatique pour le transport du pellet / *Pneumatisch pellets transportsysteem* / Pneumatik-Anlage für den Pellettransport / *Pneumatic system for pellet transport*

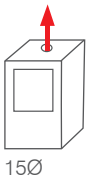


Petit tapis amortisseur granulés (chargement pneumatique)/
Dempende steun voor pellet (pneumatisch laden)/
Pellet Dämpfmatte (pneumatische Beschickung)/
Pellet damper mat (pneumatic loading)



Kit embout pour remplissage avec accessoires_SYSTÈME GUILLEMIN/
Kit opening voor vullen met accessoires_ GUILLEMIN-SYSTEEM/
Einfüllstutzen-Set mit Zubehör_SYSTEM STORTZ/
Filler nozzle kit with accessories_SYSTEM STORTZ

Cubira
Cubira cs

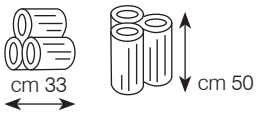


12,2 kW_7,5 kW(H_2O)_320 m^3_55x55,5xh132 cm

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

Foyer en acier et matériau réfractaire
Vuurhaard in staal en vuurvast materiaal
Feuerraum aus Stahl und feuerfestem Material
Steel and refractory material combustion chamber

Cubira CS:
_pour installation à vase fermé (avec serpentin d'évacuation thermique incorporée).
_ *voor installatie met gesloten vat (met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)*
_für Installation mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter Rohrschlange für den Wärmeauslass).
_ *for installation with closed tank (with built-in thermal relief coil).*



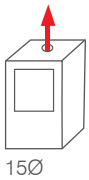


Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



Acier noir avec inserts en acier inox_*zwart staal en inzetframe in inox staal*_
Schwarzer Stahl mit Einsätze aus inox Stahl_*Black steel with inox steel inserts*

Flamma
Flamma cs

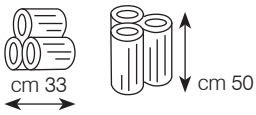


14,2 kW_9,7 kW(H_2O)_370 m^3_63x56xh134 cm
23,6 kW_14,6 kW(H_2O)_615 m^3_63x56xh134 cm

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

Foyer en acier et matériau réfractaire
Vuurhaard in staal en vuurvast materiaal
Feuerraum aus Stahl und feuerfestem Material
Steel and refractory material combustion chamber

Flamma CS:
_pour installation à vase fermé (avec serpentin d'évacuation thermique incorporée).
_ *voor installatie met gesloten vat (met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)*
_für Installation mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter Rohrschlange für den Wärmeauslass).
_ *for installation with closed tank (with built-in thermal relief coil).*







Céramique bordeaux
Bordeaux keramiek
Bordeaux-Keramik
Bordeaux ceramic



Céramique gris foncé
Donkergrijs keramiek
Dunkelgraue Keramik
Dark grey ceramic

Céramique parchemin
Perkament keramiek
Pergament-Keramik
Parchment ceramic

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G



Céramique blanc crème_*Roomwit keramiek*
Sahneweiße-Keramik_*Cream white ceramic*

Klima

15Ø

19,7 kW_11,5 kW(H_2O)_515 m^3_64x56xh108/127 cm

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

Base - Chauffe-plats
Basis - Warmhoudplaat
Grundausführung - Warmhalteplatte
Basic - Food Warmer

_Foyer en acier
_*Haard in staal*
_Feuerraum aus Stahl
_*Steel combustion chamber*



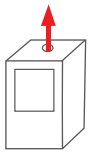
Pierre ollaire_*Speksteen*_Naturstein_*Soapstone*



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

Warm



19,7 kW_11,5 kW(H_2O)_515 m^3_64x56xh108/127 cm

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

Base - Chauffe-plats
Basis - Warmhoudplaat
Grundausführung - Warmhalteplatte
Basic - Food Warmer

_Foyer en acier
_*Haard in staal*
_Feuerraum aus Stahl
_*Steel combustion chamber*



Céramique ambre_*Keramiek amber*_Keramik bernsteinfarben_*Amber ceramic*



Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic

Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

H_2Oceano15_15cs*
H_2Oceano23_23cs*
H_2Oceano28_28cs*

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES

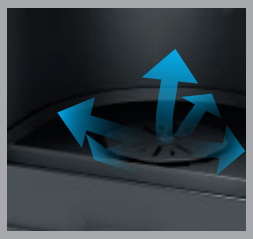




Energy A++ A+ A B C D E F G

16,6 kW_8,2 kW (H_2O)_435 m³_74x62xh135 cm
23 kW_13,3 kW (H_2O)_600 m³_88x68xh147 cm
28 kW_17,4 kW (H_2O)_730 m³_106x78xh147 cm

Post-combustion optimalede
Optimale post-verbrandingdie
Optimale nachverbrennung
Optimal after-combustion



Grand plan feu et grille cendres en fonte
Ruim brandvlak en asrooster in gietijzer
Grosszügige brennfläche und aschenrost aus gusseisen
Wide fire surface and cast iron ash-pan



Kit hydraulique V monté sur la paroi extérieure
Ophangbare" hydraulische kit V„
"Rucksack"-hydraulik-bausatz V
"Backpack" hydraulic kit V

*
_pour installation à vase fermé (avec serpentin d'évacuation thermique incorporée).
_ *voor installatie met gesloten vat (met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)*
_für Installation mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter Rohrschlange für den Wärmeauslass).
_ *for installation with closed tank (with built-in thermal relief coil).*

_Foyer en fonte et acier
_*Haard in staal en gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_*Cast iron and steel combustion chamber*



Aquamaxi 28

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES







Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

25,9 kW_13,8 kW (H_2O)_675m³_108x66xh178 cm

Avec 1 serpentin_*met 1 spiraal*
mit 1 Rohrwendel_*with 1 coil.*
Avec 2 serpentins_*met 2 spiralen*
mit 2 Rohrwendeln_*with 2 coils.*

Foyer en acier et matériau réfractaire
Vuurhaard in staal en vuurvast materiaal
Feuerraum aus Stahl und feuerfestem Material
Steel and refractory material combustion chamber

* Avec 1 serpentin et kit hydraulique fourni avec boîtier électronique (droit/gauche)
met 1 spiraal en hydraulische kit bijgeleverd met elektronische centrale (rechts/links)
mit 1 Rohrwendel plus Hydraulik-Bausatz, der im Lieferumfang des Schaltgeräts enthalten ist (rechts/links)
with 1 coil and plumbing kit supplied with electronic controller (right/ left).

Alimentation de l'air de combustion dans le foyer distribué sur 3 circuits:
Toevoer van de verbrandingslucht in de kachel mogelijk via 3 circuits:
Die verbrennungsluft wird in drei kreise geteilt:
The combustion air is divided in three circuits:

1 Air primaire
Primaire lucht
Primäre Verbrennungsluft
Primary combustion air

2 Air secondaire ou de post-combustion
Secundaire lucht of naverbranding
Sekundäre Verbrennungsluft
Secondary combustion or post-combustion air

3 Air turbo
Lucht turbo
Turbo Luft
Turbo air



Acquatondo

Plus 22/22 cs*
Plus 29/29 cs*

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

23 kW_13,3 kW (H_2O)_m^3 600_cm 80x68x138,5 h
28,1 kW_17,4 kW (H_2O)_m^3 730_cm 99x78x138,5 h

_Foyer en fonte et acier
_*Haard in staal en gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_*Cast iron and steel combustion chamber*

REVÊTEMENTS_*BEKLEDINGEN*_VERKLEIDUNGEN_*COVERINGS*
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Mexico, Sahara, Silver

Acquatondo

22
29/29 cs*

Prismatique_*Prismavormig*_Prismaförmig_*Prismatic*

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

23 kW_13,3 kW (H_2O)_m^3 600_cm 80x68x138,5 h
28,1 kW_17,4 kW (H_2O)_m^3 730_cm 99x78x138,5 h

_Foyer en fonte et acier
_*Haard in staal en gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_*Cast iron and steel combustion chamber*

*
_pour installation à vase fermé (avec serpentin d'évacuation thermique incorporée).
_ *voor installatie met gesloten vat (met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)*
_für Installation mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter Rohrschlange für den Wärmeauslass).
_ *for installation with closed tank (with built-in thermal relief coil).*

Acquatondo
22

Sphérique_*Bol*_Sphärisch_*Curved*

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

23 kW_13,3 kW (H_2O)_m^3 600_cm 83x76x138,5 h

_Foyer en fonte et acier
_*Haard in staal en gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_*Cast iron and steel combustion chamber*

Acquatondo
29

Côte vitré_*Een zijkant in glas*_
Mit einer verglasten seite_*Glass on one side*

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



Energy
A++
A+
A
B
C
D
E
F
G

28,1 kW_17,4 kW (H_2O)_m^3 730_cm 99x78x138,5 h

_Foyer en fonte et acier
_*Haard in staal en gietijzer*
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_*Cast iron and steel combustion chamber*



Air

- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 110x4x72 h.
- Cristal 76, Double, cm 110x4x76 h.
- Luce Plus 54, cm 106x4x75 h.
- Luce Plus 62, cm 106x4x81 h.
- Pellkamin 8/10, 106x4,5x75 h.



Bix box 100

- Flat 100 cm 130x26x76 h.



Arabesque

- Luce Plus 54, Pellkamin 8-10, cm 120x4x81 h.
- Luce Plus 62, cm 120x4x81 h.



Arabesque

- Luce Plus 54, Pellkamin 8-10, cm 120x4x81 h.
- Luce Plus 62, cm 120x4x81 h.



Bix box

- Cristal 45 cm 72x26x103 h.
- Cristal 76, Double cm 103x26x85 h; Cristal 90 cm 117x26x98 h.
- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 104x6x81 h.



Bix box 62

- Luce Plus 62, cm 109x26x94 h.



Dromond

- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 131x38x172 h.
- Cristal 45 cm 100x38x174 h;• Cristal 76 cm 131x38x150 h;
- Cristal 90 cm 145x38x174 h.



Fair

- Idropellbox, cm 106x8x121 h;



Dromond

- Cristal 45 cm 100x38x174 h;• Cristal 76 cm 131x38x150 h.
- Cristal 90 cm 145x38x174 h.



Grey Up

- Screen EVO 80 cm 121x9x92 h;
- Screen EVO 100 cm 141x9x92 h.
- Screen Up 80 cm 121x9x92 h;
- Screen Up 100 cm 141x9x92 h.



High Tech

- Pellkamin 8-10, cm 120x7x105 h;
- Luce Plus 54, cm 120x7x105 h;
- Luce Plus 62, cm 120x7x105 h.



Incas

- Pellkamin 8-10, cm 122x7,5x149 h;
- Luce Plus 54, cm122x8x149 h;
- Luce Plus 62, cm 132x8x157 h.



Iron

- Pellkamin 8-10, cm 108x9,5x 7 h;
- Luce Plus54, cm 108x9x95 h;
- Luce Plus 62, cm 113x9x102 h;
- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 108x8x89 h;
- Acquatondo Plus 29 cm 116x8x89 h;
- Double- Cristal 76 cm 108x8x93 h;
- Flat 100 cm 135x8x85h



Laser

- Screen EVO 80, Screen Up 80, cm 145x5x106 h;
- Screen EVO 100, Screen Up 100, cm 165x5x106 h.



Mexico

• Acquatondo Plus 22, Forte Plus, Acquatondo Plus 29.



Nice

• Side Plus 50x50, 77x77x8 h.



Life

• Windo2 75, cm 123x91x107 h.
• Windo2 95, cm 143x91x107 h.



Sweet

• Side Plus 50x50, 100x83x36 h.



Sahara

• Pellkamin 8-10, cm 120x4x83 h;
• Luce Plus 54, cm 120x4x83 h; • Luce Plus 62, cm 123x4x88 h;
• Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 123x4x82 h.



Sahara 100

• Flat 100 cm 171x7x98 h.



Silver

• Pellkamin 8-10, cm 102x4x88 h; • Double, Cristal 76 cm 102x3x87h; • Flat 100 cm 129x3x79h; • Luce Plus 54, cm 103x4x90 h • Luce Plus 62, cm 107x4x96h • Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 102x3x83h, Acquatondo Plus 29 cm 110x3x83h.



Smile

• Screen EVO 80, Screen Up 80 cm 133x6x92 h;
• Screen EVO 100, Screen Up 100 cm 153x6x92 h.



Square

• Forte Plus, cm 160x25x160 h.



Square

• Forte Plus, cm 160x25x160 h.



Well

• Windo3 85, cm 138x74x99 h.



	DEMY *(pellet)* DEMY (bois/ *hout*/Holz/*wood*)	DAME Air Tight	MYA Air Tight MYA Air Tight C MYA ECO	ANIA Air Tight	NEA - LOU Air Tight	VYDA Air Tight Air Tight C	SLIDE SLIDE 7	BILD ** BILD Air Tight C	EVIA	KLIK **
Kg	45	18	14 18	20	24	17	20	22	16	15
kW	3-10 5,1-10,9	2,2-6	2,4-6,3	2,4-8	2,4-8	3-10	2,3-4,9 2,3-7,1	2,5-9	2,4-8,2	2,5-8
Kg/h	0,7-2,3 1,3-2,8	0,5-1,4	0,5-1,5	0,5-1,8	0,5-1,8	0,7-2,3	0,5-1,1 0,5-1,6	0,6-2	0,5-1,9	0,6-1,8
h	20-64 /	13-36	9-28 12-36	11-40	13-48	7-24	18-40 13-40	11-37	8-32	8-25
m³	260 285	155	165	210	210	260	130 185	235	215	210
%	90 85,8	88	90,1	90,1	93	90,4	90,2 90,7	91,5	91,5	91,5
cm Ø	15 F	8 M	8-13 F 8 M	8 M	8 M	8M 8M 8-13F	8 M 8 F	8F 8-13F	8F	8M
cm	/	1x Ø 8 cm	/	/	/	/	/	1X Ø 8 cm	/	/
Kg	292	254	171 167	198 204	208 204	164	121-132	130	150	140
SL e-B BBC	EB SL	SL CSTB-BBC	SL CSTB-BBC	SL CSTB-BBC	SL CSTB-BBC	SL	SL	SL	SL	SL
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
OK	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	/	•	/	/	/	/	/	/	/	•
GSM	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Wi-Fi	/	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	• optional
	R	S	G	G	S	G	G	G	G	G
NIGHT	/	/	• MYA AT • MYA ATC	/	/	•	•	•	•	• optional
RELAX	/	/	• MYA AT • MYA ATC	/	/	•	•	•	•	•
AT	/	•	• MYA AT • MYA ATC	•	•	•	/	• BILD ATC	/	/
Energy	A+	A+	A+	A+	A++	A+	A+	A+	A+	A+

**Données de projet/*Projectgegevens*/Projektdaten/*Project data*
*En cours de certification/*In afwachting van certificering*/In der Zertifizierungsphase/*Certification in progress*

LÉGENDE SYMBOLES/ *SYMBOOL LIJST* / SYMBOL ANGABE/ *SYMBOLS KEY*

Kg — Réservoir / *Tank*
Pelletbehälter / *Pellet hopper*

kW — kW min-max

Kg/h — Consommation / *Verbruik* / Verbrauch / *Consumption* min/max

h — Autonomie/*Brandduur* Autonomie/*Autonomy* min-max

m³ — Volume de chauffe / *Verwarmbaar vol.* Beheizbarer Rauminhalt / *Heatable volume*

% — Rendement /*Rendement* Wirkungsgrad/ *Efficiency*

cm Ø — Sortie fumées / *Rookgasafvoer* / Rauchauslässe/ *Smoke outlet*

cm — Sortie air chaud / *Uitgang warmte lucht*/ Warmluftauslass / *Hot air outlet* n° x Ø cm :
Vers le haut / *Bovenkant* / *Oben* / *Top*
à l'arrière / *Achter* / Hinten / Rear
Latérale / *Zijkant* / *Seitlich* / *Side*

Kg — Poids avec emballage / *Gewicht met verpakkingsmateriaal* / Gewicht / *Weight with packaging*

SL EB BBC — Sistema Leonardo
E-Brusher
Bbc - Ph

Panneau synoptique / *Synoptisch paneel*
Bedienfeld / *Synoptic panel*

Régulateur automatique de la combustion
Automatische regelaar van de verbranding
Automatischer Verbrennungsregler
Automatic combustion control

OK — Autoclean: Nettoyage automatique du creuset
Automatische reiniging van de vuurpot
Automatische Reinigung des Brenntiegels
Automatic combustion chamber cleaning



JANE	LILLE	NARA NARA PLUS	KIKKA	ARIS UP ARIS UP PLUS	LOGO	TINY	SALLY SALLY PLUS	CHERIE UP	BLADE	VYDA KIRA	PELLKAMIN 8 PELLKAMIN 10 PELLKAMIN 12
20	20	24	15	15	20	20	25	26	22	30	11 11 17
2,3-4,9	2,4-5 2,4-8,1	2,3-7,1 2,7-9	2,4-8	2,4-8 2,5-8	2,7-9,1	2,8-9	3,5-12	5,5-11,2	3,5-12,1	4,2-14,3	3,1-8,1 3,1-10,4 3,4-12,1
0,5-1,1	0,5-1,1 0,5-1,9	0,5-1,6 0,6-2,1	0,5-1,8	0,5-1,8 0,6-1,8	0,6-2,1	0,6-2	0,8-2,8	1,2-2,6	0,8-2,8	1-3,3	0,7-1,9 0,7-2,4 0,7-2,8
18-40	18-40 11-40	15-48 11-40	8-30	8-30 8-25	10-33	10-33	9-31	10-22	8-28	9-30	6-16 5-16 6-24
130	130 210	185 235	210	210	235	235	315	290	315	375	210 270 315
90,2	91,1 90	90,7 90,2	90,1	90,1 91,5	90,1	94,1	90	90	90,3	90	91,1 90 90,2
8 M	8 F 8 M	8 M	8 M L/R	8 M	8 M	8 M R	8 M	8 M	8 F	8 M	8 M
/	/	/ 1x Ø 6 cm	/	/ 1x Ø 8 cm	/	1x Ø 10 cm	1x Ø 10 cm	2x Ø 8 cm	1/2x Ø 6 cm	2x Ø 8 cm	/ / 2xØ10cm pg.76
120	196	123	133	147-177 160-193	202	217	224-233 226-237	207-244	185-215	180 26	151 147 218-273
SL	SL	SL	/	SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
/	/	/	•	/	•	/	/	•	/	/	/
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	/	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
G	G	G	A-G	G	G	G	A-G	G	G	G	G
•	•	•	/	•	/	/	/	•	•	•	/ / •
•	•	•	/	•	/	/	/	•	•	•	/ / •
/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
A+	A+	A+	A+	A+	A+	A++	A+	A+	A+	A+	• A+ A+

M - mâle/*mannelijk*/feder/*male*
F - femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*

GSM Gestion à distance / *Beheer op afstand*
Fernsteuerung / *Remote management*

Wi-Fi Wi-Fi kit: en option / optioneel kit /
Zusatzausstattung / optional kit

Confortclima

Programmateur horaire hebdomadaire
Week-uurprogrammering
Wöchentliche Stunden-Programmierung
Weekly time programmer

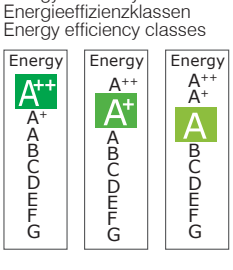
Foyer / *Haard* / Brennraum / *Hearth*
G: Fonte / *Gietijzer* / Gußeisen / *Cast Iron*
R: Réfractaire / *Hittebestendig materiaal* / *Schamotte* / *Refractory*
A: Acier / *Staal* / Stahl / *Steel* **S:** Scamolex

NIGHT Fonction NIGHT / *NIGHT-Functie/*
NIGHT Funkution / *NIGHT function*

RELAX Fonction RELAX / *RELAX-Functie/*
RELAX Funkution / *RELAX function*

AT Poêles «étanches»/De "luchtdichte" kachels
Raumluftunabhängige Öfen/"Airtight" stoves

Energy Catégories d'efficacité énergétique
Energy efficiency classes
Energieeffizienzklassen
Energy efficiency classes












	TALLY TALLY UP TALLY S TALLY UP S	FIORD	LILIA / L	VIP BIG	LUCE PLUS 54 LUCE PLUS 62	INWOOD ** INWOOD2 INWOOD3	WINDO 3 P50	WINDO 2 75 95	
kW	6,6	8	6,6	11,5	9 10,7	9	12	13,2 10,3-14,7	
Kg/h	1,7	2	2	3,2	2,5 2,9	2,5	3,4	3,4 2,7-3,9	
m^3	170	210	170	300	235 280	235	315	345 385	
%	85,6	85,6	73,2	77,2	77,9 79,4	78	75,9	84,6 81	
cm Ø	15 M Tally F	15 M	13 M	15 M	20 M	15F	20 F	20 F	
cm	1x Ø 10 cm	1x Ø 10 cm	/	2x Ø 10 cm	2x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm cm 10 Airdiffuser	4x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm	
Kg	171/245 158/246 238/330+40 178/274+40	150	140	244 244	126 120 144	125 — 130 ⌊ 135 ⌊	348	336 380	
	/	/	/	•	•	•	/	/	
	•	•	•	/	•	•	/	/	
	S 29x23x39h	S 29x23x39h	S 30x30x24h G 30x30x24h	E 26x31x25h	G 55x38x29h 57x37x29h	G/R/Scamolex	R 38x70x51h	R 67x36x44h 87x36x44h	
	•	•	/	/	•	•	•	•	
	/	/	/	•	/	•	/	/	
Energy	A+	A+	A	A	A	A+	A	A+	

** Données de projet/*Projectgegevens*/Projektdaten/*Project data*
* En cours de certification/*In afwachting van certificering*/In der Zertifizierungsphase/*Certification in progress*

LÉGENDE SYMBOLES/ *SYMBOOL LIJST* / SYMBOL ANGABE/ *SYMBOLS KEY*

kW min-max

Consommation / *Verbruik* / Verbrauch / *Consumption* min/max

Volume de chauffe / *Verwarmbaar vol.* Beheizbarer Rauminhalt / *Heatable volume*

Rendement /*Rendement* Wirkungsgrad/ *Efficiency*

Sortie fumées / *Rookgasafvoer* / Rauchauslässe/ *Smoke outlet*

Sortie air chaud / *Uitgang warmte lucht*/ Warmluftauslass / *Hot air outlet* n° x Ø cm :
Vers le haut / *Bovenkant* / *Oben* / *Top*
à l'arrière / *Achter* / Hinten / Rear
Latérale / *Zijkant* / *Seitlich* / *Side*

Poids avec emballage / *Gewicht met verpakkingsmateriaal* / Gewicht / *Weight with packaging*

Ventilation Forcée / *Geforceerde Ventilatie* Gebäsebelüftung / *Forced ventilation* (V)

Convection Naturelle / *Natuurlijke Convectie* Näturliche belüftung / *Natural convection* (N)

Foyer / *Haard* / Brennraum / *Hearth*
G: Fonte / *Gietijzer* / Gußeisen / *Cast Iron*
R: Réfractaire / *Hittebestendig materiaal* / *Schamotte* / *Refractory*
A: Acier / *Staal* / Stahl / *Steel* **S:** Scamolex

Postcombustion / *Shoon* verbrandingssysteem / *Nachverbrennung* / Clean Combustion System

M - mâle/*mannelijk*/feder/*male*
F - femelle/*vrouwelijk*/nut/*female*





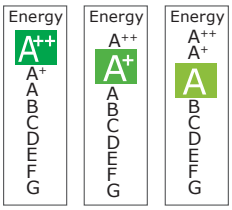






	WINDO 3 85	SIDE PLUS 50X50	CRISTAL 45 CRISTAL 76 CRISTAL 90	FLAT 100 FLAT 120	DOUBLE	SCREEN EVO 80 100	SCREEN UP 80 100	FORTE PLUS TITANO PLUS	STATUS PLUS
kW	13,2	12,4	13 15 20,1	12 14	12	13 14,6	13 14,6	19 18,5	16
Kg/h	3,4	3,3	3,7 4,2 5,3	4 4,7	3,9	3,7 3,8	3,7 3,8	5,7 5,6	4,8
m^3	345	325	340 390 525	315 365	315	340 380	340 380	495 480	415
%	84,6	81,8	76,1 77,9 82,6	65,3 65,3	67,6	75,6 84,5	75,6 84,5	72,7	71
cm Ø	20 F	18 F	20 F 25 F 25 F	25 F 30 F	25 F	20 F	20 F	25 F	25 F
cm	4x Ø 14 cm	1x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm 2x Ø 14 cm 4x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm
Kg	350	230	260 308 368	350 367	343	167 200	165 197	305-310 293-303	287-292
	/	•	•	•	•	/	/	/ •	/ •
	/	•	•	•		•	•	• /	• /
	R 69x36x43h	R 40x40x49h	E 37x35x78h 68x37x60h 82x34x72h	E 130x38x50h 120x38x50h	E 68x37x60h	R 73,2x40x44h 93x40x44h	R 73,2x40x44h 93x40x44h	G 64x46x38h G 75x45x38h	G 74x45x49h
	•	•	•	•	•	•	•		•
Energy	A+	A+	A A A+	A	A	A A+	A A+	A	A

Energy Catégories d'efficacité énergétique
Energy efficiency classes
Energieeffizienzklassen
Energy efficiency classes pg. 8










	IDROSALLY	MITO IDRO	CHERIE UP H	VYDA H	KIRA H	DAISY
Kg	25	30	29	37	37	30
kW	4,8-16,2	4,8-16,2	4,8-16,2	4,9-18,7 4,9-22,5	4,9-18,7 4,9-22,5	6,4-22,1
kW	/	/	/	/	/	/
kW H_2O	3-11,8	3-11,8	3-11,8	3,8-16,3 3,8-20	3,8-16,3 3,8-20	3,7-15,1
Kg/h	1-3,7	1-3,7	1-3,7	1,1-4,2 1,1-5,1	1,1-4,2 1,1-5,1	1,4-5
h	7-25	8-30	8-29	9-34 7-34	9-34 7-34	6-21
m^3	420	420	420	485 585	485 585	575
%	91,6	91,6	91,6	93,3 92,7	93,3 92,7	91,3
cm	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M L
Kg	247-257	221-242	230-265	260	280	308
SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL
	•	•	•	•	•	•
OK	•	•	•	•	•	•
	/	•	• touch	•	•	/
GSM	•	•	•	•	•	•
Wi-Fi	•	/	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•
CHECK	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•
	12	12	12	20	20	18
	A	A-G	A-G	A	A	A-S
	•	•	•	/	/	•
	/	/	/	•	•	/
Energy	A+	A+	A+	A++	A++	A+

LÉGENDE SYMBOLES/ *SYMBOOL LIJST* / SYMBOL ANGABE/ *SYMBOLS KEY*

Kg — Réservoir / *Tank*
Pelletbehälter / *Pellet hopper*

kW — kW min-max
kW H_2O — Eau / *Water* / Wasser / Water

kW — KW Puissance au foyer / *Vermogen van de vuurhaard* / Feuerungswärmeleistung /*Power(input)*

Kg/h — Consommation / *Verbruik* / Verbrauch / *Consumption* min/max

h — Autonomie/*Brandduur* Autonomie/*Autonomy* min-max

m^3 — Volume de chauffe / *Verwarmbaar vol.* Beheizbarer Rauminhalt / *Heatable volume*

% — Rendement /*Rendement* Wirkungsgrad/ *Efficiency*

cm — Sortie fumées / *Rookgasafvoer* / Rauchauslässe/ *Smoke outlet*

Kg — Poids avec emballage / *Gewicht met verpakkingsmateriaal* / Gewicht / *Weight with packaging*

SL — Sistema Leonardo

Régulateur automatique de la combustion/*Automatische regelaar van de verbranding*/Automatischer Verbrennungsregler /*Automatic combustion control*

OK — Autoclean: Nettoyage automatique du creuset
Automatische reiniging van de vuurpot
Automatische Reinigung des Brenntiegels
Automatic combustion chamber cleaning

Panneau synoptique
Synoptisch paneel
Bedienfeld / *Synoptic panel*

GSM — Gestion à distance
Beheer op afstand
Fernsteuerung
Remote management

Wi-Fi — Wi-Fi kit: en option / optioneel kit / Zusatzausstattung / optional kit

Confortclima







	BLADE H	MEG	MEG PIÙ	IDROPELLBOX	IDROPELLBOX30 **	
Kg	30	40	40	30	60	
kW	4,9-18,7 4,9-22,5	7-25	9-30,3	4,5-15,6	7,5-27	
kW	/	/	/	-	-	
kW H_2O	3,8-16,3 3,8-20	6-19,2	6,5-25	3,1-12,6	6,5-22	
Kg/h	1,1-4,2 1,1-5,1	1,5-5,5	2-6,8	1-3,5	1,7-6,1	
h	7-27 6-27	7-27	6-20	9-30	10-35	
m^3	485 585	650	790	405	705	
%	93,3 92,7	94,5	92,2	92,1	91,5	
cm Ø	8 F ↑	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↑	10 M	
Kg	258-306 259-307	299	339	201	220	
SL	SL	SL	SL	SL	SL	
	•	•	•	•	•	
OK	•	•	•	•	•	
	•	/	/	•	/	
GSM	•	•	•	•	•	
Wi-Fi	•	•	•	•	•	
	•	•	•	•	•	
CHECK	•	•	•	•	•	
	•	•	•	•	•	
	20	18	35	15	50	
	A	A-G	A-G	A	R	
	/	•	/	•	•	
	•	/	•	/	/	
Energy	A++	A++	A++	A+	A+	

** Données de projet/*Projectgegevens*/Projektdaten/*Project data*
* En cours de certification/*In afwachting van certificering*/In der Zertifizierungsphase/*Certification in progress*

CHECK *Autocheck à froid: permet d'identifier des inconvénients éventuels*
Autocheck hiermee kunnen eventuele storingen worden vastgesteld
Autocheck: Automatischer Reinigung des Brenntiegels
Cold autocheck: allows identification of any problems

Programmateur horaire hebdomadaire
Week-uurprogrammering
Wöchentliche Stunden-Programmierung
Weekly time programmer

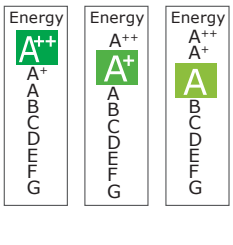
Contenu d'eau / *Waterinhoud*
Wasserinhalt / *Water capacity*

Foyer / *Haard* / Brennraum / *Hearth*
G: Fonte / *Gietijzer* / Gußeisen / *Cast Iron*
R: Réfractaire / *Hittebestendig materiaal* / *Schamotte* / *Refractory*
A: Acier / *Staal* / Stahl / *Steel* **S:** Scamolex

Kit incorporé avec vase d'expansion fermé, circulateur et groupe de sécurité / *Ingebouwde hydraulische kit met gesloten expansievat, circulatiepomp en overdrukklep* / Integrierter Hydraulikbausatz mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß, Umwälzpumpe und Überdruckventil / *Incorporated hydraulic kit with closed expansion tank, circulator pump and pressure relief valve*

Vase d'expansion fermé/gesloten vat/ Geschlossene Ausdehnungsgefässen/ Closed tank

Energy Catégories d'efficacité énergétique
Energy efficiency classes
Energieeffizienzklassen
Energy efficiency classes pg. 8





	LAGUNA M * 25	LAGUNA M * 33	LAGUNA P 12	LAGUNA P 18	LAGUNA P 24	LAGUNA P 35	LAGUNA W UP 25	LAGUNA W UP 35
Kg	70	70	60	60	100	100	/	/
kW	/	/	/	/	/	/	/	/
kW	24,3	32	12,4	18,1	24,4	34,1	26,5	34,7
kW H_2O	6,4-21,9	8,7-29,1	3,2-11,4	3,2-16,5	6,1-22	6,1-30,8	24	31,3
Kg/h	1,5-5,1	2-6,7	0,7-2,6	0,7-3,8	1,4-5,1	1,4-7,1	6	7,5
h	14-47	10-35	23-86	16-86	20-71	14-71	/	/
m^3	570	760	300	430	575	805	625	815
%	90	91	92	91,2	90,3	90,2	90,7	90,2
cm	10 M ↗	10 M ↗	10 M ↗	10 M ↗	10 M ↗	10 M ↗	15 M ↗	15 M ↗
Kg	305	305	350	350	364	364	520	605
SL	/	/	SL	SL	SL	SL	/	/
	•	•	•	•	•	•	/	/
OK	•	•	•	•	•	•	/	/
	/	/	• touch	• touch	• touch	• touch	/	/
GSM	/	/	/	/	/	/	/	/
Wi-Fi	/	/	/	/	/	/	/	/
	•	•	•	•	•	•	/	/
CHECK	•	•	•	•	•	•	/	/
	•	•	•	•	•	•	•	•
	54	54	65	65	65	65	117	133
	A	A	A	A	A	A	A	A
	•	•	/	/	/	/	/	/
	/	/	•	•	•	•	/	/
Energy	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+

*
Attention! Données techniques concernant le combustible pellet
Let op! Technische gegevens betreffende pelletbrandstof
Achtung! Auf den Brennstoff Pellet bezogene technische Daten
Attention! Pellet technical data

Pour le calcul de la consommation de combustible, on a utilisé une puissance calorifique de 4,8 kW/kg pour les pellets et de 4,6 kW/kg pour le bois.
Voor de berekening van het brandstofverbruik werd een calorisch vermogen gebruikt van 4,8 kW/kg per pellets en 4,6 kW/kg voor brandhout.
Zur Berechnung des Brennstoffverbrauchs wird ein Heizwert von 4,8 kW/kg für Pellets und 4,6 kW/kg für Holz verwendet.
The calculation of fuel consumption assumes a calorific value of 4.8 kW/kg for pellets and 4.6 kW/kg for wood.









	CUBIRA CUBIRA CS	FLAMMA / CS 14 24	KLIMA WARM		AQUAMAXI 28	H_2OCEANO 15 23 28	ACQUATONDO ACQUATONDO PLUS 22	ACQUATONDO ACQUATONDO PLUS 29
kW	12,2	14,2 23,6	19,7		25,9	16,6 23 28,1	23	28,1
kW H_2O	7,5	9,7 14,6	11,5		13,8	8,2 13,3 17,4	13,3	17,4
Kg/h	1,4-3	3,5 6,1	5,3		7,2	4,4 6,1 7,5	6,1	7,5
m^3	320	370 615	515		675	435 600 730	600	730
%	87,4	87,4 84,6	80,7		77,9	83,1 82,2 81,5	82,2	81,5
cm Ø	15 F	15 M	15 M		25 F	18 F 22 F 25 F	20 F	25 F
Kg	228 232 cs	278 283 cs	275/305* 250/274* *Chauffe-plats/ Warmhoudplaat/ Warmhalteplatte/ Food warmer		475	246-251 cs 297-303 cs 302-308 cs	234-249 cs	302-311 cs
l	30	40	40		90	75 100 130	70	90
	A 33x34x38h	A 33x34x38h	A 34x33x44h		A/R 73x45x48h	A 52x40x40h 60x50x40h 78x63x40h	A 56x47x50h	A 74x55x50h
Energy	A+	A+	A+		A	A+	A+	A+

LÉGENDE SYMBOLES/ *SYMBOOL LIJST* / SYMBOL ANGABE/ *SYMBOLS KEY*

kW min-max

kW H_2O Eau / *Water* / Wasser / Water

Kg/h Consommation / *Verbruik* / Verbrauch / *Consumption* min/max

m^3 Volume de chauffe / *Verwarmbaar vol.* Beheizbarer Rauminhalt / *Heatable volume*

% Rendement /*Rendement* Wirkungsgrad/ *Efficiency*

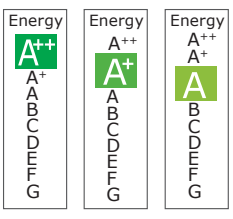
cm Ø Sortie fumées / *Rookgasafvoer* / Rauchauslässe/ *Smoke outlet*

Kg Poids avec emballage / *Gewicht met verpakkingsmateriaal* / Gewicht / *Weight with packaging*

Contenu d'eau / *Waterinhoud* Wasserinhalt / *Water capacity*

Foyer / *Haard* / Brennraum / *Hearth*
G: Fonte / *Gietijzer* / Gußeisen / *Cast Iron*
R: Réfractaire / *Hittebestendig materiaal* / *Schamotte* / *Refractory*
A: Acier / *Staal* / Stahl / *Steel* **S:** Scamolex

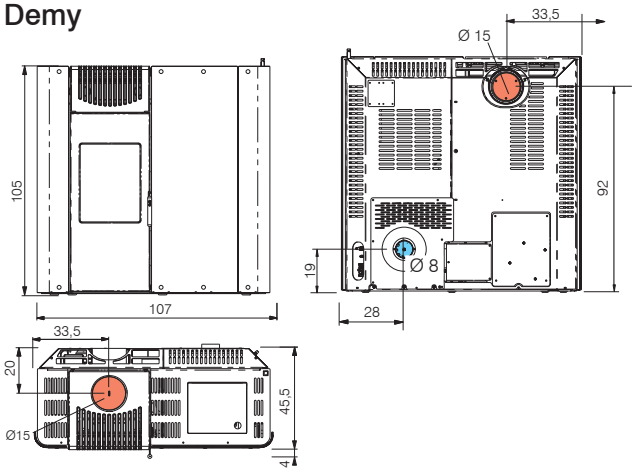
Energy Catégories d'efficacité énergétique
Energy efficiency classes
Energieeffizienzklassen
Energy efficiency classes pg. 8



Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m3h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc.
Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m3h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz.
Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m3h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc.
The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m3h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.

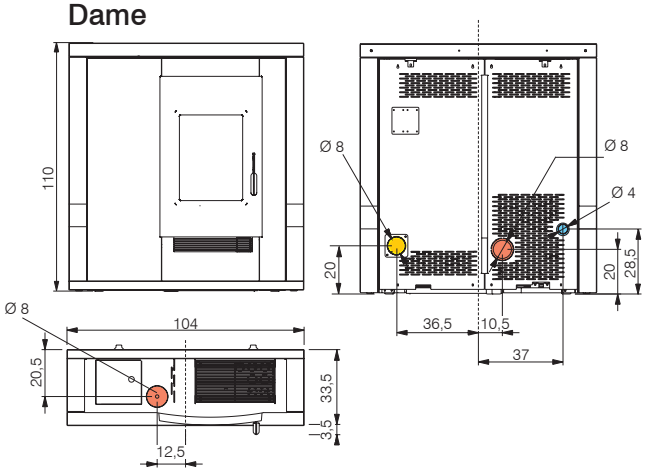
POÊLE BICOMBUSTIBLE_*COMBIKACHEL*
ZWEIFACH-BRENNSTOFF-OFEN_*DUAL COMBUSTION STOVE*

Demy



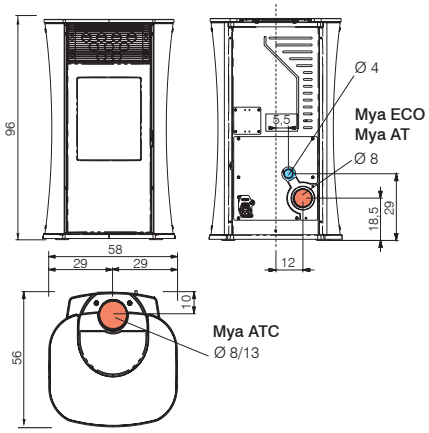
POÊLES À PELLETS_*PELLETKACHELS*
PELLETS-ÖFEN_*PELLET STOVES*

Dame

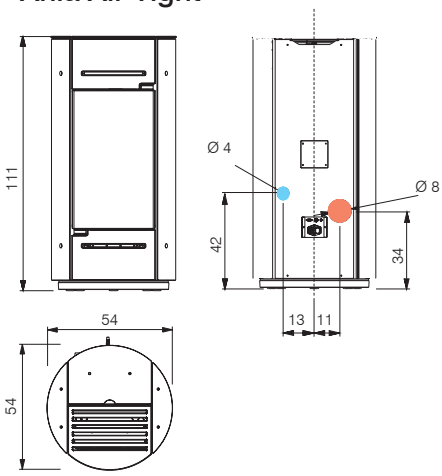


POÊLES À PELLETS_*PELLETKACHELS*_PELLETS-ÖFEN_*PELLET STOVES*

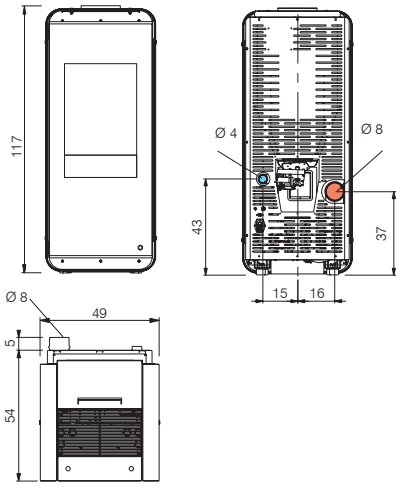
Mya Eco/Mya Air Tight
Mya Air Tight C



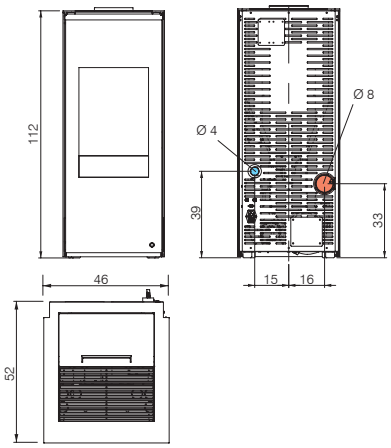
Ania Air Tight



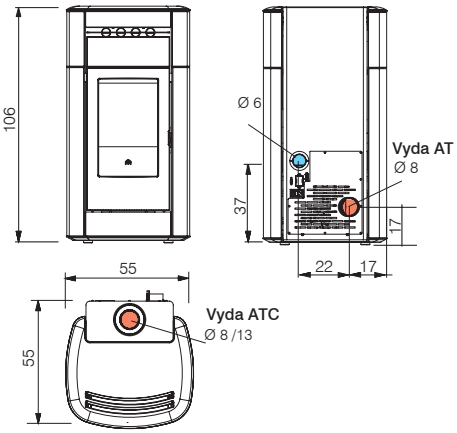
Nea Air Tight



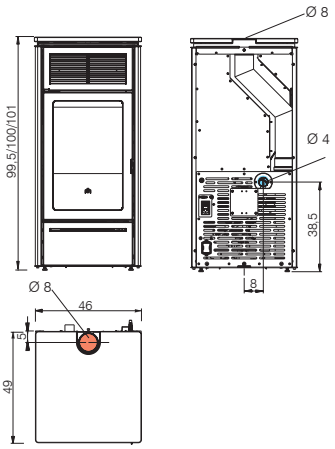
Lou Air Tight



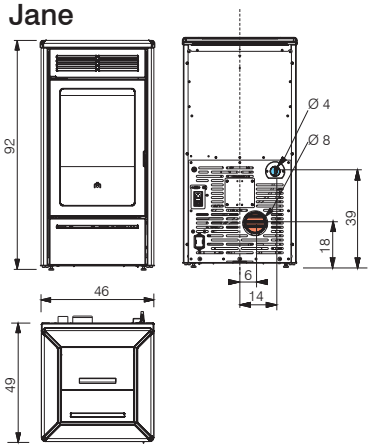
Vyda Air Tight/ Vyda Air Tight C



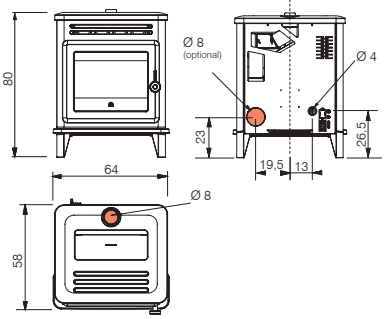
Slide/ Slide 7



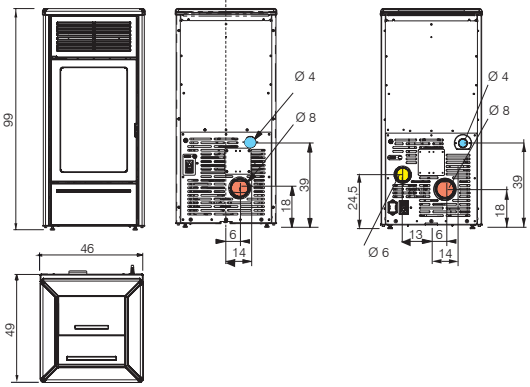
Jane



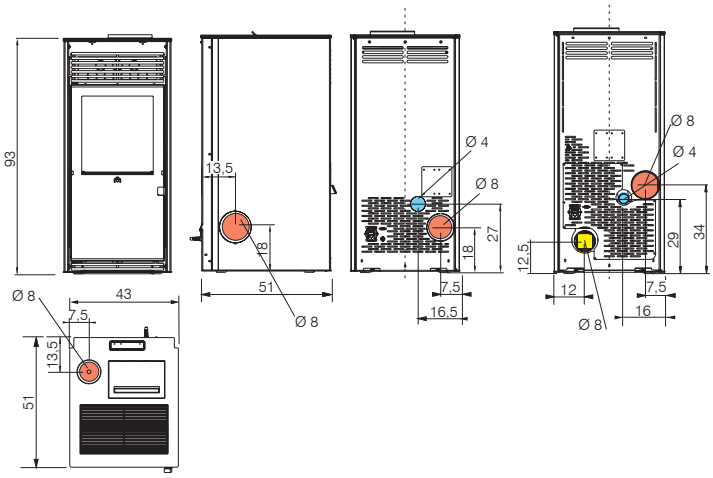
Lille



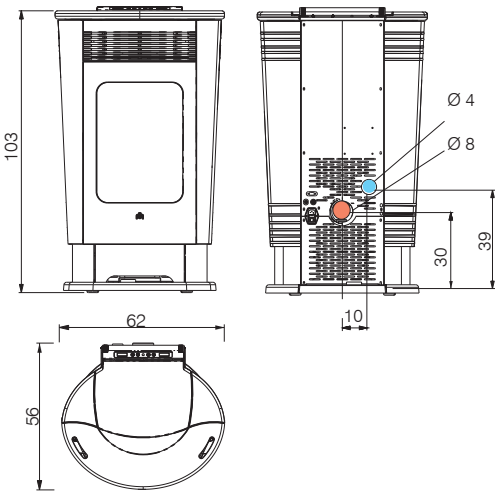
Nara/Nara Plus



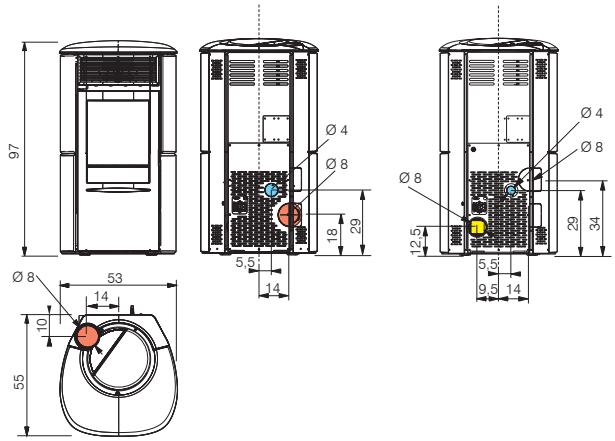
Kikka



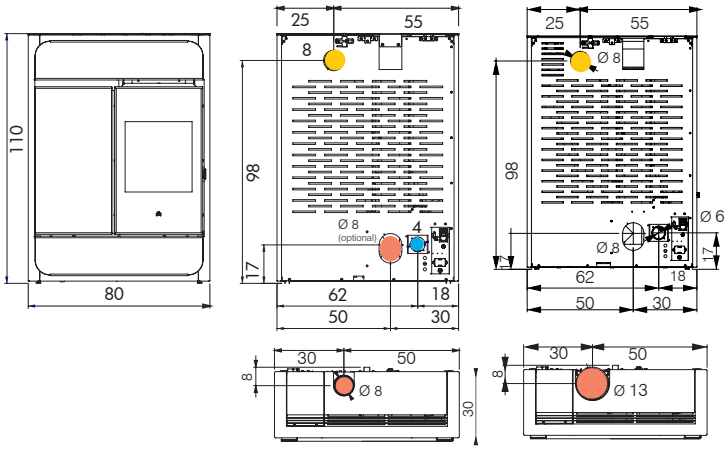
Logo



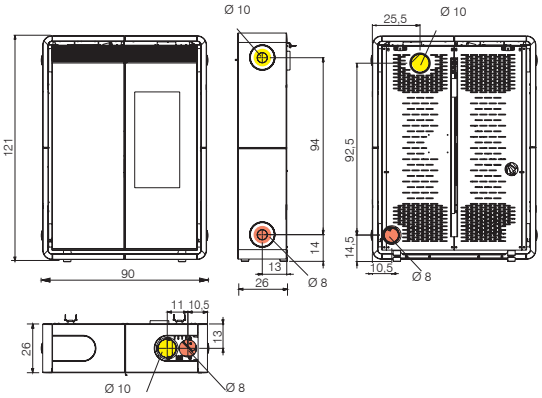
Aris Up/ Aris Up Plus



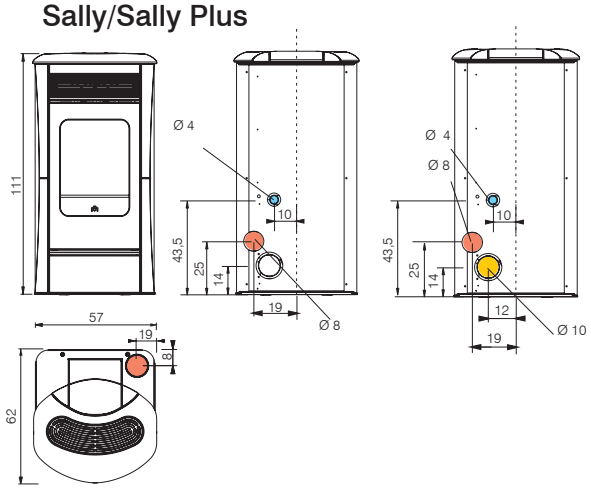
Bild/Bild AirTight C



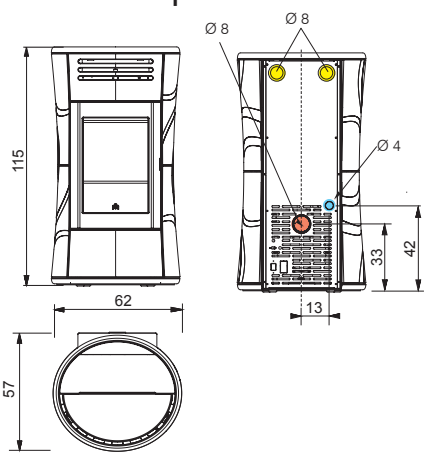
Tiny



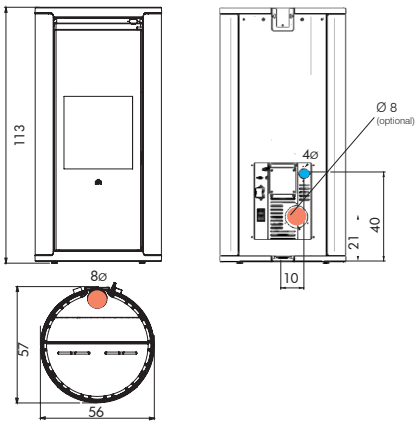
Sally/Sally Plus



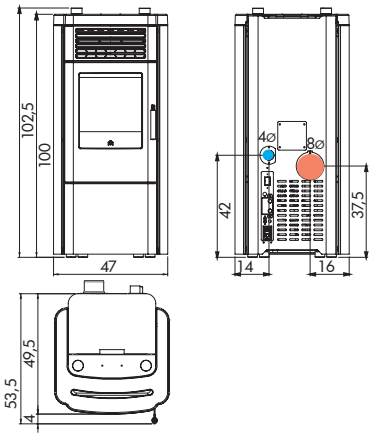
Cherie Up



Evia



Klik



Prise d'air externe/*Externe luchttoevoer*
Aufnahme von externer Luft/*External air intake*

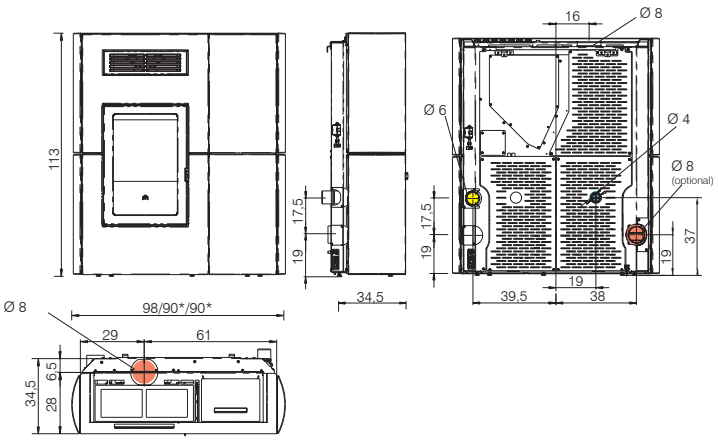
Sortie fumées/*Rookuitvoer*
Rauchabzug/*Smoke outlet*

Sortié air chaud/*Uitvoer warme lucht*
Ausgang für Warmluft/*Hot air outlet*

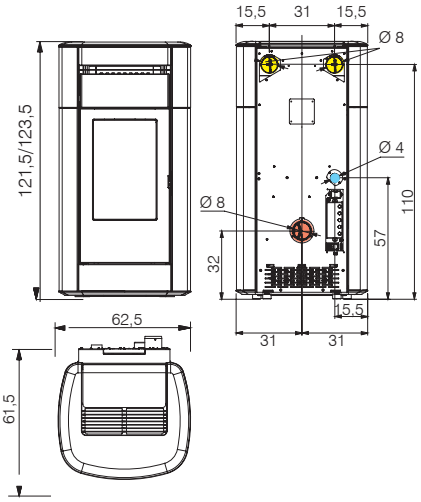
Blade céramique/keramiek/Keramik/ceramic

*acier/staal/Stahl/steel

*pierre ollaire/speksteen/Naturstein/soapstone

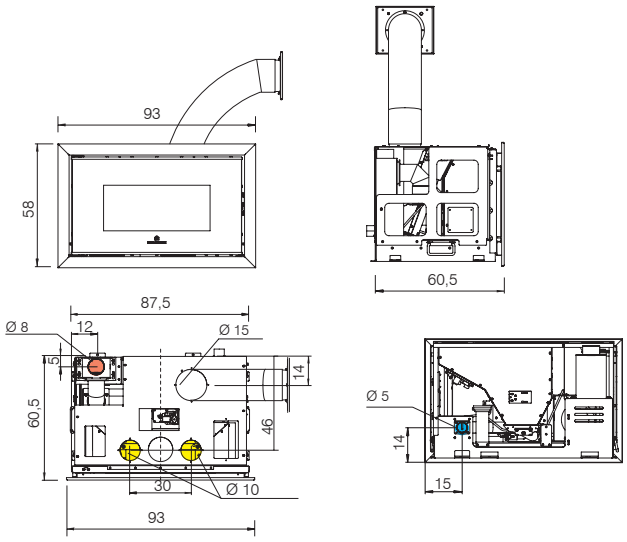


Vyda / Kira



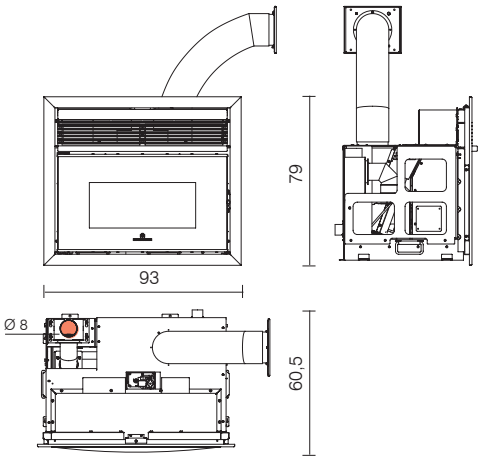
FOYERS À PELLETS_*PELLETHAARDEN*_PELLETS-KAMINEINSÄTZE_*PELLET FIREPLACES*

Pellkamin 12 A.



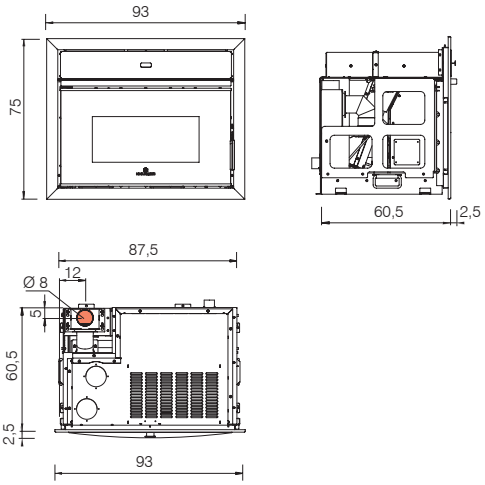
Pellkamin 12 C.

KIT air en façade/*lucht frontaal*/ frontseitiges Ausblasgitter/*front air*



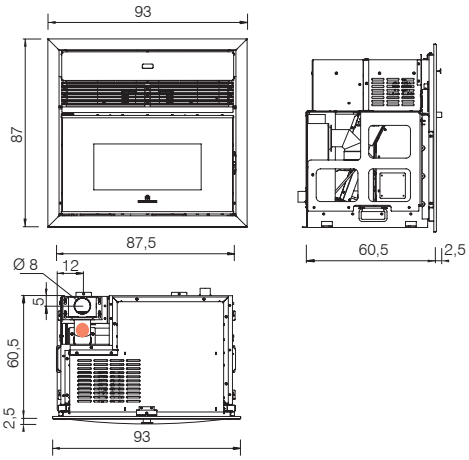
Pellkamin 12 B.

tiroir/*lade*/Pellet-Einfüllschublade/*tray loading*



Pellkamin 12 D.

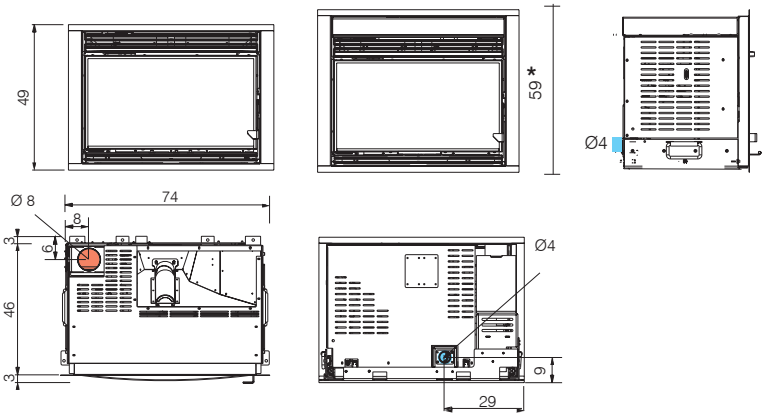
KIT air en façade avec tiroir/*lucht frontaal met lade*/
frontseitiges Ausblasgitter mit Pellet-Einfüllschublade/
front air with tray loading



INSERTS À PELLETS_*PELLET INBOUWAARDEN*
PELLETS-EINSÄTZE_*PELLET INSERTS*

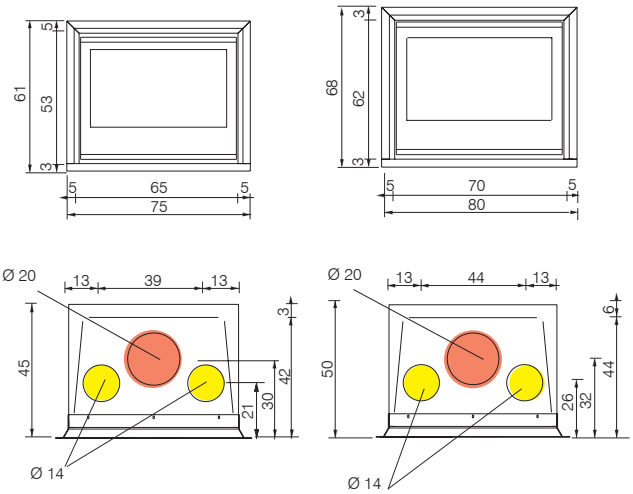
Pellkamin 8/10 *

avec tiroir (en option)/met lade (optionele)/
mit Schublade (Sonderausstattung)/with front load tray (optional)



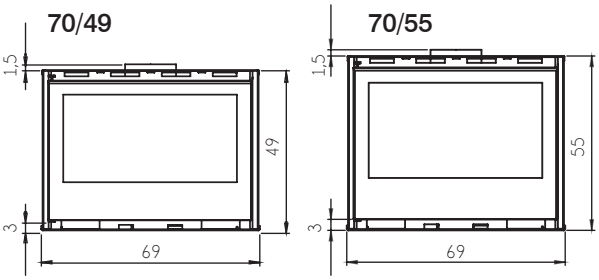
INSERTS À BOIS_*HOUT INBOUWAARDEN*_
HOLZ-EINSÄTZE_*WOOD INSERTS*

Luce Plus 54/62

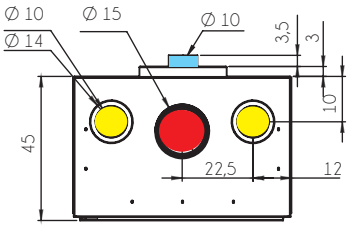


INWOOD

70/49

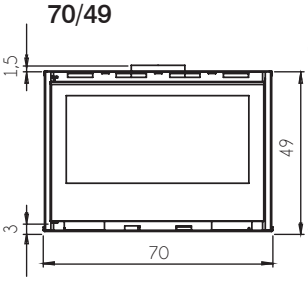


70/55

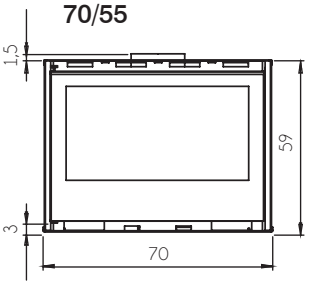


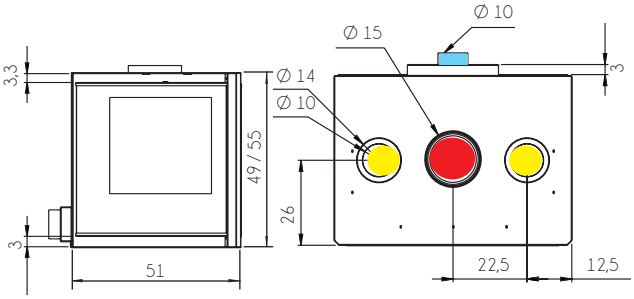
INWOOD 2

70/49



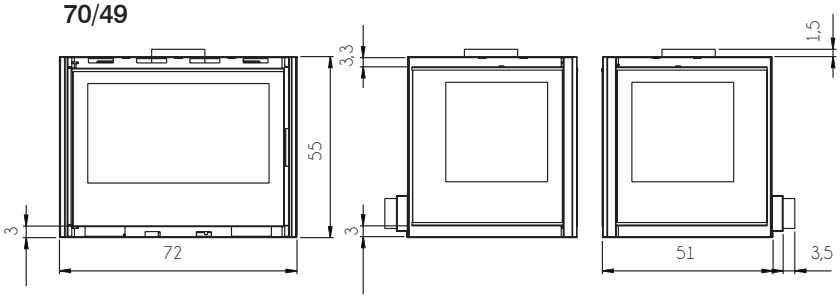
70/55





INWOOD 3

70/49

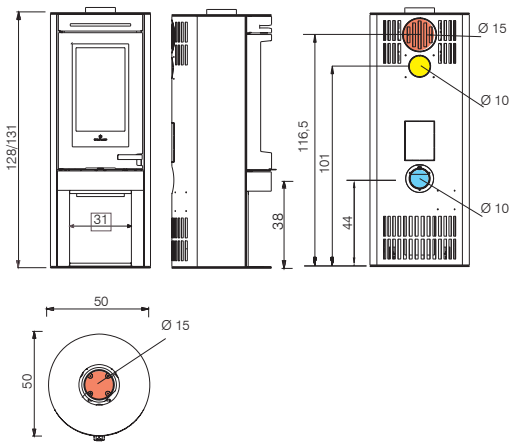


Prise d'air externe/*Externe luchttoevoer*
Aufnahme von externer Luft/*External air intake*

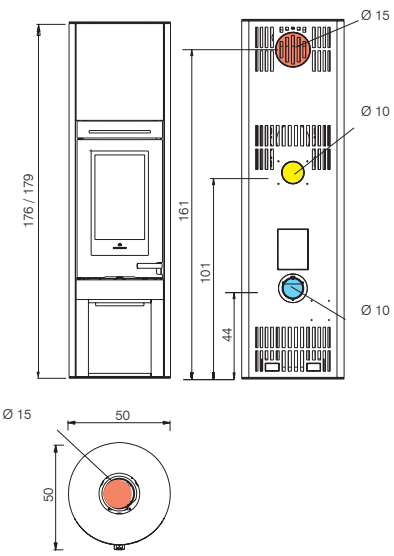
Sortie fumées/*Rookuitvoer*
Rauchabzug/*Smoke outlet*

Sortié air chaud/*Uitvoer warme lucht*
Ausgang für Warmluft/*Hot air outlet*

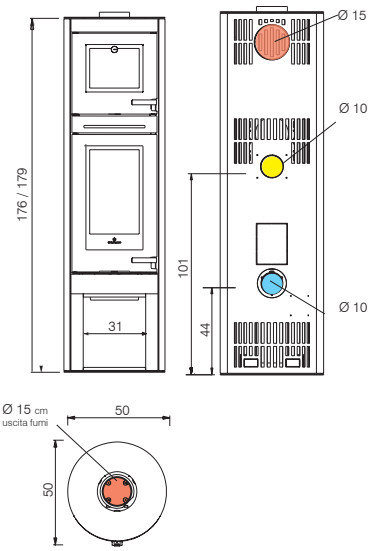
Tally - Tally Up



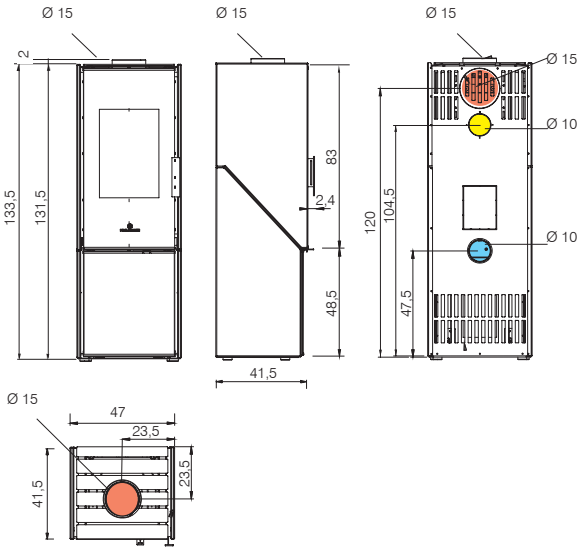
Tally S - Tally Up S



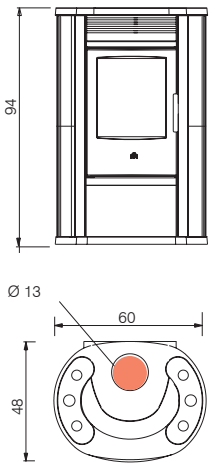
Tally F



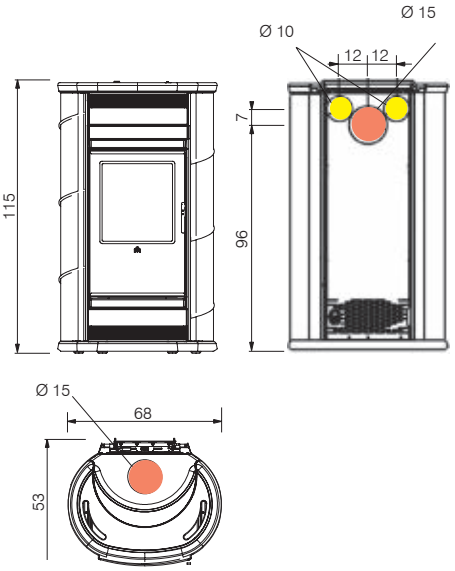
Fiord



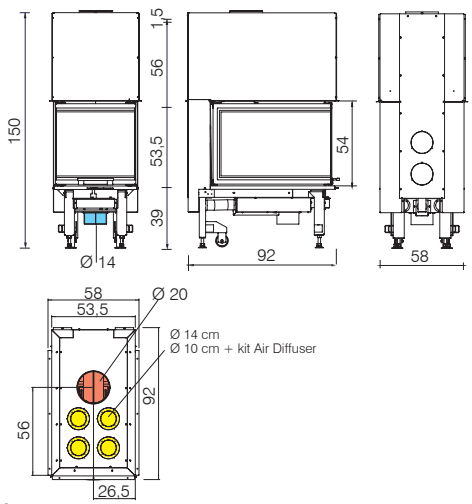
Lilia/L, Olympia



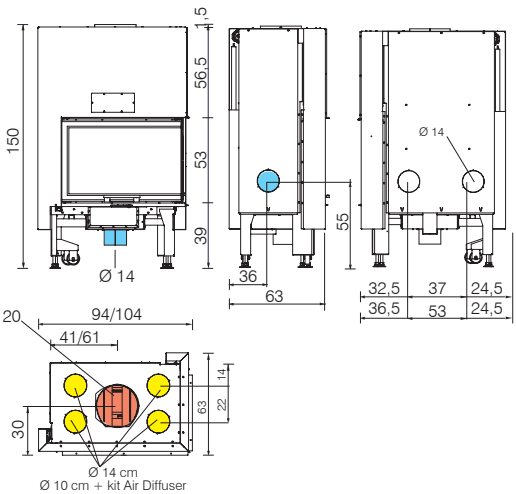
Vip, Big



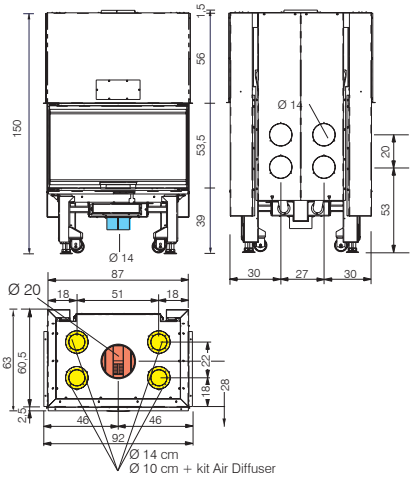
Windo3 P50



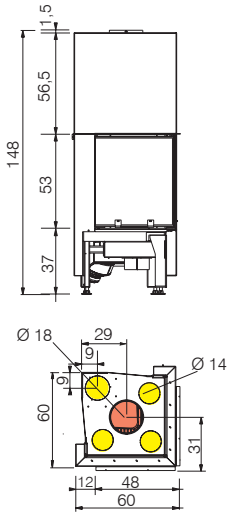
Windo2 75/95



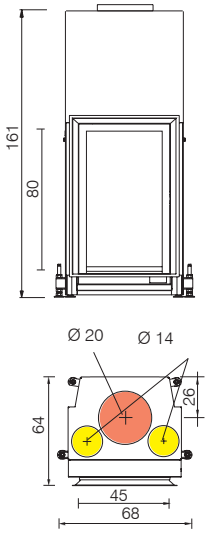
Windo3 85



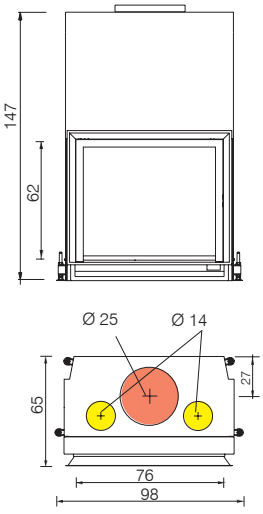
Side Plus 50x50



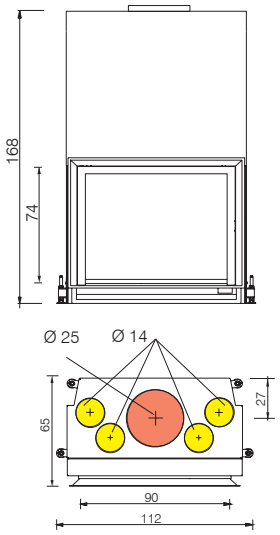
Cristal 45 N/V



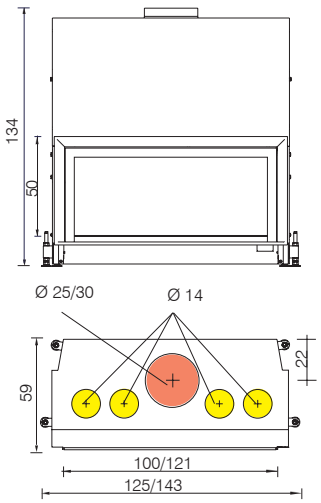
Cristal 76 N/V



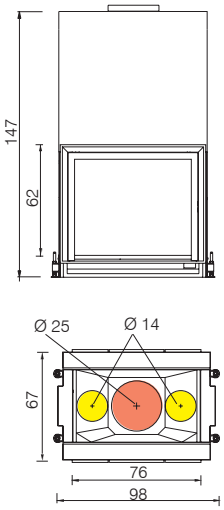
Cristal 90 N/V



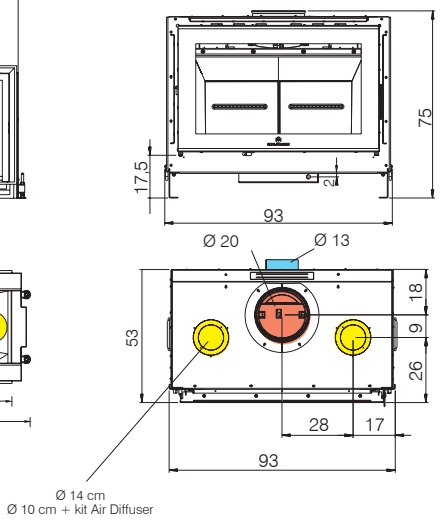
Flat 100 N/V
Flat 120 N/V



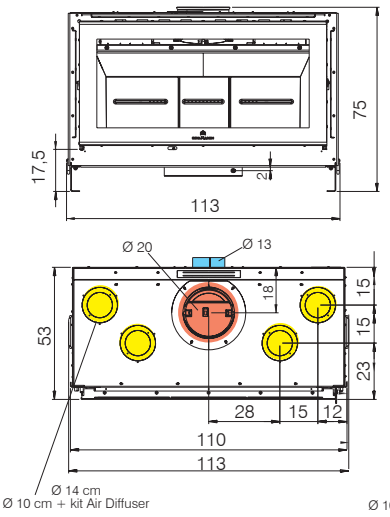
Double



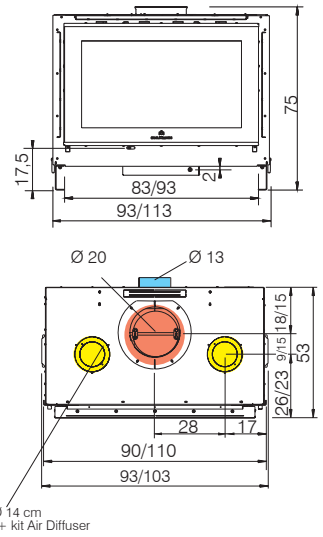
Screen Evo 80



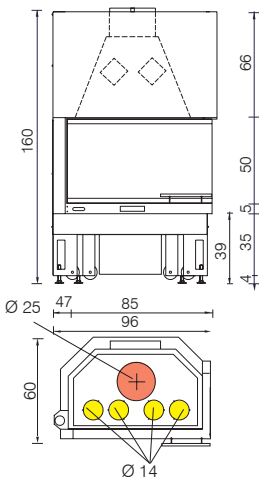
Screen Evo 100



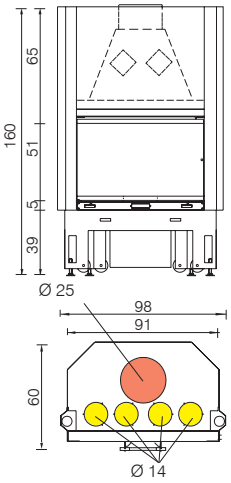
Screen Up 80/100



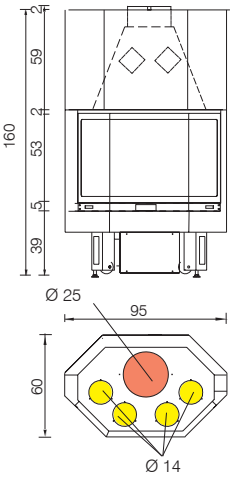
Status Plus



Forte Plus



Titano Plus

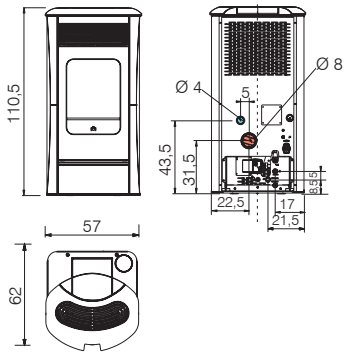


Prise d'air externe/*Externe luchttoevoer*
Aufnahme von externer Luft/*External air intake*

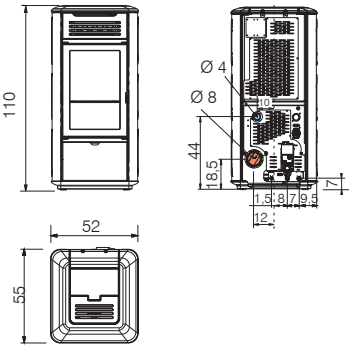
Sortie fumées/*Rookuitvoer*
Rauchabzug/*Smoke outlet*

Sortié air chaud/*Uitvoer warme lucht*
Ausgang für Warmluft/*Hot air outlet*

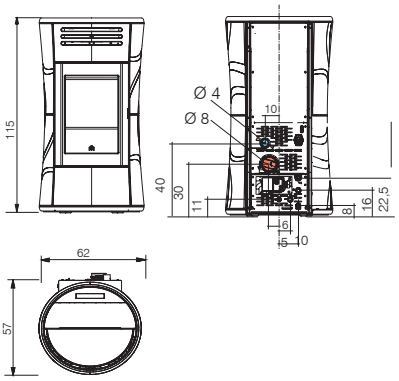
Idrosally



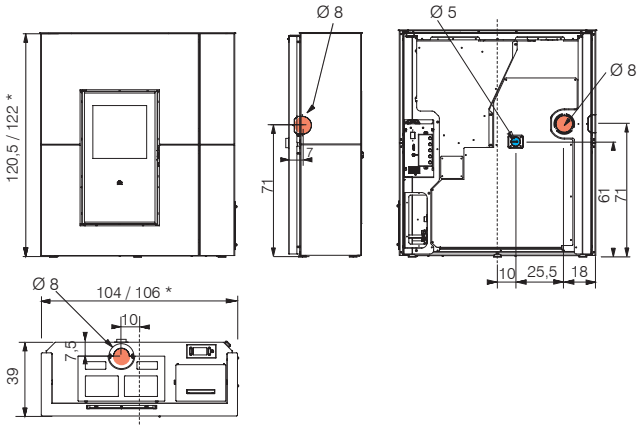
Mito idro



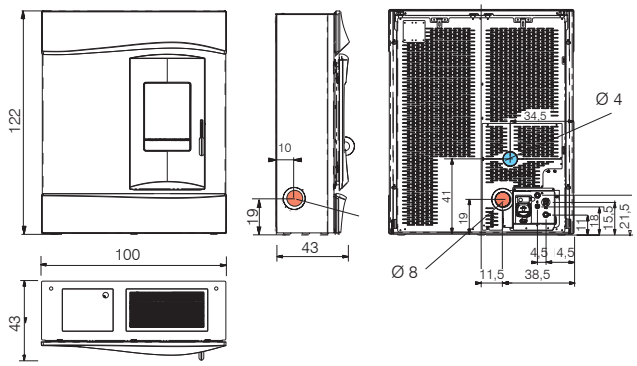
Cherie Up H



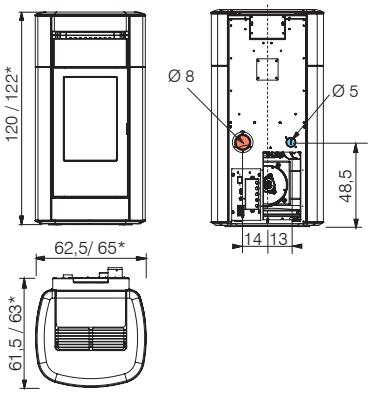
Blade H
Blade H EKleaner



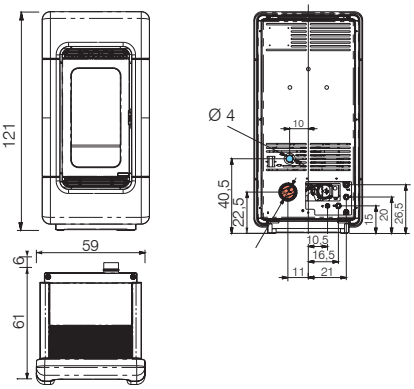
Daisy



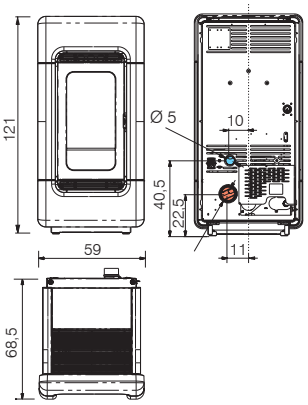
Vyda H / Kira H
Vyda H EKleaner / Kira H EKleaner



Meg

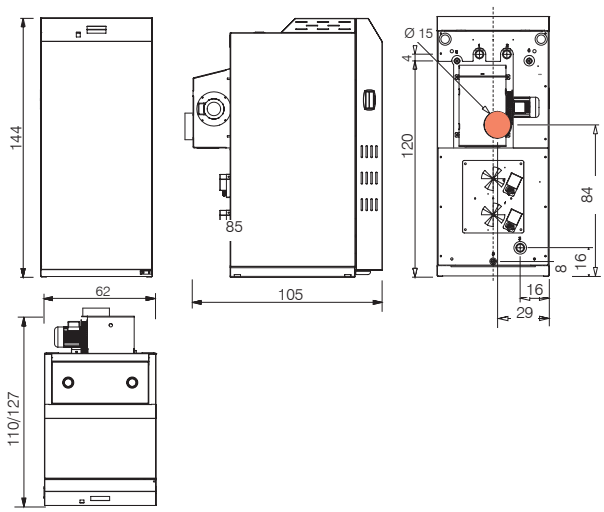


Meg Più



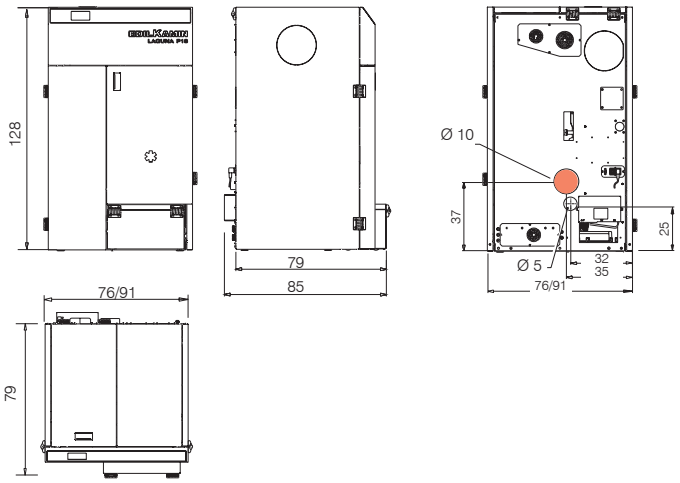
CHAUDIÈRES À BOIS
HOUT CV KETELS
HOLZ-HEIZKESSEL
WOOD BOILERS

Laguna W Up



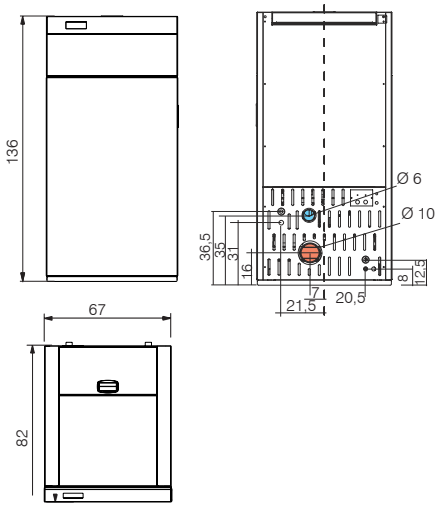
CHAUDIÈRES À PELLETS_*PELLET CV KETELS*_
PELLETS-HEIZKESSEL_*PELLET BOILERS*

Laguna P 12/18/24/35



CHAUDIERES MULTI COMBUSTIBLES_
*MULTIBRANDSTOF KETELS*_
MEHRSTOFF-HEIZKESSEL
MULTI-FUEL BURNING BOILER

Laguna M 25/33



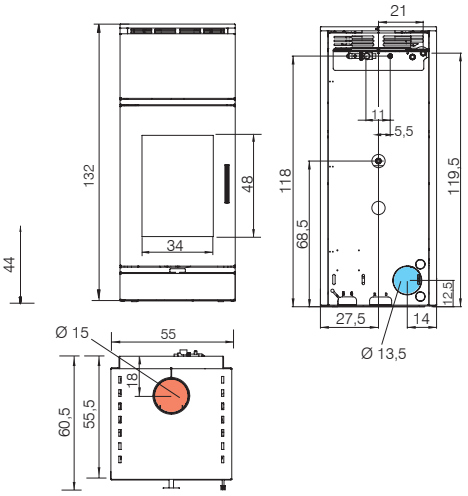
Prise d'air externe/*Externe luchttoevoer*
Aufnahme von externer Luft/*External air intake*

Sortie fumées/*Rookuitvoer*
Rauchabzug/*Smoke outlet*

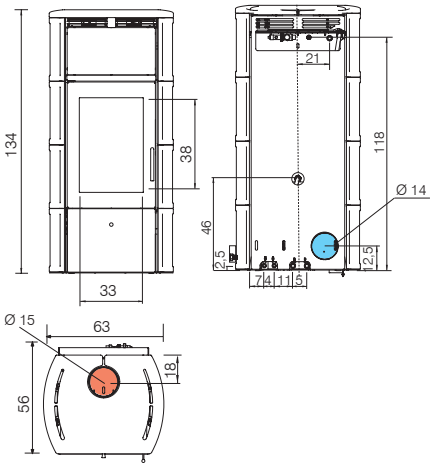
Sortié air chaud/*Uitvoer warme lucht*
Ausgang für Warmluft/*Hot air outlet*

THERMOPOÊLES À BOIS_*CV HOUTKACHELS*
WASSERGEFÜHRTE HOLZSÖFEN_
WOOD THERMO-STOVES

Cubira

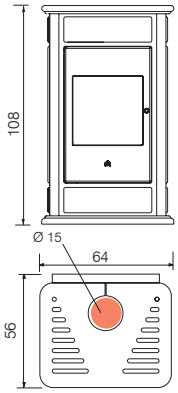


Flamma

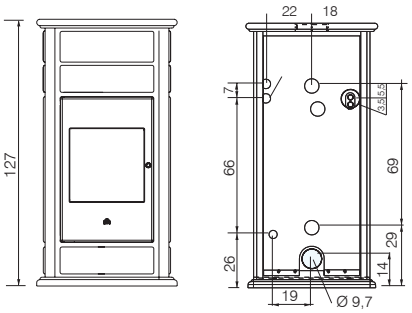


Klima / Warm

base_*basis*_
Grundausführung_*basic*

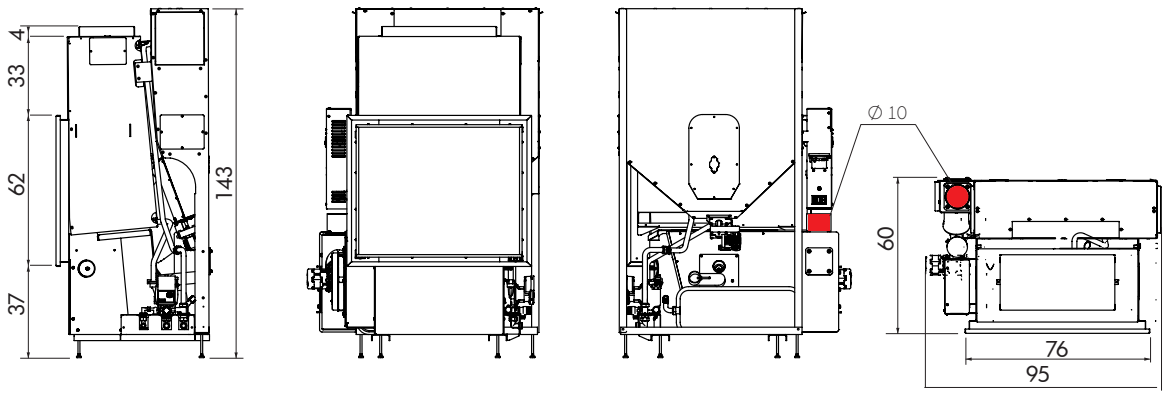


avec chauffe-plats/met warmplaat/
Warmhalteplatte/with food warmer



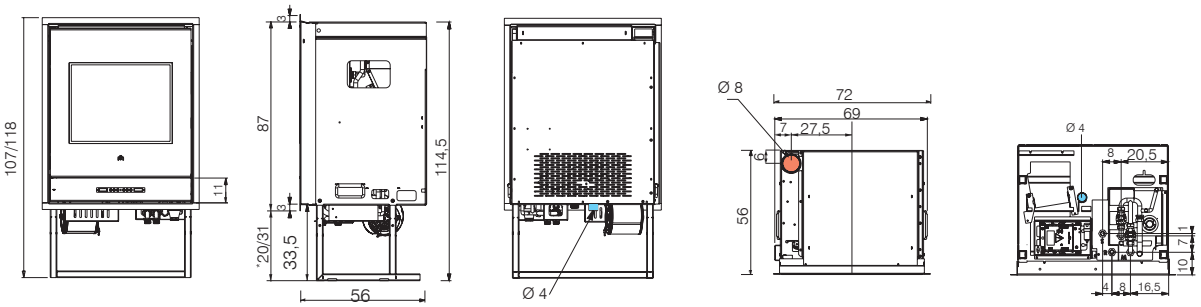
THERMOCHEMINÉES À PELLETS_*CV PELLETHAARDEN*
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-KAMINEINSÄTZE_*PELLET THERMO-FIREPLACES*

Idropellbox 30



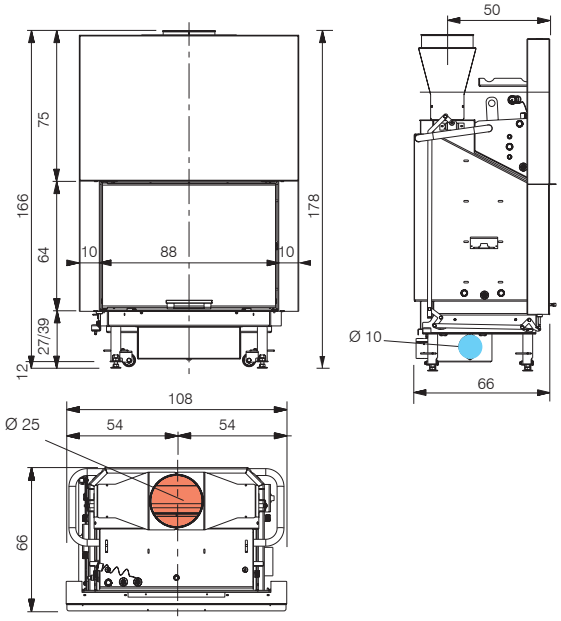
THERMOCHEMINÉES À PELLETS_*CV PELLETHAARDEN*
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-KAMINEINSÄTZE_*PELLET THERMO-FIREPLACES*

Idropellbox

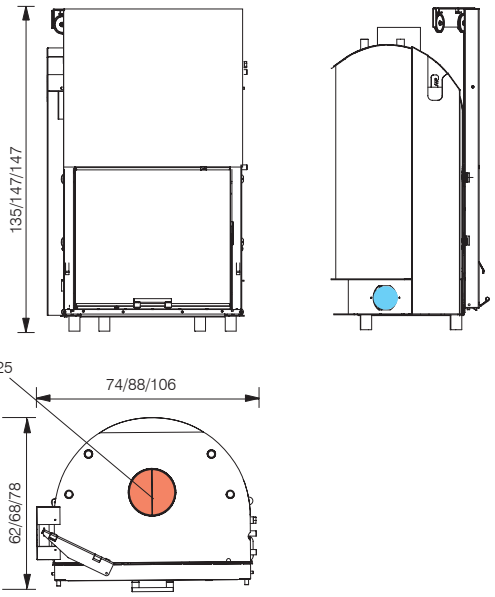


THERMOCHEMINÉES À BOIS_*CV HOUTHAARDEN*_WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES

Aquamaxi 28



H2Oceano 15 / 23 / 28



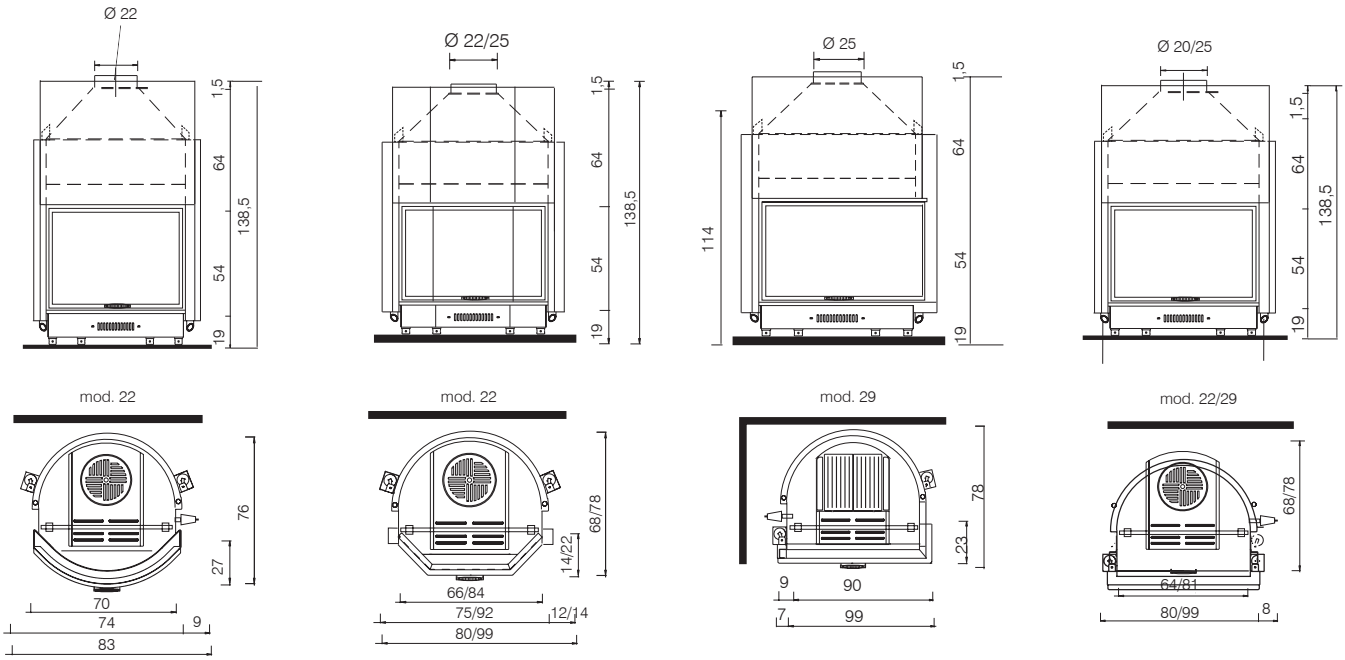
Acquatondo

Sphérique/Bol/ Sphärisch/ Curved 22

Prismatique/Prismavormig/ Prismaförmig/Prismatic 22/29

1 Côte vitré/ Een zijkant in glas /Mit einer verglasten Seite/ Glass on one side 29

Plus 22/29



Prise d'air externe/*Externe luchttoevoer*
Aufnahme von externer Luft/*External air intake*

Sortie fumées/*Rookuitvoer*
Rauchabzug/*Smoke outlet*

Sortié air chaud/*Uitvoer warme lucht*
Ausgang für Warmluft/*Hot air outlet*

SOMMAIRE_*INHOUD*_INHALT_*INDEX*

Poêle bicombustible
Combikachel
Zweifach-Brennstoff-Ofen
Dual Combustion stove

DEMY pg 28-29

Poêles à pellets
Pelletkachels
Pellets-Öfen
Pellet stoves

ANIA Air tight pg 20-21
ARIS UP pg 38-41
ARIS UP PLUS pg 38-41
BILD PG 52-53
BILD Air tight C PG 52-53
BLADE pg 62-69
CHERIE UP pg 60-63
DAME pg 18-19
EVIA pg 48-51
JANE pg 30-31
KELLY pg 49
KIKKA pg 42-43
KIRA pg 62-63
KLIK pg 44-47
LILLE pg 34-35
LOGO pg 54-55
LOU Air tight pg 22
MYA Air tight pg 17
MYA Air tight C pg 17
MYA Eco pg 36-37
NARA pg 56-57
NARA PLUS pg 56-57
NEA pg 23
SALLY pg 64-65
SALLY PLUS pg 64-65
SLIDE/SLIDE7 pg 32-33
TINY pg 58-59
VYDA pg 70-73
VYDA Air Tight pg 26
VYDA Air Tight C pg 27

Inserts à pellets
Pellet inbouwhaarden
Pellets-Einsätze
Pellet inserts

PELLKAMIN 8 pg 74
PELLKAMIN 10 pg 74

Foyers à pellets
Pellethaarden
Pellets-Kamineinsätze
Pellet fireplaces

PELLKAMIN 12 pg 76-77

Inserts à bois_Hout inbouwhaarden
Holz-einsätze_Wood inserts

LUCE PLUS pg 92-93
INWOOD pg 88-89
INWOOD2 pg 90
INWOOD3 pg 91

Poêles à bois
Houtkachels
Holz-Öfen
Wood burning stoves

BIG pg 86
FIORD pg 82-83
LILIA/L pg 84-85
TALLY pg 78
TALLY S pg 80
TALLY UP pg 79
TALLY UP S pg 81
VIP pg 87

Foyers à bois
Houthaarden
Holz-Kamineinsätze
Wood fireplaces

CRISTAL 45 pg 100
CRISTAL 76 pg 100
CRISTAL 90 pg 101
DOUBLE pg 103
FLAT 100 pg 102
FLAT 120 pg 102
FORTE PLUS pg 106
SCREEN EVO pg 104
SCREEN UP pg 104
SIDE PLUS 50X50 pg 98-99
STATUS PLUS pg 106
TITANO PLUS pg 107
WINDO2 75/95 pg 96-97
WINDO3 85 pg 94
WINDO3 P50 pg 94-95

Chaudieres multi combustibles
Multibrandstof ketel
Mehrstoff-Heizkessel
Multi-fuel burning boiler

LAGUNA M 25/33 pg 139

Chaudières à pellets
Pellet CV ketels
Pellets-Heizkessel
Pellet boilers

LAGUNA P pg 138

Thermopoêles à pellets
CV-pelletkachels
Wassergeführte Pellets-Öfen
Pellet thermo-stoves

BLADE H pg 126-129
BLADE H EKleaner pg 126-129
CHERIE UP H pg 116-119
DAISY pg 130-131
IDROSALLY pg 120-121
KIRA H pg 124-125
KIRA H EKleaner pg 124-125
MEG pg 132-133
MEG PIÙ pg 133
MITO IDRO pg 112-115
VYDA H pg 122-123
VYDA H EKleaner pg 122-123

Thermocheminées à pellets
CV pellethaarden
Wassergeführte Pellets-Kamineinsätze
Pellet thermo-fireplaces

IDROPELLBOX pg 134-135
IDROPELLBOX 30 pg 136-137

Thermopoêles à bois
CV houtkachels
Wassergeführte Holzsöfen
Wood thermo-stoves

CUBIRA pg 142-143
CUBIRA CS pg 142-143
FLAMMA pg 144-145
FLAMMA CS pg 144-145
KLIMA pg 146
WARM pg 147

Chaudières à bois
Hout CV ketels
Holz-Heizkessel
Wood boilers

LAGUNA W UP pg 140

Thermocheminées à bois
CV Houthaarden
Wassergeführte Holz-Kamineinsätze
Wood thermo-fireplaces

ACQUATONDO pg 152-153
AQUAMAXI 28 pg 150-152
H2OCEANO pg 148-149

Revêtements
Bekledingen
Verkleidungen
Coverings

AIR pg 154
ARABESQUE pg 154
BIX BOX pg 154
BIX BOX 62 pg 154
BIX BOX 100 pg 154
DROMOND pg 155
FAIR pg 155
GREY UP pg 156
HIGH TECH pg 156
INCAS pg 156
IRON pg 156
LASER pg 156
LIFE pg 157
MEXICO pg 157
NICE pg 157
SAHARA pg 158
SAHARA 100 pg 158
SILVER pg 159
SMILE pg 159
SQUARE pg 159
SWEET pg 158
WELL pg 159



EDILKAMIN S.p.A.
Se réserve la faculté de modifier à tout moment, sans préavis, les caractéristiques techniques et esthétiques des éléments illustrés et décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression présentes dans le catalogue.

We behouden ons de mogelijkheid voor op elk gewenst moment zonder aankondiging de technische eigenschappen en het aanzicht van de onderdelen te wijzigen. We achten ons niet verantwoordelijk voor eventuele drukfouten in de catalogus.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung die technischen und ästhetischen Merkmale der im vorliegenden Katalog abgebildeten Elemente jederzeit zu ändern. Er übernimmt keine Haftung für eventuelle Druckfehler.

Reserves the right to change the technical and aesthetic specifications of the components illustrated in this catalogue, at any time and without prior notice and declines all responsibility for any printing errors in this catalogue.

EDILKAMIN
STUFE_CALDAIE_CAMINETTI

EDILKAMIN

www.edilkamin.com

export@edilkamin.com

LD 945376 15.03.18/D